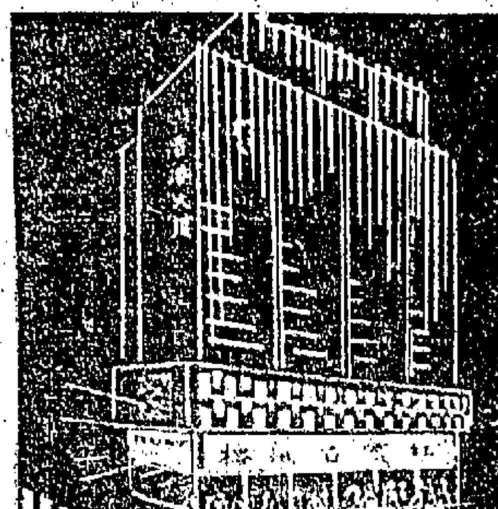
中華民國僑委會登記證台敎新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫



紅寶石酒樓

開幕誌慶

二樓 酒樓部

粵菜美點・喜讌壽筵・聯開百席

早午茶市・晚飯消夜・經濟鵲局

舖面 門市部

燒烤王燒鷄・瑞士風味西餅

金牌燒臘鹵味・俄羅斯式麵飽

謹訂於一九六六年三月卄一日（星期一）下午五時為本酒樓舉行開幕典禮敬請
立法局非官守議員太平紳士譚雨川先生
蒞臨剪綵敬備酒會恭候
光臨指導曷勝榮幸

紅寶石酒樓股份有限公司 全人謹約

地址：銅鑼灣香港大廈（恕柬不週）
酒會時間：下午五時至七時

閣樓 西餐部

燒烤台 別饒風味 **咖啡角** 情調幽雅

地址：銅鑼灣香港大廈（大丸公司對面）

電話：七七〇五五二（中部櫃面） 七七〇五五三（中部櫃面）
七七〇五四六（東部櫃面） 七七六二二二（定菜專用）
七七〇五五六（門市部） 七七〇五一〇（咖啡角）
七七〇五〇七（寫字樓） 七七〇五〇八（貨倉部）

周焌年 周錫年 鄧肇堅 利銘澤 關祖堯 馮秉芬 李福樹 唐炳源 胡百全 司徒惠 黃宣平 簡悅強 顏成坤 崇正總會 葉金 李茂椒 朱文爵 黃石華 鍾錦泉 李祥鑾 林忠信 何紹瓊 王德平 黃生財 湯振國 廖暉旋 周有 黃華 呂建春 張東游 劉學宏 李立基 李志雄 黎德康 黃福祺 何壽康 張松生 陳國鈞 黃培才 徐惠儀 陳奕泉 朱百祥 劉梅軒 廖學堅 曾德人 江德仁 周應宗 亞洲公司 鄧香海 金植壽 劉公森 黎道 黃秀娟 梁玉形 梁臣 惠羅亨 劉紹源 廖宗煊 黃振民 陳國新 陳廣厚 余泉 楊仲柱 關顯生 維多利獅子會 陳錫乾 陳乃翔 陳南沾 陳文光 陳大廣 周寶璋 蔡炳垣 鍾石泉 伍永階 符和豐 傅金源 洪文樂 徐承銀 孔憲紹 葉漢熙 高漢鈞 關秉鈞 關文偉 陳日淦 林勇仁 劉邦 劉火炎 陳松柏 李景勳 李世能 梁鴻志 梁振邦 梁世光 呂高欽 馬錦明 吳偉佳 潘約翰 湯振國 蘆滋基 曹克安 杜中華 胡有 黃思良 王定堂 黃頌盈 黃炳禮 王宇欽 黃偉才 姚承勳 余國定 余基燦 戴兆光 戴根棠

陳玉成 黃紹隆 鍾洪 梅國彥 劉廷 王恩洪 麥偉成 葉孝芳 賴國森 吳清池 雷國華 李劍琴 梅修衍 魏新 馮可勿 利源定頭綿裝公司 黎顯燦 民興藥房 梁卓芹 李國賢 陳鐵榮 鄭棟材 西河地板公司 歐陽華 何希 區德基 劉金蓉 區金瑞 羅泰木行 民安木行 陳錦聰 周伯仁 李楠公 吳瑞陵 萬興行 勞恩偉 黃浩川 小西猛 坂本正雄 木下春信 原田俊郎 山形宗 加藤照時 清水大郎 寬可國 福栗正義 多田拂一 原田泩 失池思 馬長江 鄭龍源 李龍熙 關彬鴻 何賢 李可高 羅智源 黃鎮民 林文照 朱兆恩 余文暉 黎元善 韓熊 羅洪 黃鴻 李錦 廖東顯 陳昌熙 黃宗燁 陳銓 劉志民 同德堂值理 崔禮如 葉于祺 崔樂其 黃漢卿 黃潤森 司徒仲晃 劉衛仲 黃良 陸仲昌 譚基 李世明 黃卓晃 黎彬 區子塘 陳伯燕 何華添 單桂 彭彼得 蕭俊欽 李瑞琦 劉明新 何顯堂 莫培樾 胡棣枝 呂德華 余悅時 黃少鏖 呂文俊 李維祥 梁志鎏 胡盛 梁友 張松 陳之明 梁雙行 高衡珠寶行 黃首飾公司 廣嶸臨 威家驄 羅雄輝 周大福珠寶公司 萬年珠寶公司 文華珠寶公司

鄧裕彬 鄧裕榮 鄧裕培 鄭裕偉 陳瑞驥 陳君容 李志堅 李錫凱 李曉燕 馮李鏗 永亨銀行 蘇佩珊 梁紹榮 曾家卓 梁澤年 李克勤 鄧永銓 鄧永謙 曹克安 李鴻材 霍孟灌 彭德榮 福興公司 許賢彬 許爵榮 楊國英 合和五金 永隆銀行 梁冠波 陳植生 何寶棟 劉志雄 劉瑞麟 孔慶熒 黃裕熙 馮康文 黃仁祐 陳焯然 陳佩鳴 廣福興洋紙號 滙豐文具紙號 李方甫 胡漢輝 黃星佑 朱耀 張振霖 明長福 陳寶衡 陳寶邦 陳海星 梁恒 梁永就 葉源璋 陸巨和 劉兆榮 李家萬 李鏗 周銘 蔡子超 方仲超 吳廉洞 區宗恒 方子仁 何仲賢 何幹生 何耀霖 鄒卓文 賈錫甜 胡炳權 胡佳權 伍宜孫 美豐有限公司 有安隆 維利 同安 萬成昌 廣生隆 寶光搪油公司 忠聯玻璃公司 麥閒 源興公司 金田中大飯店 莫紹斌 區鏗 區柳定 區燦 何燦波 協成木行 梁文龢 梁鑒添 梁鑒輝 梁鑒唐 梁炳照 梁炳光 王遜楳 嚴傑昌 張君祥 關達源 孫鑒洲 蔡孝 趙不波 郭文添 許伯輝 章基司

余瑞光 旺角酒店 利灼勳 利功甫 華芳茶莊 劉小香 劉國光 廣勝恒行 大成香油 茂和祥 黃樹明 黃偉常 黎安 劉錦茂 東南廣告公司 唐媛 何巧 趙毅民 陳金城 葉錦方 李宏 李鉅 盧振棟 梁日安 楊業秋 梁大松 鄒淳 招啓文 招曙東 招寶 招錦珍 招惠民 招幹 招祖申 黃展雲 殷展波 梁述 李昌渠 孫耀源 蔡炳賢 陳志誠 致生公司 正心號 香港啤酒廠 興利 劉源鴨 愛濕無綫電行 合利坤記 合和號 人和號 利成洋服 合興號 卓生 人和興記 偉記 利人和酒莊 和興隆 勝興蛋莊 合成隆製記 生源香油莊 遠東石廠 震偉記 黎發印務 英華洋行 巧華洋行 華昌辦館 泰記菜欄 勵記 李錦記 南華肉食公司 權記 開記 利和聯昌 兩益醬園 聯昌泰 天寶茶莊 大華國貨公司 三達紙袋廠 成昌號 南中國綫油莊 茂源林 大興海味 高捷公司 潮和昌瓷器行 永興盛牛欄 良記 漢記 新生肉食公司 容記 宏記 海記 鴻發號 祐昌 源興利 永利威酒行 榮生祥辦館 謝萬記 慶順洋服 祥珍醬園 成波號 聯興窗簾公司 巧新公司 適宜冷氣公司 耀記 昌華

華通公司 昌明公司 國民漆廠 半島茂威洋行 昌記 昇記隆 同安森記 星光實業公司 恒興工程公司 章記 義記 安記 立生 義利 永新食品公司 方深公司 榮興泰 康安農場 祥泰行 永生和酒莊 趙述 趙津修 趙樹勳 鄭榮堅 何志揚 羅天携 梁永生 黃同化 傅波 江肉 江憲彤 吉祥茶廳 吉慶酒家 招銓泰 李廣林 李通明 李維祥 陳志湖 梁灼 何澤 何遂文 梁炯常 梁廳深 何竹平 梁永威 梁耀文 世界打字機公司 歐陽亦泰 何錦周 仇瑛慶 張佐宏 太古保險部 楊仕權 周汝桐 許伯綱 黃伯岸 永安燕印刷廠 趙大聰 何大增 宏泰行 黃四 陳傑 昌華正頭公司 馮白堅 楊焯堅 利樹榮 澳門木行商會 澳門旅行銀行 澳門美芳銀行 李兆宏 澳門寶石洋行 澳門鴻昌置業公司 澳門德昌公司 澳門建築商會 林西河宗親會 澳門親義宗社同人會 澳門培正同學會 澳門英傑太極會 港九示福金鋪 葉心銘 葉少銘 潘鳴石 胡兆熾 郭德勝 馮景禧 何麗天 梁叙滔 莫應基 戚宗塩 黃少軒 李兆基 梁滿銓 杜若波 廖國楷 曾炎 莫慶璋 何伯陶 黃國廊 余達文 建橋企業公司 大地置業公司 高政 林隣寶 何德諒 江賀深貞

譚錫勳 劉樹森 楊建始 楊步霖 吳國郎公司 蔡應祥 彭廷匡 蕭傑勳 蕭文焯 洗唯堅 裕泰金銀行 邱瑞榮 邱伯和 陳仲康 諸兆鴻 梁瑞祥 東華三院 林樹振 孫秉樞 廖烈武 葉榮昌 李俊亭 胡寶星 區百齡 汪徵祥 高福球 王寧利 鄒振猶 陳錦濤 李仲權 梁知行 田家炳 施廉瑜 梁錦輝 余祿祐 關超然 何世柱 顧乾麟 陳百樹 關卓然 李颺祥 譚雅士 李樹芬 李志甫 李應生 胡兆熾 龍炳棠 馮錦聘 張國寶 王澤森 張玉麟 余禮國 鍾錦泉 曾正 余逸之 雷樹 徐季良 蔡天福 黃祖儀 張英燦 林根成 盧威民 尹致中 姚剛 鄭亮鈞 譚榮芬 曹金碧棠 李耀中 陳南佔 陳普芬 周君康 李業少堅 李世明 謝錫華 王澤宏 陳維樑 王澤長 王澤生 鍾遂理 陳丙臣 麥國豐谷銀行 鄭學照 劉宗光 劉望岳 黃錫禎 王源欽 鄺文莊 田青 陳任美 林競潮 張潤衍 曾紹良 蘇述 余陞 余達華 大生銀行 馬錦燦 馮錦煥 馬錦昭 馬錦鼎 馬錦明 香港地產建設商會

霍英東 胡武折 何鴻桑 胡漢輝 胡應湘 曹紹松 鄭翼之 楊志晨 李康節 王寬誠 東華三院乙巳年 顧問 何世柱 顧乾麟 保良局 陳超常 方潤華 趙汝彥 李達民 顧劉世明 陳濟民 姚剛 鄭亮鈞 吳多泰 歐陽森 香植球 李兆基 陳澤富 郭得勝 許達三 桂華山 洗兆霖 嚴明 呂高明 葉正平 黃文山 恒生銀行 何籌衡 郭寶 劉國國 梁錦鋸 何添 利國偉 梁昌 黃森 何子焯 何世禮 胡陳秀容 胡陳金枝 胡仙 岑維休 岑才生 遠東銀行 楊永庥 新華工程行 新基建築公司 大業建築公司 高華酒店 黃展雲 明利金號 永業企業公司 金唐酒家 唐寶南 毛澤龍 伍潔宜 蘇佩琰 蘇佩超 英昌布行 洗祖銘 恒記公司 東海實業有限公司 羅古記琴行 新美公司 別紹原公司 裕和洋行 香賓無綫電行 謀典利洋行 佳藝公司 鮑明輝 鄭桂生 劉錦茂 邱邵人 黎廣宇 鄧文俊 莊孫文 薛流倫 柳子元 黃之英 吳福田 何為康 林劭 唐亞洲 甄文亮 林勇仁 沈炳楷 羅殷 吳裕光 馮元倪 劉邦 許岳 陳百強

關超然 陳鳳鎏 何理甫 張耀宗 陳仕森 陳友鎏 聯記同人 香港樂手會 林耀楷 鄭潤秋 陳霖 曾僑 關永熾 伍良 李超康 美林影室 啓明公司 梁鑑坤 崔衍明 崔聘西 郭瑞田 楊業鼐 黃霖 黎鎮 通利琴行 錦泰置業公司 大同酒家 時來酒廠 惠康公司 高福球 高福耀 高福申 江可伯 瑞興公司 李榮勝堂 曾福琴行 譚煥章 瓊華酒家 譚傑南 正記建築公司 羊城食家公司 人和悅酒莊 謝雅鴻 廣棧木行 黃仲定 廣同發辦館 蕭耀棠 余松德 第一大茶樓 九龍藥房 愛皮西飯店 台興油廠 許廣成 中建置業有限公司 祥信金號 振興食品公司 佐德有限公司 福利建築有限公司 許以忠 陳秀蘭 大昌建築公司 英記茶莊 怡安泰洋服 時新鮮果公司 國賓酒店 麗宮酒樓 九龍汽車公司 寶泰糧食有限公司 雷瑞龍 雷覺華 雷福康 雷錦華 有利建築公司 新新酒家 寶華公司 和興行 劉福 人人百貨公司 大觀酒樓 余家駿 四海燕梳行 余成 昌興士多 天然攝影 五月花酒家 漢宮酒家 林燕禎 黃樹明 謝雙昌 鄭頌周 仁記洋行 盛亞江 林麗娜 孫海明 陳興祥 金舫夜總會 源隆行 林拔中 燕昌公司 羅業行

寄香村實業公司 香港大廈管理處 萬昌行 譚六 鄭華堅 金華珠寶玉器行 英皇酒店 余漢磊 呂鶴鴻 何昭 崔渭開 何子猷 林樹寶 鄭偉楷 楊東正 余金城 呂廷基 馮熾汪 胡氏鵬 楊志鵬 林世英 霍瀛文 姚恩 何新權 蘇秉樞 黃天榮 李鏡正 白珠化學工業公司 聯記 李志雄 李振雄 黃曉焯 陳靜濤 黃秉乾 曾樹屏 關少遠 陳廣就 黃振良 美國熱炒王彭錫佾 占美洋行 徐卓球 關鴻安 衛家忠 太古保險部 姚翔 郭佩璋 李瑞鵬 吳國偉 太古藍煙通 蔡炳垣 鄭靜苑 鐵行輪船公司 周汝桐 光華洋行 謝廣圻 梁秋光 黃樂堅 葉寶福 梁樹榮 梁佩德 蔡慶穗 黃華顯 葉元芳 森源公司 鶴頌公司 合益（惠記） 開啓記 大元金舖 張永康 張安 陳新 陳滿盛 何傳耀 何子平 何萬章 歐陽亦芝 歐陽亦泰 夏傑榮 榮生祥辦館 綿光置業行 黃錫彬 黃禮康 新泰興米行 鄒學賢 鄭培英 梁泰祥木行 簡煥南 簡煥棠 簡文榮 陳敬之 高寶石油氣 朱敬文 嚴成徵 達大農場 錦源農場 錦發農場 大生農場 志成農場 球興農場 裕泰農場 生發建築公司 鄧樹泰

美麗華金舖 劉新榮 陸智夫 林瀚斌 陳永祺 區萬鴻 張祖奇 區劍豪 大昌貿易行 老洪鈞 李文照 梁智猷 利錦桓 黃錦磊 洗粹文 方鈞堯 教煥波 黃可偉 梁廣生 鄭冠炎 黃永傑 黃潤昌 恒茂置業有限公司 梁家鴻 黃少蘇 盧兆成 黃厚璋 鄭旭 董秀公 康漱泉 錢冶 朱山農 陳錦青 何穎賢 德源隆記炮竹公司 李任農 杜儒 唐兆權 球光塑膠玩具廠 李顯 陳少鶴 陳佳

（排名不分先後）

同敬賀

中共又阻蘇援北越物資過境
迫蘇聯改由海運 圖引起美蘇衝突
越共兵源缺乏殘弱男女亦被强迫入伍

【莫斯科二十日路透社電】外交方面今日的消息說：中共現正作一種新嘗試來阻撓蘇聯軍事援助物資之運往北越。這些外交人士引述似是來自蘇聯以外的消息說，蘇聯的援濟物資已被阻留於中共境內的主要鐵路匯合點。從蘇聯到河內的正常和最迅速路綫，係橫過中國大陸的。去年曾有確實的消息說，中共企圖阻運蘇聯援助物資的輸運。外交界人士說，臆測是這樣，即是中共正在試圖使蘇聯利用陸路運輸感覺困難，以期蘇聯將改由海道運交北越，這樣將使蘇聯在公海上冒着一種與美國對抗的危險。蘇聯方面對於上述消息未予証實。

【西貢二十日美聯社電】越南通訊社於星期日說，越共正在網羅種種的人，來補充兵力，其中包括「已婚婦女、少女、傷兵、病兵、逃兵、殘廢青年和中年男女」在內。該通訊社說，越共強迫這些人加入其隊伍，「來補充最近數星期來被消滅的大批游擊隊、地區部隊和精銳部隊」。政府當局處獲一個越共地區政委會所發出的特別通告，指示關於徵集前綫部隊和後方人員的事。該通告飭令所有越共組織，從鄉村階層起，利用各種方法，「游說或強迫」人民加入共部隊。該通知的一段說，如果，一對夫婦同時被徵，安排他們在同一單位或機構內服務」。

芮蘇賢定期公開演說
傳將任新閣總理
蘇班德里奧等已鋃鐺入獄

【新加坡二十日合眾國際社電】耶加達電台今天報導，前印尼國防部長芮蘇賢將軍，將於三月廿六日向貨物代運商大會致詞。這項演講將是芮蘇賢自從於二月廿一日被蘇卡諾總統解職以來的一次罕見的公開露臉。

【新加坡二十日合眾國際社電】從耶加達傳抵此間的第一手消息說，預料一個新的和鞏固的而人數約廿五人的印尼內閣，將於一週內由軍事強人蘇哈圖中將宣佈。

可靠人士說：於星期五日被任命為過渡時期領袖的日惹蘇丹、馬立克和加尼，可能仍然是最高級的內閣主席團。

外交界人士說：他們相信，前國防部長芮蘇賢可能將參加新內閣，或是出任高級行政職位，或為總理或副總理。

【耶加達二十日路透社電】推動使政府各左翼部長下台的印尼學生，今天以一個龐大的勝利午餐來慶祝。這個慶功宴是在印尼大學舉行，有數千人出席參加，食品是由耶加達市民送出的。該大學堆積着無數的食物包裹、傢具和衣服。

該十五名被黜部長(其中包括前外長蘇班德里奧在內)經已被移往耶加達軍事監獄，因於以前由狂烈的回教叛徒住過的獄室裡。

學生方面說：在最近示威的較後階段中，學生要求蘇班德里奧受審，但是陸軍對此並無作出肯定的承諾。

官方人士眾申：陸軍無意拘禁蘇卡諾總統本人或罷免他的職位。這些人士又說：蘇卡諾總統的除去，將使野心勃勃分子間可能展開權力鬥爭，結果將引致內戰的危險。

今天據悉：蘇卡諾現正在茂物夏宮中休息，有關人士說：當他於上星期五日囑軍前往茂物時，他受到學生熱烈的喝采。

另據可靠人士說：另一位前部長經被軟禁，他是前電訊部長蘇耶達馬空軍少將。蘇哈圖中將於上星期五日，把電訊部長的職位再委給希達捷中將。按：蘇耶達馬經被証實與共黨活動有關，而且他的妻子在共黨外圍組織中是活躍的。

這些人士繼續說，以往三週來的學生示威，並非用來反對蘇卡諾總統，而祇是反對親共的部長而已。

同時，陸軍首長蘇哈圖中將和武裝部隊各領袖，今天就有關成立一個鞏固和有效的內閣進事，繼續與各政界領袖磋商。

據悉：蘇哈圖將軍決心在七天之內完成這項工作，但是政界人士認為這可能需時較久。

耶加達今天和昨天情況寧謐，祇是學生們為戰勝蘇班德里奧和各親共部長而舉行喧鬧震天的慶祝而已。

阻幾內亞攻迦納
象牙海岸部隊開赴賴國邊境
幾軍亦向賴比瑞亞邊境佈陣

【賴比瑞亞首都門羅維亞廿日路透社電】據到達這裡的報導說：幾內亞和象牙海岸的軍隊，各自在大砲的支持下，在接近賴比瑞亞的邊界上佈陣。消息說：象牙海岸軍隊數目，多於幾內亞部隊，並受法國軍隊的支持。

象牙海岸在兩天前宣佈：它已派遣軍隊，前往毗鄰幾內亞的邊境，準備阻擊任何越境前往迦納，謀使被黜逐的恩克魯瑪復辟的企圖。

這裡可靠人士消息說：象牙海岸當局，已向賴比瑞亞保証：它駐在邊境上的軍隊，是準備阻擊來自幾內亞的任何軍事侵入的。

【倫敦二十日合眾國際社電】迦納中共「大使館」向阿克拉新軍事政權，提出強硬抗議，指摘它「誹謗和作嚴重的挑釁」。倫敦收聽「新華社」星期六日的電訊說：中共的抗議是答覆迦納外交部的指摘謂北平協助前總統恩克魯瑪恢復權力的努力。

【台北廿日中央社電】迦納政府最近指責中共「以各種方法協助被黜的恩克魯瑪政權」，並「開始運送大量武器和戰爭物資前往幾內亞，以協助恩克魯瑪返回迦納進行一次反革命。」迦納政府並且指責中共「故意干涉迦納內政」，「在迦納訓練罷工人員」和「折磨及虐待」迦納駐北平「大使館」人員。據中共廿日新聞廣播，迦納外交部曾於三月四日和十六日先後照會阿克拉中共「大使館」，提出上述種種指責；並且聲稱中共僞政權「應對這些不友好行動所引起的一切後果負完全責任。」中共廣播說，阿克拉中共僞「大使館」在接獲上述照會後，曾分別提出答覆，對迦納外交部指責各點加以否認。並說：「迦納方面蓄意誹謗，企圖推卸破壞兩『國』關係的責任。」

我代表出席遠經會
印度各方極端重視

【新德里廿日中央社專電】新德里報紙當中華民國出席遠東經濟會議的代表團抵達此間第一日，競相採訪，印度文的「印度斯坦報」訪問李國鼎部長一小時，討論貿易與技術合作的可能性。擁有廣大銷路的「英文印度快報」和「印度時報」均載外交部次長沈錡的專篇談話，記者所詢問題，反映印度人民對加強與中華民國的關係，具有深切興趣。昨日的活動包括印度教大會的茶會，它們的主席前國會議員歐史潘德士在一項演說中，推崇蔣總統以及中華民國與印度長時期的關係，並且強調說：北平是對世界和平威脅。他說：印度應該停止支持北平加入聯合國，而且台北與新德里的諒解，是世界和平與亞洲安全所必要的。沈錡致答謝詞，除感謝印度友人的支持外，並且希望中印未來關係的加強。包括國會議員三人的印度名流，熱烈參加這項的招待會。

美參議員查維斯呼籲
與中共無條件討論
謀求解決越局方法

【紐約廿日美聯社電】美國參議員查維斯於星期日呼籲與中共協作「無條件討論」和平解決越戰的方法。查維斯說，「長遠點說，我們必須找出一些方法與中共相處，如果不能與中共互相諒解，則亞洲無法和平」。查維斯抨擊美國對中共的政策為「靜止的和消極」的。他又說，我們必須開始以「有限度和小心的方式，進行把中共帶入聯合國去」。查維斯是紐約州共和黨參議員，他說，任何有關越南協定，必須包括中共在內，因為中共是北越的「鼓勵者和主要支持者」，又是任何和平談判上的思想障礙。查維斯是在共濟會集會上發表演說。他說，他相信任何有關解決越南問題的事，將與國際行動有關，例如由聯合國監督自由選舉等。

英民意測驗
工黨獲勝選票
將超過保守黨

【倫敦十九日路透社電】蓋洛普民意測驗所就英國選民意向所作的最新測驗顯示：英國在本月卅一日舉行總選，支持英國執政黨「工黨」的票數，將比支持在野黨「保守黨」的票數多百分之十一。

這次測驗，在本月十五日完成，其結果將於明天刊在「星期電訊報」上，反映英國選民的投票心意，將使工黨、保守黨和自由黨於英國本屆總選中，所獲選票總數中，所佔的百分比率如下：

工黨——得票數將佔百分之五十一點五。

保守黨——得票數將佔百分之四十五。

自由黨——得票數將佔七點五。

蓋洛普民意測驗所的測驗，顯示工黨得票數將佔多百分之十一的優勢。半個月來，情形一直都是這樣。這種優勢如果在英國大選投票日，均勻見於英國全國各選區，工黨在下議院所擁的議席，將比反對黨所擁議席的總和多一百六十席以上。

中阿外長聯合公報
咸認共黨侵畧威脅世界和平

【台北廿日中央社電】中華民國外交部部長沈昌煥與阿根廷共和國外交及宗教部部長薩華拉，今天中午在台北簽署的聯合公報全文：

「阿根廷共和國外交及宗教部部長薩華拉應中華民國外交部部長沈昌煥邀請，於一九六六年三月十七日抵達台北，作爲期四日之正式訪問。薩華拉部長及夫人暨隨行官員，于訪華期間，曾蒙中華民國蔣總統接見。

「薩華拉部長並曾向行政院院長嚴家淦作禮貌上之拜會，與經濟部代理部長楊家麟及其他政府高級官員，就有關兩國共同利益事，舉行會談：……。

「雙方外交部部長于會談中曾就東南亞情勢之發展，加以檢討，僉認國際共產主義之侵略及顛覆活動，已構成對世界和平及安全之一項嚴重危害。沈部長代表政府及人民誠摯感謝阿根廷政府在國際場合中所予之道義支持與合作。……

「薩華拉部長及其隨行官員對中華民國所實施之土地改革，及近年來在社會經濟方面之各種成就，獲得深刻印象。

「薩華拉部長曾面邀行政院嚴院長及外交部沈部長訪問阿根廷共和國，參加本年七月間阿根廷獨立一百五十週年紀念慶典。」

南韓議會昨通過
增兵二萬援南越
料春末或夏初即分批起程

【漢城廿日合眾國際社電】南韓國民議會，於星期日通過，加派二萬名部隊前往加入在南越的反共隊伍。

這項決定，是在執政黨民主共和黨力克少數政黨對派遣部隊議案的強硬抗議，經過一次歷時二十一小時的竟夕會議之後，而以九十五票對二十七票獲得通過的。南韓早已有一支二萬三千人的軍隊駐在南越，而且對於加派軍隊這事，考慮了很久。最近，當華盛頓方面保証加派軍隊這一行動不會削弱南韓國防之後，南韓政府便一致支持這個計劃。南韓政府過去所以猶豫不決，是因爲畏日以繼夜地在邊界與北韓部隊對峙。

美國的保証之中，包括華盛頓方面答應將會把南韓國內各師軍隊的軍備現代化，予以更多裝備，以及協助南韓促進該國的出口貿易，特別是對南越的出口貿易。

這些保証是在美國副總統韓福瑞訪問南韓不久之後提出的，其中並且包括除了過去的承諾所包含的經濟援助之外，並保証加強直接的經援。

南韓所加派的軍隊，預定於本年春末或夏初，開始分批開抵南越。刻下的二萬三千名軍隊，早已是迄今爲止除了美軍之外，反共盟國中人數最多的一支軍隊，而且這次增兵將會使到韓國遠征軍的實力大增，與刻下美國部隊的實力成五與一之比。

日左翼分子昨反美示威

【東京二十日路透社電】日本警方說：十二萬五千餘名左翼分子，今日參加東京一項集會，來對「美國在越南的帝國主義侵略」表示抗議。

將利用光束發射器
測探空氣擾動氣流

【華盛頓二十日法新社電】美國國家航空太空總署今天說：飛機可以在未來攜帶「睐澤」器（一種光束發射器）來在看來良好的天氣中，對危險不能看見的氣流向機師提出警告。

太空總署說：這種在技術上稱爲「晴朗空氣擾動的氣流」，是機師的大敵之一。它們是很多意外事件的起因，該署經已展開研究，來產生一種能夠在「擾動」接近時改變光綫的體系。飛機將會攜帶一種「睐澤」器和一種光波接收機來紀錄光綫的變動。

戴高樂將請英參加共同市場
圖將美國分化

【倫敦十九日路透社電】英內政部大臣占金斯本日警告說：法總統戴高樂可能欲英國加入共同市場，以協助其使歐洲與美國分開（即將美國在歐洲勢力排除）的目的。

美國家航空太空總署宣稱

柬泰邊境又起衝突

【倫敦廿日路透社電】中共「新華社」昨日從金邊報導：泰國與柬埔寨部隊於三月十七日在邊界上互相開火。該社引述軍事當局所發表的消息說：泰軍向柬埔寨邊界一個哨所開火，槍戰遂告發生。柬軍以所有軍械來還擊。該社又說：同日，在奕島附近的柬埔寨水域，泰艦亦被柬埔寨的炮火擊退。

義大利國會又攪動風波
法官迫女子脫衣

【羅馬廿日路透社電】義大利政府現正面臨一場國會風波，這場風波是因爲米蘭一個法院推事，命令兩個青年對性的坦率觀點的男孩子脫衣而引起的。當時這推事是在研究那份校刊的編輯委員會三個委員，是否應該被控猥褻。那三個委員之中，有兩個是男孩子，另一個是女孩子，三人都是十七歲。這推事引用法西斯時代的一項法則，命令三人脫去衣服來從事體格檢驗。兩個男孩子遵從了他的命令，但那個女孩子却拒絕了。這件事引起了公憤。

義大利政府現正面臨執政黨和在野黨的議員在眾議院提出質詢，激盪這宗案件的真相，和要求保証尊重個人的與青年人的民主權利。

美軍運輸機在北歐墜毀

【挪威．巴杜科斯廿日美聯社電】挪威警方於星期日報導：一架載有七名機員的美國軍用運輸機，相信經已在挪威遙遠北部一個深谷中墜毀。該機從法國的亞勒勒空軍基地起飛，前往參加北大西洋公約組織在挪威北部舉行的「多季快平」演習。

印州怪現象
發光橙色巨球
追逐兩駕車人

【印第安那州拉波特二十日合眾國際社電】兩名男子星期六日對警察稱，他們由密西根城乘車至拉波特之際，一個橙色大球拖着突出的天線追逐他們，間或發出強光，使他們目眩。

該兩人未報其姓名，對巡邏警察史派瓦克指出該橙色巨球，並與該警察一同瞭望至其上升消逝爲止。

該兩人稱：他們首先在密西根城視此物體由天空下降至約三層樓的高度，並沿途跟蹤他們至拉波特。間或發出強光使他們目眩，並迫使他們停車路傍以候其強光熄滅。他們又說，該巨球有兩條交加的天線由底突出，史氏謂該兩人此爲刺激但甚清醒。

三名越共攜械投降

【西貢廿日合眾國際社電】三名越共於星期六日在西貢東北二百四十哩處和以南十哩地方，向南韓陸戰隊投降。他們的年齡是十六歲、十七歲和廿七歲。他們交出一件個人武器、手榴彈。在綏和區的另一項活動中，南韓游擊陸戰隊擊斃了一名越共，另俘虜了另一名，又鹵獲兩枚手榴彈、越共文件和傳單等物。

價值三萬鎊
足球賽世界盃
昨在倫敦被竊

【倫敦二十日美聯社電】世界盃（國際足球賽獎品）於星期日從它的展覽櫃中被人偷去。該盃賠有三萬鎊（伸約四十八萬港元）保險，於星期五日陳列展覽，以備本年七月在此間舉行的世界盃足球賽。該盃在國會大廈附近西敏寺的中央大堂中展出，竊匪曾在星期日上午十一時至中午時分間破門入內。蘇格蘭場立刻奉召出動查緝。按：該世界盃是用足金鑄造的。

社論
西德等竟以煉鋼廠濟毛共！
——這就是毛共的「土的戰勝洋的」嗎？

波昂十八日美聯社電：「一個西歐集團將在中共區建築一個鋼鐵廠，將會年產鋼鐵二百萬噸。西德政府新聞處長希斯說：『德國杜易斯堡的集團，經已爭先參加上述計劃。據估計成員、比利時、英國和瑞士的商行，現時亦陸續參加。據估計成本總數約爲六億至七億馬克（一億五千萬至一億七千五百萬美元）。西德星期二日（十五日）所舉行的內閣會議，經已批准總值三億四千四百萬馬克，用來實行兩項計劃的爲期五年信用貸款（其一計劃爲建築熱式和冷式輾鋼廠和附屬的電力設備。其一計劃爲建造一套鋼版成型機）。』希斯又說：『美國政府經已知道這個計劃，但並未採取行動來討論這件事應否進行，因此假定華盛頓方面經已表示同意。』」

紐約十八日路透社電：「『紐約前鋒論壇報』今日說：『雖然擬議中中共區興建鋼鐵廠的計劃，並未違犯禁止與共產國家從事戰略物資貿易的措施，但那些把鋼鐵廠出售給中共的國家，却可以說是已近於成爲中共侵略行動的同謀』」（均見前日本報）。

從上述兩個消息看來，當是一個事實而不是一個傳說。對於這一個事實，我們可分作兩點來評論。

第一點：我們同意「紐約前鋒論壇報」的說法：「那些把鋼鐵廠出售給中共的國家，可以說是已近於成爲中共侵略行動的同謀」。不止如此，這不是一般性的貿易，日本以維尼龍設備售給毛共，尚可以說是「民事用途」，但已引起了中日關係的惡化，幾瀕破裂，現在西德等國家竟以煉鋼設備供給毛共，這分明是與「軍事用途」有着直接關係，也就分明是「戰略物資」，這犯了一九五一年五月十八日聯合國大會通過「禁止軍用物資運往中共區」的決議案。此例一開，今後某些自私國家大可以放手進行共對毛共的血腥交易，助長毛共侵略戰爭的能力，其爲害伊於胡底？

多時以來，西方若干自私國家和日本，不斷破壞禁運限制，對毛共作貿易往來，事實也就等於對毛共「經援」，但尚未致公然進一步以直接製造戰爭能力的物資供給毛共，現在西德等國家竟至以煉鋼廠資助正在越南戰爭上與美國爲敵的敵人，等於以製造武器的物資供給東德來對付西德，和以武器供給印尼來進攻大馬一般，這顯然是「爲虎作倀」的謬舉。西德新聞處長希斯謂「美國經已知道這個計劃」，「假定華盛頓方面經已同意」，我們不知道美國對此將有如何反應。當然，此舉實現，無疑對美國在亞洲是一個大損害，正如俄共以飛彈和轟炸機供應古巴差不多，或者後禍更要深遠（美國已發現越共部份武器爲毛共所製造了）。至於我國，對於這一「與中國人民爲敵」之舉，自不能視若等常，除了嚴厲表示之外，應盡我們所有的力量去消除這一計劃，甚而擊破其達到目的的途徑。

第二點：人們會想到毛共最近大吹大擂「土的戰勝洋的」，「人民日報」四日曾發表一篇「妙文」，說什麼「你有洋傢伙，我有土辦法」，我們曾指爲「落後的戰勝科學的」，「血肉之軀戰勝殺人武器」，「以義和團的辦法來對抗八國聯軍，以棗名珠的菠槍陣來對抗英軍」。此間毛報爲此，猶猶而辯，現在，有了這一個事實，我們願談問：既然「土的戰勝洋的」，又何必要花大筆錢來購買這「洋傢伙」呢？可見，他們嘴裏說葡萄是酸的，却偷偷地去偷摘。同時，人們也記得毛共於一九五八年曾大吹大擂「土法大煉鋼」偉大的成功（距今已有七、八年之久，當有更偉大的成功。）那麼，就用「土法」很夠了，又何必要用「美帝走狗」西德的「洋法」呢？這一個事實，也就根本自己否定了他們所謂「土的戰勝洋的」的狂言，根本自己否定了他們所謂「土法大煉鋼」什麼「偉大的成功」的謊話。

正如我們日前指出：毛共自一九六零年與俄共破裂後，俄共停止了飛機武器的供應，連原有那些俄式的現代武器，因爲沒有零件修補，變了廢物。跟着，他們企圖以「土法大煉鋼」來補救，但這一個運動又失敗了，於是他們的武器，不得不由「洋」回復到「土」。但在戰爭中，武器是有比較的，他們明知此點，所以祇好大叫「土的戰勝洋的」來自慰自欺，又以所謂「毛澤東思想精神原子彈」和所謂「一不怕苦、二不怕死」的「雷鋒」、「王杰」、「焦裕祿」、「麥賢得」來欺騙軍隊，但他們內心，還是想當把軍隊裝備現代化起來的。因此，他們之千方百計向西德等國家購取煉鋼的「洋傢伙」，完全就爲了要把軍隊裝備「由土變洋」。他們又大可以辯証地說：「這是土洋的矛盾統一」。

由這兩點看來，這一事實，一面是見到了西方國家的弱點，一方面是見了毛共的弱點。但無論如何，我們是不應輕放過的。

家少主漢權、漢池（媳梁氏）、漢強少爺，笑琴（適楊）小姐之令尊翁，幼主翊文孫少爺之令祖父關公祺渭號國燦字祺老爺痛於公曆一九六六年三月二十日下午十一時五十分壽終港中分科醫院積閏享壽七十有餘奉移香港殯儀館治喪謹擇本月廿二日上午十時大殮同日上午十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹此報

聞

關宅家人稟報

治喪處：香港殯儀館（灣仔道二六號）電話：七二八一六一．七二〇五八七．七二七二三九

申請入英籍啓事

袁雪蓮(YUEN SHUET HING)英文名(ESTHER YUEN)現住香港九龍柯士甸路五號A六樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

開業通告

本西醫由一九六六年三月十六日起在香港大道中40—48號萬年大廈五〇二室（京華酒樓夜總會樓上）開業 此告

診症時間：十一時至一時 三時至六時 特約另訂

電話：223441

西醫李宏邦 DR. FRANKLIN W.P. LI

香港大學內外科醫學士 英國利物浦大學外科碩士 英國皇家外科醫學院院士 愛丁堡皇家外科醫學院院士

青山道二三零——二四零
永隆大廈，旺舖佳宅
特價平租，二百元起
接洽電話 八九一三四六 八六七四九五

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九六六年三月廿三日(即星期三)下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫共拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係坐落九龍在田土廳登記爲九龍內地段一三三二號之分段E之九分一權利共上蓋樓宇現時編號爲勝利道七號B並享有該勝利道七號B地下之專用權此物業之批期爲七十五年由一九一三年十二月一日起計滿期有權再續七十五年惟一九二三年十二月三十一日已故英皇佐治五世簽署與當時業主之官批管業

地稅：每年應繳九元之九份一

面積：約一千二百五十三方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人機勿兄弟行便知

（再者：上述樓宇交易時交吉）

香港畢打街怡和大廈八樓

賣主律師羅文錦律師樓 拍賣人機勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十六年三月四日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六六年三月廿二日(即星期二)下午三時起在香港皇后大道中興隆大厦二〇五室其拍賣場內將下開物業之九十六份之九連同上蓋屋宇當衆出投

計開

此物業坐落香港九龍在田土廳註冊爲新九龍內地段第二〇八三、二〇八二、一六六五、一四八四與一八九八之餘段連同上蓋屋宇即元州街三十二號三十二號A三十四號三十四號A三十六號三十六號A三十八號三十八號A與四十號二樓該物業係遵五張官批保，期各七十五年俱由一千八百九十八年七月一日起計到期有權再續二十四年少段後三天該五張官批保一九三三年五月十六日一九三三年十一月十六日及一九三三年一月六日由前英皇佐治第五批立與尹魁業、葉雄、伍友德及伍銳德當同時該物業之責任利益照一千九百六十四年七月八日之公約登記於田土廳登記號碼爲四五一八一六號

欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人香港拍賣行有限公司

香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓

賣主律師黃乾亨律師事務所 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓

香港一千九百六十六年三月十五日

承銀主命將下開貴重物業當衆作一單投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九六六年四月五日(即星期二)下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫共拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

(一)此物業坐落九龍在田土廳登記爲新九龍內地段三六二號分段〇之六份一權益連同上蓋樓宇即青山道四〇四號並享有該樓宇六樓之專用權該物業之批期爲七十五年由一八九八年七月一日起計滿期有權再續二十四年但最後三日除外減一九二九年二月八日已故英皇佐治五世批與當時業主之官批管業
該地之面積約一〇八〇方尺

(二)此物業坐落新界洪水橋在理民府登記爲丈量約份一二四號之地段二三一九號之餘段暨皇家批出之官批管業該地之面積約三三〇方尺或〇·一五英畝

(三)此物業坐落新界洪水橋在理民府登記爲丈量約份一二四號之地段四〇三五號此物業之批期爲七十五年由一八九八年七月一日起計滿期有權再續二十四年但最後三日除外此物業須遵照一換地條約管業該換地條約現於理民府登記爲新批五三二五號
該地之面積約六三二〇方尺或〇·一五英畝

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師羅文錦律師樓或拍賣人機勿兄弟行便知

香港畢打街怡和大廈八樓

賣主律師羅文錦律師樓 拍賣人機勿兄弟行 同啓

一千九百六十六年三月十八日

鄧氏宗親會有限公司通告

茲訂一九六六年三月廿七日下午六時假座九龍彌敦道平安酒樓舉行註冊有限公司第二屆會員大會 ㊀通過上年議決案，㊁通過上年收支決算案，㊂聘請會計師，同日下午八時舉行第二屆理監事就職典禮暨春節聯歡大會，九時歡宴，席券每張十元，請到各代售站及平安酒樓購券，除函外，特此登報通知。

副理事長 鄧添瑞　副監事長 鄧學儒
理事長 鄧日　監事長 鄧錦興 謹啓
副理事長 鄧開堯　副監事長 鄧忠利

一九六六年三月廿一日

開業通告

本西醫定於一九六六年三月廿一日(星期一)起，在九龍荔枝角道二百七十號地下(即南昌街口左便第二間)開業，診症時間上午十時至十二時半，下午二時半至四時，晚上七時至九時，星期日下午休息，公衆假期照常，電話八一八五八五。

西醫范伯成啓

申請入英籍啓事

岑曉生(SHUM HIU SANG)又名(PAUL SHUM HIU SANG)住香港太和街廿六號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

(一)滘事官(海事處)
(二)見習衛生督察(市政事務署)
(三)肺病訪問員(醫務衛生處)
(四)二級區長(徙置事務處)
(五)區長(專門技術)(徙置事務處)
(六)下列技工(屬非長俸制)(工務司署土木工程部)
(甲)駕駛鏟泥機司機(屬特別級司機)
(乙)助理駕駛鏟泥機司機(屬普通級司機)
(丙)駕駛運泥機司機(屬普通級司機)

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

(A)薪金：甲職：月薪由三百六十元起分兩次遞增至三百九十元止。另加石礦場紅利及臨時津貼(見附註)。
乙及丙職：月薪由二百五十一元起分九次遞增至二百九十九元止。另加石礦場紅利及隨時變動之生活津貼，目前津貼約爲底薪百分之三十七。

(B)資格：申請人年齡須在三十五歲以下，如能寫及講英語尤佳。必須參加駕駛試驗，以爲錄用標準。
甲職：1持有一年以上駕駛私家車牌照或 2有三年以上駕駛建築專用或石礦場專用車輛之經驗。
乙及丙職：1持有一年以上駕駛私家車牌照 2有一年以上駕駛建築專用或石礦場專用車輛之經驗。3持有駕駛超過兩噸淨重以上車輛牌照更佳。

(C)職務：甲職：駕駛各種機動鏟泥機。
乙職：助理駕駛各種機動鏟泥機及駕駛運泥車及其他汽車。
丙職：駕駛運泥車。
錄取員工每日須工作八小時，如有需要，在颱風時及其他緊急時期亦須工作。如有過時工作則補薪。

(D)申請書須在一九六六年三月二十九日下午五時前寄香港大道東營金鐘兵房工務局土木工程部秘書收。

附註：甲職之臨時津貼，是按薪俸百分之五計算，但不計入長俸內。如有依靠之子女年齡在十八歲以下者，另加子女津貼，亦不計入長俸內，並以子女三名爲限，每名照薪俸百分之二算，每名每月最低額爲十元。 此告

警務處佈告
為封閉道路事

茲特通告，由本年三月廿一日(星期一)上午八時起，將所利街(介於干諾道中與德輔道中之一段)予以封閉，爲期三個星期，禁止車輛通行，藉以方便修理電車路軌工程進行。此佈，屆時將設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

警務處處長 伊輔

海事處佈告

一九六六年

關於一九六六年四月十三日之大澳天后誕

特此通知小型船隻之船東及駕駛人，現已安排在大澳設立專供上岸及祇准落客之地點，並且在若干地區內禁止停泊。海事處及水警之船隻將派往該處管制小型船隻，欲知安排詳情，請向香港干諾道中一零二號海事處碼頭查詢。

海事處處長 禤烈

社會福利署通告

邇來信譽兒童會稱所宜稱該所之名稱，曾獲本署或前社會局步乾瑤瑯先生所批准者。查此與事實不符，故社會福利署署長不得不在此聲明，以正視聽。

實則社會福利署並不曾授權任何機構對其名稱之採用，抑亦無權干涉任何慈善機構之活動，無論該等活動符合政府對本港志願慈善機構之企望與否。此啓。

警務處佈告
為下亞厘畢道交通措施事

一九六六年三月廿二日(星期二)上午十時起，下亞厘畢道一段(由位於督轅府後，連接上下亞厘畢道，未有命名之通道，路口至忌連拿利「俗稱鐵崗」間)目前「由東至西單程行車路」將改爲「雙程行車路」。

警務處佈告
為薄扶林道與皇后大道西交界修路工程事

(一)爲期約五月之上述修路工程，由一九六六年三月廿四日(星期二)開始進行。

(二)本署將於一九六六年三月廿三日發表有關上述修路工程之臨時交通辦法，幷再公佈，祈爲留意。

警務處長伊輔

法國將於兩週內退出北約國組織

並望年底前美加撤離法境基地

美政府將於本週內再照會法國

【巴黎二十日合衆國際社電】據法國可靠方面人士於星期五說：法國總統戴高樂，大概將於兩星期之內開始退出北大西洋公約組織。那方面人士說：他希望在今年底以前完成那項行動和使到所有美國與加拿大部隊和基地撤出法國。戴高樂總統於一週前在致送其他十四個國家的一項備忘錄中，正式通知他的盟國們，說明他計劃要法國退出北大西洋公約組織軍事機構，并要求北大西洋公約組織軍事總部和所有外國軍隊與基地遷出法國。法國人士預測法國的第一項步驟，將是在於把據估計有三百名的法國軍官撤出北大西洋公約組織聯合軍事指揮部。在法國境內現有兩個總部，即在巴黎附近的盟軍最高統帥部和在封騰布羅的中歐總部。那方面人士說：他的下一項行動，料將確定一個日期，俾把駐於德國的兩個半師法國陸軍和三個戰術空軍大隊由北大西洋公約組織指揮部撤退。

【華盛頓十九日法新社電】此間可靠方面人士本夜指出：美國政府於下週初就北大西洋公約組織危機，致送一項新照會與法國。

美駐法大使波倫，對北大西洋公約組織問題，舉行一週高層會談之後，經於今天啓程回返巴黎。那些會議，其中包括由詹森總統所主持的兩次工作會議。一般皆認爲波倫將帶回一項答覆法國政府，最近照會其北大西洋公約組織夥伴們，說明其對那個盟國軍事機構的前途意見的一項照會。各觀察家認爲詹森總統將在那項照會中，包括關於法國意向的各項詢問。現頗見在波倫出席參加的工作會議期間，對於將如何擬定這些問題，曾有各種意見。

但美國政府在現時認爲由法國夥伴們，所發出對北大西洋公約組織，表示支持的那項聯合宣佈，是對由巴黎所致送那項照會，一項適當答覆。

據消息靈通人士說：法國與美國對大西洋同盟的任何會談，將附帶與由美國在北大西洋組織盟國，同時舉行各項協商。

【華盛頓廿日法新社電】美參議院外交委員會主席福爾勃萊特在廣播中說：北大西洋公約組織，作爲防禦性軍事同盟而設立的，「確實需要法國」。他認爲法總統戴高樂所提法國軍隊從北大西洋公約組織統帥部撤出所引起的問題，表示需要有個整體的軍事機構。最糟的是戴高樂的發現方式，彷彿故意欲對人侮辱的，「他（戴氏）的觀點往往有些理由，但他說出的方式令人不欲考慮和同意」。

中共將派大批代表赴歐亞各國活動

圖挽救外交挫敗

【倫敦十九日美聯社電】西方國家政府從北平方面所獲情報表示，中共可能不久派重要「外交代表團」至重要的亞洲和歐洲國家。

有幾名外交官報導：中共「政府主席」劉少奇偕「外長」陳毅料將於一週內訪阿富汗，並大概將訪巴基斯坦。又中共「總理」周恩來正與羅馬尼亞和阿爾巴尼亞接洽前往訪問事。

西方政府正等着能舉領「中共代表團」參加本月廿九日的蘇共大會，該代表團名單可能對于蘇聯與中共之爭，有所暗示。如果中共派一等要員組成的「代表團」前往，可能表示蘇聯與中共事前已商定暫時息爭。此間人士認爲周恩來或劉少奇。可能前往莫斯科。

有些人相信中共可能故意安排今後一二週內周恩來訪羅馬尼亞與阿爾巴尼亞，劉少奇則訪問巴基斯坦，阿富汗，俾令人覺得周氏或劉氏轉訪莫斯科只是順道的。中共外交政策在過去一年間受到挫敗。今派要員出國訪問，表示中共企圖重振其威望。中共在巴基斯坦與阿爾巴尼亞的勢力似在減退中。塔什干會議（蘇聯主催的）後，巴基斯坦與其鄰國印度的關係已改善，這表示中共在巴勢力受挫。阿爾巴尼亞派經濟代表團赴北平，請中共予以援助，以完成其五年計劃，結果空手而回，于是阿國近來已不復讚頌中共的革命理論。

韓福瑞發表演說

辯護對越政策

政府有能力應付越戰消費 暗告中共應了解侵略代價

【明尼亞波利廿日法新社電】美國副總統韓福瑞於星期六間接告訴中共說：它無理由害怕因美國在南越作戰而會進攻它的領土。

他在民主黨一次午餐宴會上發表演說稱：「我們並不是在那裡將一個政府或生活方式強加於其他人民。我們不想擴大衝突來刺激或進攻任何主權國家。我們必須在不孤立中國人民中，圍堵亞洲的共產主義。」

這位副總統說：他未能預料美國在試圖幫助亞洲國家加強他們自己與抵抗侵略中，有何種成就。但是他說：「我們知道在未來中，中共有理由相信侵略的代價，否則，中國人民將相信通向外面世界的門將永遠對他們關閉。」

韓氏說：政府歡迎目前參議院外交委員會的有關中共問題的聽訊，因爲美國人「需要更多地知道亞洲，特別是中共的情況。我們需要對亞洲知道得像對歐洲一樣的多。那將需要採取一些措施。今天，說眞正的，我們對亞洲知道得太少。」

韓氏又爲美國的南越政府辯護，並反駁共和黨指摘政府導致通貨膨脹的說法。他說：經濟完全有能力來應付越南戰爭的增加消費。

他問道：「我們在面對大砲與牛油間的一項選擇了嗎？我說不是。我們可以同時有軍火與教育，同時有一次對抗國際侵略的戰爭與一次征服貧窮戰爭。事實上，我們必須兼有。」但他又說：「我們必須確認，通貨膨脹將不會削弱我們或破壞所獲得的進步。」

【華盛頓廿日法新社電】美參議院外交委員會主席福爾勃萊特在廣播中說：他認爲美國應有如美國的中國問題專家們（上週曾在該委員會陳述意見）的建議，停止（不復）反對中共加入聯合國。但他覺得在美國本年選舉之前，很難作此種決定的。

再度結婚 格連福特 新夫人是女星

【洛杉磯二十日合衆國際社電】男電影明星格連福特，與女明星嘉芙希絲，經已領有一張結婚證書。以便在本年三月舉行婚禮。并說明他們計劃度爲時兩個月的蜜月。

那個年四十九歲的男明星和嘉芙希絲，（年卅一歲）經於星期五領到那張證書，并說明他們將在貝華利山與以美教堂舉行婚禮。格連福特年廿一歲的兒子彼得，將充作男儐相。

這是他們每一個人的第二次結婚，格連福特以前曾同綺蓮娜實維路結婚。

美將下週發射 無人駕駛衛星

研究太空群星光源

【佛羅里達州甘迺迪角十九日路透社電】美國將於下週發射一座最爲玄妙的無人駕駛衛星，俾設法解決宇宙最秘奧的謎。

那座人造衛星，名爲「〇A〇一號」，這是作爲環繞地球軌道飛行，四座一系列天文台的第一座」，將於下星期四（三月廿四日）用一枚「阿特拉斯——阿珍那」火箭，由甘迺迪角發射入軌道裡面。

那座人造衛星，將研究在我們自己星系裡面和以外最近所發現那種強大突然光的來源，追溯光源可能成爲一項重要的線索，俾剖破宇宙創始源和進化的各項謎。

那座人造衛星，在外太空五百哩活動的無人太空天文台，比設置於地面的天文台有一項優點，那些地面天文台，由於地球大氣層光線和無線電波的屈折，以致遭受障礙。

最近所發現那種要克可光的來源，是由美國的海軍火箭從大氣層上面發現出來的。那些訊號的強度，顯示那些不可思議的龐大能量來源——有一些和數個太陽的能量相等。

許多科學家，正在付測那些強有力的來源，可能代表一種完全新的天體——「中子星」。那些星體，除中子之外，均喪失所有原子微粒，其密度等於在地球一平方吋爲十億噸。

那個「〇A〇一號」人造衛星，並將直接探討在宇宙的紫外光和加馬線地帶。

那座由美國所製造最爲巨大，最爲突出，設備有最爲複雜電子儀器和無人駕駛太空船，重有三九〇〇磅，內包含有四四〇〇〇種配件，和長有三十哩的電線。

比利時新政府

昨已正式成立

政策可能更左傾

【布魯塞爾十九日法新社電】經過三十七天之內閣危機以後，比利時今天成立新政府。

總理爲社會基督黨主席波仁斯，其政府中，十六人爲該黨黨員，九人爲自由（保守）黨黨員。

波仁斯總理今午將其政府內閣名單呈交包度恩王，並獲接納。預料新的內閣名單將於星期二提交議會。

新政府之政策比現有政府之政策更爲左傾，現有之政府爲社會基督黨及社會主義黨之聯合政府。哈默爾總理之內閣在二月十一日辭職。其原因爲社會主義黨與社會基督黨，則組成聯合政府。

莫斯科戒備 史達林忌辰

恐有意外事

【莫斯科十九日法新社電】蘇聯當局提高特別警覺，以防止三月五日，史達林逝世紀念日中，在紅場的墳墓有任何意外事件發生。可靠靈通人士今天作如上報導。莫斯科之智識分子正深爲蘇聯共黨之第二十三屆會議中，可能決定部份恢復史達林地位之意念所困擾。無論如何，當局正在提高警覺，但當天平靜過去，無意外事件發生。是日市警察局之團員及保安特務分子在紅場把守，準備驅散任何集會。

目擊者稱：若干蘇聯市民曾被押從附近之警局去，但驗明身份以後，馬上被釋放。

詹森簽法案 撥款援助 南越等國

【華盛頓二十日合衆國際社電】詹森總統於星期五簽署一項特別授權法案，俾指撥四億一千五百萬美元，協助在越南作戰和在東南亞供給經濟援助。

那項撥款法案，指撥二億七千五百萬美元，供支援寮國和泰國之經費；并撥一千五百萬美元，支持對越南的經用；共有二千五百萬美元，則作爲支持對多明尼加共和國的經費。

對南越的大部份經費，將用以資助入口貿易，俾協助對抗威脅那個飽受戰亂國家經濟與政治穩定的通貨膨脹。

蘇潛艇實力擴大 可直接威脅美國

蘇聯核子潛艇經常巡弋大洋

【華盛頓廿日合衆國際社電】蘇俄潛艇實力，正在逐漸擴大，已經進到能夠把發射飛彈的潛艇，經常駐於可以襲擊美國沿海人煙稠密各大城市的地步。

現在，蘇俄於大西洋和太平洋，至少經常分別駐有配備飛彈的核子動力潛艇各一艘。兩艇在上述兩洋被佈置的地區，可以使之在兩三天的時間內，開到美國海岸外，各就襲擊位置。

本社就美國和歐洲一批人士長久探詢結果，而告獲得有關蘇俄潛艇活動的情報。這些情報，未曾公開披露。情形的發展，正受西方各國政府急切注視中。蘇俄的潛艇，是就戰略觀點說來，料將於適當時候，駐於可以襲擊美國人口稠密城市的一支實力有增無已艦隊的前鋒。因此，蘇俄可以從事努力，跟刻被分別駐在大西洋，地中海，和大西洋內，易於襲擊蘇俄和中國大陸目標的美國北極星式飛彈發射潛艇相頡頏。實際說來：這可能使蘇俄以在一九六二年迎擊古巴飛彈想要達到軍事抗衡目的不果的辦法，在軍事抗衡上，重新從事佈置。

如今，蘇俄有核子動力潛艇四十五艘，比美國擁有的少十一艘。比以前透露的艘數較多。這四十五艘潛艇中，配備魚雷，用以襲擊船隻和潛艇者計廿艘。配備彈道飛彈者十艘。配備有翼導彈者十五艘。

同時，蘇俄有配備飛彈的柴油動力潛水艇七十五艘，其中配備彈道飛彈者卅五艘，配備導彈者四十艘。

現在，美國有配備魚雷的核子動力攻擊型現役潛艇廿二艘，另有配備北極星式飛彈的潛艇卅四艘。

美國所定的目標，擬使魚雷核子動力攻擊潛艇，增爲六十八艘。並使「北極星」式飛彈發射潛艇，增爲四十一艘。

西班牙海岸 美所遺失氫彈 昨已撈出海面

【羅馬里斯二十日合衆國際社電】美國部隊星期六對最近在地中海所發現之氫彈，沿斜坡從事打撈工作，以減少它滑進更深水底去之危險。靈通人士稱：該工作進行非常順利，無懼管之氫彈將在星期日晚被撈出水面。

瑞典烏普沙拉 測得蘇聯發生 猛烈地下爆炸

【瑞典烏普沙拉廿日美聯社電】斯德哥爾摩郊外的烏普沙拉地震測量所，於星期日錄得中亞細亞蘇聯的斜米巴拉斯克區發生一次猛烈地下爆炸，爆炸是於格林威治時間上午五時五十六分發生，威力是十級制的六點四級。

【烏干達·康帕拉廿日美聯社電】康帕拉於星期四淸晨發生二次歷時十五秒鐘的地震，使到數百輛汽車的自動防盜警鐘齊鳴。

發生地震的時候，康帕拉市的睡床和傢俬都被搖動，而市民則從家中狼狽奔出。但並無關於有人受傷或嚴重的財物損失的消息。

今天稿擠「國際剪影」暫停一天。

雙子星座迫降原因 是電流發生短路 偏飛引擎失控制

【侯斯頓·太空飛行中心合衆國際社電】美國太空總署於星期六日發表一部壯觀的電影，表示「雙子星座八號」與另一枚衛星巡合隨後在環繞地球的軌道中，猛烈旋轉而失去控制。這影片是從主任飛行員杭思創的三角形窗口拍攝得來的，當時他和副飛行員史各特極力設法恢復控制該艘太空船。該署亦發表於星期三日在地球上空一百八十五哩歷史會合的靜態照片。迫使會合實驗結束和引致「雙子星座八號」飛行員，作緊急降落，返回地球的故障，於星期六日被確地判定是由於電流發生短路，這使一個控制噴射器不能關閉。一位太空總署官員在觀看了這部戲劇性影片之後說：「這使到其他的檢查工作成爲絕不需要了。」

【侯斯頓·太空飛行中心廿日合衆國際社電】美國國家太空總署昨天說：美國所放「雙子星座八號」太空船，發生問題，迫使該船在本星期三晚提早降回地球，可能因爲船上偏飛衝力引擎的操縱，發生故障所致。

雙子星座八號與阿珍那火箭在太空會合（上圖）「雙子星座八號」太空船的頭部，差不多完成與阿珍那火箭會合。（下圖）「雙子星座八號」太空人拍得阿珍那火箭在太空的照片，當時，太空船與火箭相距爲四十呎。（美聯社無線電傳眞）

南越政府殺死謝榮後 華商將資金外移

外記者報導謂何以僅處死謝榮一人 質問西貢政府有無注意越官員貪污

【西貢十九日美聯社電】南越處決了一名被控「囤積居奇」的商人後，大規模的黑市買賣分子，無不惶惶危懼，但小規模的黑市買賣，照常營業。

華籍富商謝榮於三月十四日被槍決之後，和黑市買賣有關連的若干商人，據說經已逃亡。有等人買賣黑市港幣圖利，其中以華籍商人佔多數，使他們的資金外流。其他的商人，據說已向高級官員加重賄賂，希望繼續予以庇護。

另一消息說：有幾位商人，已將黑市買賣的詳細數字，以及牽涉政府官員的名單，均已偷運出國，以消減證據。

可靠消息說：許多大規模經營黑市買賣的人物，現時都採觀望態度，看政府如何繼續嚴厲懲治投機分子。許多高級官員，因待遇微薄，要依靠商人賄賂爲生，也有的亦官亦商，實際參加圖謀暴利的勾當。對這些現象，甚至於有些美國官員承認，因爲這個緣故，要根絕非法交易，前景是暗淡的。有一官員說：「在亞洲，你得接受這個事實，不過想辦法把它控制到一個最低程度，那就行了。」

不過，對於小本經營者來說，他們並不感到什麼嚴厲的威脅。其實，自從幾個月前阮高奇總理宣佈整肅以來，路旁的黑市攤，無論數量和營業的規模都反而比前增加了。

一個小本經營者從美國新聞處通過越過馬路，大做其生意。在西貢市中心區的美國大使館附近，生意也很興隆。他們出售衣着、美國罐頭食物以及牙膏這類東西。你也可以買到美國軍商店的香檳和威士忌酒、打火機以及原子粒收音機。如果你並不太急於需要的話，他們還可以把錄音機甚至於電視機送上門來。一個美國官員說，所有這些東西，其最大的供應者，是美國軍人濫用他們在軍商店購物的特權。最近，已有命令限制採購電視機、錄音機、收音機和照相機，每個軍人每月祇能限購一具。

有一個消息說：西貢的警察只要願意的話，可以在一天之內粉碎黑市。因爲所有的營業活動，警方全知道，商人們也都有底。值得注意的是，截至現在爲止，因圖暴利而遭到處決者，僅僅只有一個中國人「謝榮」。

現在，人們的注意轉到一個前地方稅務負責人（一個越南人）方面，這個人因挪用公款，而被判處死刑。他雖已提起上訴，却尚未對他採取行動。一消息靈通人士說：「如果阮高奇眞正對此事認眞的話，我們應當把一個將領或一位高級西貢官員送到（行刑的）木樁上去。」

永安足頭絲髮特價週

永安有限公司

致投資者

投資貴乎安全生息，本金增值，不必斤斤於市價的一時漲落。

請閱諸兆鴻著：「投資美股須知」一書（該書免費，歡迎索閱）

你們在投資紐約股票的時候，目的是爲了什麼呢？一般來說，投資人士有以盈利爲目的，有以安全爲第一，亦有以穩當股息爲重要，應該事前詳細考慮妥爲計劃。須要我們提供意見，給你幫助嗎？

美國飛得証券投資公司香港分行

經理：諸兆鴻 代表：王錫武、鍾祖輝

地址：香港中環大廈六二一—六二四室

電話：二三三四一九、二三三九五三、二三三八一九、二三〇九五九

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第五六四五（5645）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。

一九六六年三月十九日

刊登本報廣告請撥電話七二零七零八

謝 姻戚世友鄉

王公肇基字建屛老太爺之喪於昨（二十日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

王宅家人敬叩

聞

先嚴沈公光傳（雪岩）府君於一九六六年三月二十日下午六時在東華東院仙逝積閏享壽六十有七奉移萬國殯儀館治喪謹定三月廿二日（星期二）下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯移柩柴灣歌連臣角火葬場舉行火葬謹此報

孝女 舜美（婿李文輝）泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址北角英皇道十六號 電話七〇八三三一—八

謝 姻戚世友鄉

先嚴林公傑英老爺之喪於昨（二十）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感此鳴

棘人 林澤權（馮氏） 林澤全（鍾氏） 媳 女 潔貞（適張）

孫男 治平 耀明 偉平 孫女 秀珍 泣叩

香港油蔴地小輪船有限公司啓事

敬啓者本公司訂於一九六六年四月十六日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭樓上本公司辦事處舉行第三十八屆股東週年常會省覽一九六五年營業賬目董事局報告書及宣佈分派股息選舉董事及核數員等事宜。

再者本公司准訂由一九六六年四月四日（星期一）起至四月十六日（星期六）止暫停股份過戶此佈

承董事局命 總經理劉鎭國謹啓

一九六六年三月十八日

廣東銀行有限公司股東尋常年會通告

本公司定于一九六六年三月二十二日（星期二）下午三時在香港皇后大道中五號恒昌大廈六〇五室本公司總管理處內舉行股東尋常年會事爲一、審核一九六五年度董事會及核數師報告、二、批核該年度資產負債及損益帳目（三）聘請核數師及（四）指定開派股息及紅利日期等事宜凡我股東務請依時惠臨指導爲荷

再者本公司股份自本年三月九日起至三月二十二日止（首尾兩日在內）停止過戶合併公佈

承董事會命總經理霍寶材啓

一九六六年三月二日

統一招人杜絕中間剝削
港府海員招募處將辦理登記工作
選擇輪船工作後祇繳四元僱用費

【本報訊】港府新聞處公佈昨稱：「新近成立的海員招募處，將於最近的期間內，正式辦理招募的工作。

依照一九六六年商船船務（海員招募）法例公佈後而成立之海員招募處，其招募辦法是規定凡屬海員，均須到海員招募處辦理登記，才可獲得航海工作。海員招募處對海員之切身利益有下列數點：（甲）所有海員，均可自由選擇在任何輪船公司所屬行走何等航線之某幾艘輪船上工作。（乙）所有登記海員將分門別類，列入登記冊內，公平分派，挑選僱用。（丙）所有登記海員，僅須在正式獲得工作後，繳付四元法定僱用費，而不需再付出任何佣金或其他不合法酬報。

該海員招募處係專代替各船務公司招請海員服務於各國輪船的，海員招募處，是政府當局所創辦之第一間職業介紹所。該處是香港政府新設立之一個機構，並委由海事處管轄而成為該機關所屬下之一個新部門。」

多年來本港海員當找尋海員工作時，往往都要經過中間人的介紹而受到中間人的剝削，亦即是他們必須要抽出一部份所賺得之薪金去給予那些與船務公司有聯繫而又有辦法能夠介紹他們工作之中人間。這種辦法最初可能只是要協助海員找尋工作，而且所收介紹費數額不大，故未為政府當局注意。但其後逐漸演變到而今已成為一部份人士所壟斷的行業，結果海員所受剝削之程度，愈加嚴重，更有不少海員為了謀求職業，除忍痛繳交一筆鉅款之外，更須付出全程所賺得的薪金之一部份，作為酬勞。甚至再度受僱於原來服務的一艘輪船上，亦不免受到間接的剝削。雖然，有些辦事良好之船務公司，自行設立船員部直接招請海員，免招物議，但是大多數船務公司為了節省開支起見，大都依賴中間人代為招請，因此造成了中間人從中剝削的機會。政府當局有見及此，遂有組織海員招募委員會研究其事之議。

一九六三年三月，督憲委派海事處長、勞工處長及若干社團知名人士組織海員招募委員會討論各項有關海員招募問題，並邀請四家海員工會選派代表參與其事。

一九六四年三月，海員招募委員會磋商完成，擬具最後報告書，呈報督憲，極力主張開辦海員招募處，統一招請海員，以杜絕現行制度之種種流弊。又建議政府當局授權海員招募處簽發船務公司船員部執照，俾得嚴密監管海員招募情事。去年初督憲接納海員招募委員會建議，並下令海事處長着手籌辦海員招募處。

當時有認為海員招募處之設立，實適足以限制海員就業機會，曾強烈提出反對，呼籲政府當局撤銷海員招募處計劃。但港府方面認為反對方面對於新的建議有所誤解，故並未予以贊同。同時港府當局為謀海員切身利益起見，決定依照原定計劃積極籌辦。並着手草擬商船船務（海員招募）法案，訂定新的海員招募制度。

港代表赴印 簡悅強議員（右）陳方安生女士（中）及陸端赴新德里參加亞遠經委會會議。

干諾道中新填地今日起停車收費
路中心停車位昨日起取銷

【本報訊】介於畢打街與租比利街之間的一段干諾道中收費錶停車位和華民政務司專用車位，經於昨日取銷，郵政總局對開新填地闢後的停車場於昨日開放，除昨日免費停擺外，今日起開始收費。

上述一段的干諾道中的收費表停車位，路中心共有汽車位二十九個，及電單車位五十個，現當局為減輕該段道路交通擠擁起見，而予以取銷。停車收費表及表柱已移去，今後不得在該處擺車，違者將不予通知，即將該車移去。

新設的停車場，係位於郵政總局天橋起重機西側，地面舖瀝青，共有一小時收費表停車位六十三個，及電單車位四十五個。由前德忌利士碼頭作出入口，車輛均由干諾道中方面進出。

上述供華民政務司署前車停放的車位取銷後，另在租庇利街設一車位。

大埔女子被淋強水

【本報訊】女子魏潤開，遭追求不遂的男子淋鏹水，結果面容被毀。

傷者今年卅三歲，報住和合石村五十六號，她在昨晚行經大埔華仁街時，忽被一不知名男子照面淋鏹水，重傷面部，已送院急救。

據說：行兇男子乃以前向傷者追求不遂者，可能因為懷恨在心而下此毒手。

出席亞遠經濟會議 港代表團首途赴印

【本報訊】出席亞遠經濟委員會大會香港代表團一行三人，由立法局非官守議員簡悅強，率領團員包括有輔政司署經濟組高級官員陸端，及秘書陳方安生女士，昨乘英航機飛往德里。

該會定明日起至下月四日召開，簡氏在機場稱：該會主要議程，將為檢討區內各會員國在過去一年內經濟發展，及經濟開發等進展情形。

代表團將於下月五日返港。昨到機場送行親友，有利銘澤議員、馮秉芬議員、羅桂祥議員及簡悅慶等。

阿根廷外交部長 牽領代表團過港
與中華民國簽訂農業協定後

【本報訊】阿根廷外交部長奧德斯夫婦暨十餘位高級官員代表團昨由台北乘泰航機抵港。

奧氏在機場對記者談表稱，他此次在台北官式訪問中華民國時，曾與我國簽訂農業及文化協定。他透露中國農業專家不久將赴阿根廷協助農業發展工作，同時阿根廷亦將於短期內派遣畜牧專家到台協助發展畜牧業。

他闡述此行目的，欲加強南美國家與遠東國家在政治、經濟、文化等合作關係。他又指出：阿根廷認為應特別與遠東國家在政治及經濟上加強雙邊關係。

談及美洲國家對越南援助情形，奧氏指出：目前美國在越南已表現了有力的強大行動性援助。至於阿根廷對越援助如何，奧氏稱：我們現正考慮將來對越南作一些人道上援助，此種援助，亦限於食品及衣物。

奧氏又稱，他在前些時曾到過越南，目的係由於阿根廷及很多南美國家對東南亞局勢均非常懇切要知道，尤其是對越南局勢，更為注意。

談及阿根廷與中共有無可能建立外交關係時，奧氏強調稱：阿國與中共只局於商業上往來，而絕對不會與共建立政治上關係。

奧氏在港亦作一天逗留，定明天繼續赴馬尼剌、曼谷、新德里，喀拉蚩等地訪問，再取道歐洲日內瓦返回布宜諾斯艾利斯。

阿外長抵港 阿根廷外長奧德斯（右）及夫人（中）由台來港與禮賓處主任貝益誠（左）合照。

北河街今修路 小販遷地營業

【本報訊】深水埗警署于十八日召集九龍小販社團會商，指示介於鴨寮街與大南街之北河街一段馬路，因需要修理大渠而改建路面，該處各小販檔位，須在今日搬遷完竣。計固定牌位遷至鴨寮街與汝州街；七十九檔菜攤則遷至大南街近南昌街一段。各小販社團均認為滿意，答允遵辦。

是日出席會議長官及小販，計有華民司署主任馮貽裔、市政局及工務局代表，深水埗坊會主任朱乃立及九龍小販社監事長梁枝、主任徐芬、陶臧、與北河街小販代表劉演恒、劉柳枝、鄭寶、蔡飛、梁李文、呂桂香、吳錦權、張玉嬋、何好、袁奕、黃啓初、洪田等多人。

半島東方船公司豪華巨輪 甘培拉號明日抵港
載來遊客千七百人 在新海運碼頭停泊

【本報訊】半島東方輪船公司所屬四萬五千噸豪華巨輪「甘培拉」號，定明日下午抵港，與九龍新海運大廈之揭幕禮恰在同一天。

由於「甘培拉」號面積過大，以前不能在香港停泊，因該輪吃水達卅五尺，新海運大廈建立後，此問題即告解決。該新廈佔地九英畝，設備有購物中心，對於遊客具有莫大之便利。

該輪此次帶來香港之遊客達一千七百名，其中二十七人在港登陸，在所有乘客中，有一旅行團來自三藩市，有三五〇人，另一來自日本，有九十名遊客。

該輪將在港停留三天，抵達九龍灣時，將由香港旅遊社以舞獅及燒炮仗表示歡迎；次日將舉行盛大餐會招待本港名流，餐前，該公司且有致贈紀念碑予九龍倉；第三日，即二十四日，該輪將在船上以午餐招待本港旅遊界人士，同時與國泰航空公司聯合舉辦「旅遊時裝展覽」，預計將有四百人參加此盛會。此外，該輪最後將在港招待裝貨客戶約二百人前往參觀。

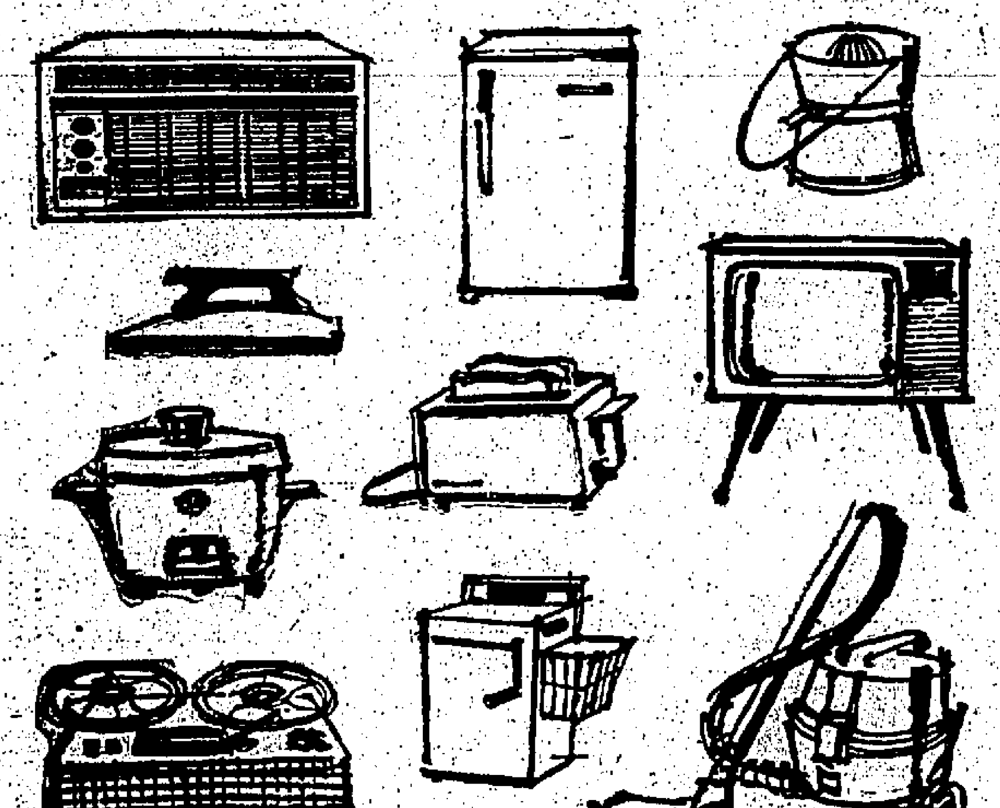
美國紅王

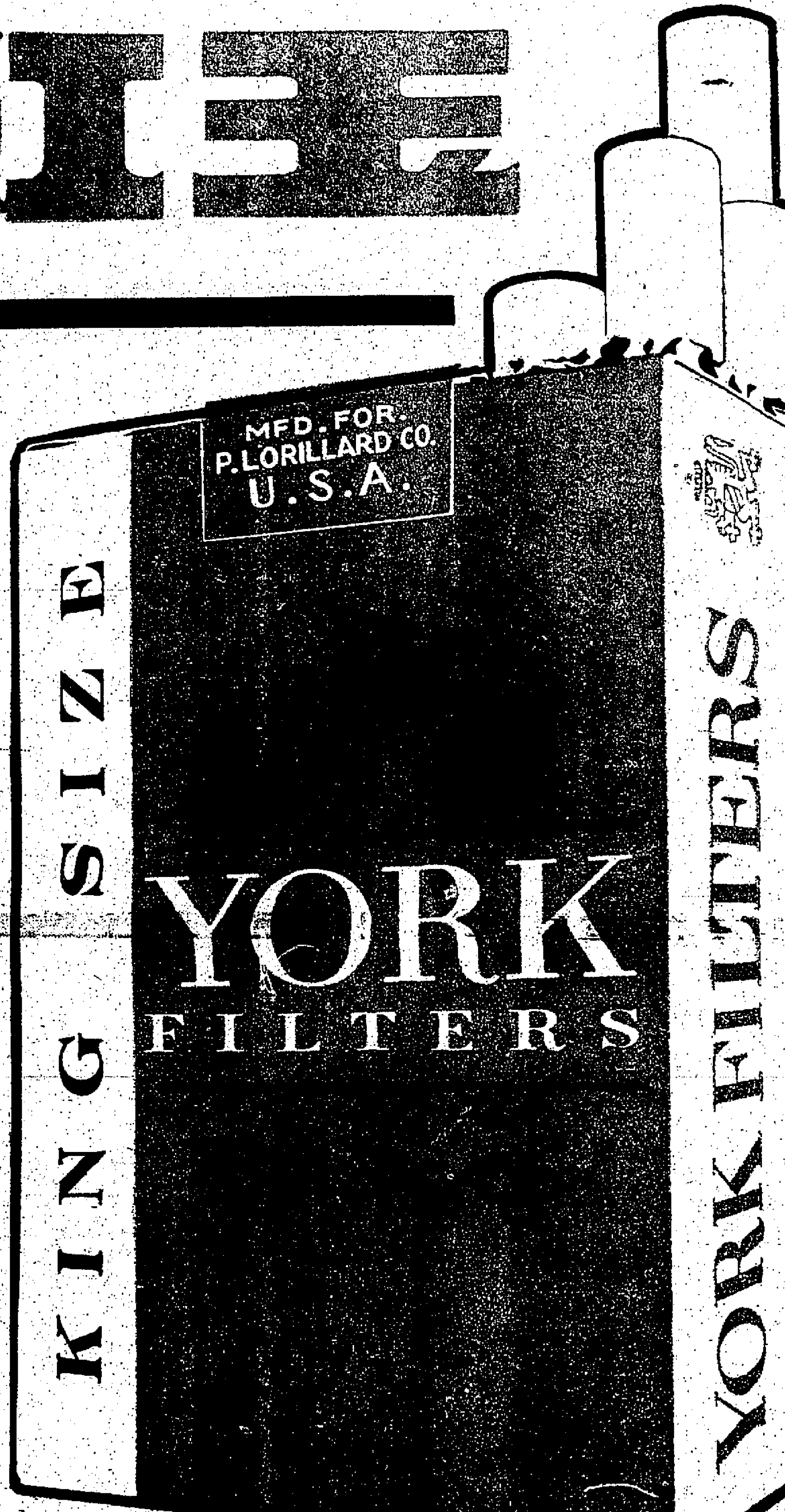
＊濾咀長煙

請吸「紅王」香煙 附有紅士担

可得名貴用品！

辦法：
凡購紅王香煙一包即附有紅士担貼郵一張
貼滿卅五張紅士担成一整本價值伍元可向港九[illegible]百貨公司以現金抵用購買各種貨物或轉換下列用品。





紅士担貼郵可向各代理商及港九各煙檔索取

人人可得｜維持原價

廿枝庄每包 $1.20

香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇

瓊林別墅

九龍窩打老道山地段八七三三號

三房兩廳
兩浴三厠
幽雅洋房
歡迎比較

萬基大廈

九龍窩打老道培正中學右鄰

市區中心
郊外享受
風車洋樓
售五萬餘

洽購處

鴻星營造有限公司　九龍彌敦道482—484號　電話：852410　855007

利興置業有限公司　香港恒生銀行1005室　電話：237885　235587

萬基有限公司　大道中大廈行809室　電話：228446　239792

英利大廈

真正洋樓 灣仔高尚

八折

洽購處

利興　香港恒生銀行大廈十樓　電話：237885．235587

英光　干諾道中大昌大廈十六樓　電話：222091，222092

皇后大道中三十九號

龍子行大廈

寫字樓出租

地點適中　空氣調節

管理妥善　租值廉宜

六樓：三百七十呎一間

七樓：六百七十八呎一間

七樓：四百四十一呎一間

八樓：六百六十四呎一間

——全部樓宇已裝妥電話線。

接洽：龍子行租務部

電話：二四二零一六

民航機由港飛台北
途中接獲情報機上藏有炸彈
急降台南查明屬虛報
邵氏「七仙女」赴台主持剪綵受虛驚

【本報訊】民航空運公司翠華號班機前日由本港飛往台北途中，接獲機上藏有爆炸危險物品報告，該機立即在台南緊急降落，展開檢查，但結果祇在一乘客的行李中搜出一支自衛手槍。

這架由本港經台北飛往馬尼剌的四引擎客機共有四十七名乘客，其中有邵氏七名女星——「七仙女」，她們是：顧媚、方盈、杜蝶、夏儀秋、潘迎紫、黃沙莉、樂蒂。該機原定前日下午一時五十分到達台北，但由於中途降落台南檢查，故延誤了七小時。

四十七名由本港上機的乘客在台南接受當地警方檢查中，一位美籍旅客威廉史蒂文斯的行李中有一枝手槍，兩隻彈夾及子彈十發。按照規定，旅客如携帶武器，應於登機前將武器交由駕駛員保管，史蒂文斯並沒有依照此項規定辦理，但這枝手槍並未被帶在身邊，因此亦不可能構成任何危險。當地治安人員當即將手槍子彈交與駕駛員帶往台北，駕駛員交與台北海關，按照規定武器不得進口，卒由海關封存保管中。

祇有手槍及子彈的史蒂文斯是美國泛美公司的機械員，有駕駛飛機的技能，在他的行李單中只寫有行李數件，並沒有註明手槍。

據台灣方面消息透露：此次飛機急降台南的事件，是由於有人向警方報告，祇有邵氏七影星的飛機上，有人携帶破壞物品，報告中初時說是國泰的班機，警方即與國泰航空公司聯合調查，獲悉國泰的班機並未載有邵氏影星，但民航公司的班機上載有邵氏的七影星，警方又將此項情報通知民航公司，民航公司於中午十二時接獲警方的通知後，急速用電報與該班飛機的駕駛員聯絡，此時飛機已飛抵澎湖上空，駕駛員採取緊急的措施，降落於台南機場。

在空中，旅客們並不知急降的原因，因此也沒有發生驚恐慌亂的事件。飛機在台南降落後，民航公司的機務人員即將飛機作了一次全面的檢查，同時治安人員開始檢查旅客的行李，部份的旅客以飛機沒有按照航綫飛達台北，覺得情況有異，即向航空公司詢問，才知道此一「可怕」的降落原因。但旅客們只有短時間的驚恐，因爲不久有關人員就向旅客們宣佈飛機上及旅客行李中都沒有發現爆炸物品。

由本港上機的四十七位旅客中，除邵氏的七位女影星之還有國大代表何爲之及尹致中，共有十位中國籍旅客，在外籍旅客中，有一位是韓國駐泰國大使夫婦。

美籍乘客帶有手槍 放在行李艙中 不會構成危險

行李中藏手槍及子彈的旅客威廉史蒂文斯解釋說：「雖然我在這次旅行中携帶了一枝手槍，但不可能有任何危險發生的」，他說：「我並沒有把它帶在身上，而是把它放在行李中，行李則已在香港登機時交給航空公司當做行李託運，所以在飛機上我根本不可能碰到這槍，它怎麼可能和飛機的安全有任何關連呢？」

接着，威廉史蒂文斯解釋他所以不得不在旅行中携帶手槍的原因。他說：「我經常要來往越南的西貢、峴港等地區間，那裏正在進行着戰爭，在戰區，尤其是像越南那樣越共破壞份子隨處可能出現的地方，隨身携帶一件防身武器是十分必要的。」

他補充說：「自然，一枝手槍，一個會駕駛飛機的人剛巧坐在一架被密報安全有問題的飛機上，被喜歡聯想的人，把這些互不相干的事情，加以巧妙的聯想，難免就會幻想出可怕的故事，在美國，以前確也曾發生過被緝捕的歹徒，以武器劫持飛機做爲逃亡工具的案件，但是，像我這樣把手槍放在交運的行李中的旅客，怎麼會做那些事呢？即使想幹那種壞事，也拿不到槍啊。」

提供情報的華籍傳教士 涉嫌造謠被查究

民航機驚擾事件發生後，涉嫌散播謠言擾亂人心的五十二歲河北籍男子馬某，十九日下午，已被台北市警察局查獲，爲明瞭其提供不確實情報之動機，及其背景，警局已將馬姓移送警備總部，依法處理中。

馬某是基督教會的一個教士，在教會中他認識了許多美國牧師，和一羣經常到教堂做禮拜的人，他曾鄭重其事地對美籍牧師們述說：台北市最大的豪華酒店，定於十九日下午開幕，該公司請了邵氏公司女明星方盈等七人乘飛機來台剪綵，據說在該飛機內早已置有一顆定時炸彈，勢必要發生一件殘酷的空難事件。雖然，當者無心，但聽者有意，將教友向有「博愛」之心，他們爲求防止「空難」，於是向美國駐華大使館報告，美使館據報後即將這一情況電話通知北市警局外事室，外事室主任將這一情況向劉樹梓局長報告，警局站在維護治安和公共安全的立場，寧可信其有不可信其無，除立即通知民航空運公司告以上述情況，希望該公司自行採取緊急防範措施，警局另派員追查這個「駭人聽聞」情報的來源，終於昨日下午把馬某在教會中找到，經一再問他承認說過以上的話，但問他有何根據，他卻答不出所以然來，他爲甚麼要造謠正由治安機關繼續查究中。

世界佛教華僧大會主席 白聖老法師過港 兩佛教團體歡迎

【本報訊】香港佛教僧伽聯合會、香港佛教聯合會同人，以世界佛教華僧大會主席白聖老法師、秘書長悟一法師訪問東南亞各地途經香港，特于昨日上午十一時在東蓮覺苑禮堂設素筵歡迎，剛從東南亞弘法過港之印海、寂治兩法師亦與邀赴會，主方僧伽聯會佛聯會首長及佛教四衆有優曇、覺光、洗塵、元果、大光、悟性、松泉、茂峰、如修、法宗、寶燈、永惺、真宗、金山、智開、圓智、是幻、旭朗、聖覺、眾行、了知、新造、應成、夢生、旭林、宏基、聖懷、澄道、明德、慈瑞、暢光、聖觀、寬林、智梵、仁光、倫參、瑞通、慈祥、知立、覺岸、寬儀、寬如、智真、曉雲、賦明、澄真、慧瑩、慈生、妙通、文珠等法師，黃允畋、陳靜濤、陳君傚、楊啓驤、裴有明、黃淡生、王泰生、樂福璽、毛文達、何瑞群、曾風生、陸慕霞、江妙吉祥、謝道運、謝明貞、李果妙等居士百餘人。席間由覺光法師主持開會，并由優曇法師及黃允畋居士分別代表兩會致歡迎詞後，即由白聖、悟一及印海法師致詞作答，對世界華僧大會目前籌建之中華佛學院，請香港佛教家衆援助。

小搖彩票 週末開獎

【本報訊】本週末第八次賽馬尾場開彩的小搖彩票銷路頗暢，迄昨晚統計，銷票已達二十萬張，估計可銷及五十萬張，預料頭獎彩金將可獲得卅五萬元。

是次係由第二班馬任運財童子作一哩角逐，以決定小富翁命運。由於是場比賽，僅得十一匹馬報名，因此中彩機會亦少，除頭二三獎外，僅得八個入圍獎，每名可應獎金五千元。

馬場內外 圍馬愈弄愈兇
估計有六十檔之多 公然高聲叫人下注

【本報訊】在場外賭外圍馬是公開的秘密，不足爲怪，詎在場內的外圍馬愈來愈盛行，尤以馬會公衆棚爲甚，有五步一攤，十步一檔，參加賭外圍者，亦不拘生張熟魏，估計每日賽馬在場內投注此類「場內外圍」者，數以百萬計。據說：每個外圍組織，除逾千元皮費外，仍有利可圖。

在公衆棚內設檔的「外圍公司」，估計超過六十個，分佈於各層樓宇中的，會員棚方面亦有，然爲數較少。

此等「外圍公司」，僱有一「進客」，招攬「客仔」，並備有望眼，作爲「進客」者，每當公衆棚開始售門票，准許進場時，便先行入場，以一些舊報紙迎駁，鋪做在看台石階上，一鋪便佔數行位之多，作爲一「額位」，以招納後到的「客仔」，便利他們下注，由於外圍公司互相尊重，甚少有爭地盤事件發生，「開檔」完畢，此等「進客」遂成爲「閒人」，於是有相對奕棋者，亦有賭十三張者，更有釣魚（用紙牌釣魚）以資消遣，及「客仔」漸多時，此類「遊興」始結束。

公衆棚人多，售票機少，不足供應，買票要輪長龍，外圍公司乃乘此弱點，對「客仔」宣傳，謂賭外圍方便，講一聲就得，外圍公司接受賭注，分生熟客，熟客可以掛眼，跑完馬才結算，生客仔則即買即付款，中獎後又立即「派彩」。下注外圍，十足付款，十足派彩，與購票下注無分別，理由祇是下注外圍較方便，外圍公司在馬兒入閘之際，仍接受投注，不必輪候，更不必恐怕「買唔到」，所以一部份馬迷樂於幫襯。

進客每於紅燈亮出之際，便不停地輪流呼喚：「買喇，買喇，十足派彩，信譽保証。」一似商店售貨員叫買減價貨一樣，絕對公開，並無秘密，此可稱爲馬場怪現象。

根據本港銀行法例（一九六四）第三十七條之一
公佈如下：

東亞銀行有限公司

（公元一九一八年十一月十四日在香港註冊）

法定資本 ------------------------ 伍仟萬圓正
實收資本 ------------------------ 弍仟萬圓正
公積金 ------------------------ 弍仟玖佰萬圓正
分配餘利 ----- 壹佰玖拾萬零叁仟捌佰柒拾叁圓玖毫叁仙

壹仟玖佰陸拾伍年拾弍月叁拾壹日資產負債總結表

負債	港銀	港銀
法定股本……HK $ 50,000,000.00		
實收股本	$ 20,000,000.00	
公積金	29,000,000.00	
分配餘利	1,903,873.93	$ 50,903,873.93
各項存款		
包括準備及儲備金		326,581,120.66
撥派是屆股息及紅利		2,000,000.00
信用狀及保証		18,571,815.93
		$ 398,056,810.52

資產		港銀
流動資產		
存現金及存同業		$ 95,461,546.10
即期放款		67,205,714.28
英國政府庫券		4,735,787.46
應收票據		24,956,103.30
投資		
香港及其他政府有價證券	$1,446,588.92	
公司有價證券	4,910,595.48	
產業及証券		
除折低價值	7,274,825.25	13,632,009.65
各項貸款		169,183,833.80
		$375,174,994.59
固定資產		
行址除折價	$ 4,000,000.00	
傢私everyday除折低價值	300,000.00	
投資附屬公司	10,000.00	4,310,000.00
信用狀及保証		18,571,815.93
		$398,056,810.52

盈虧表

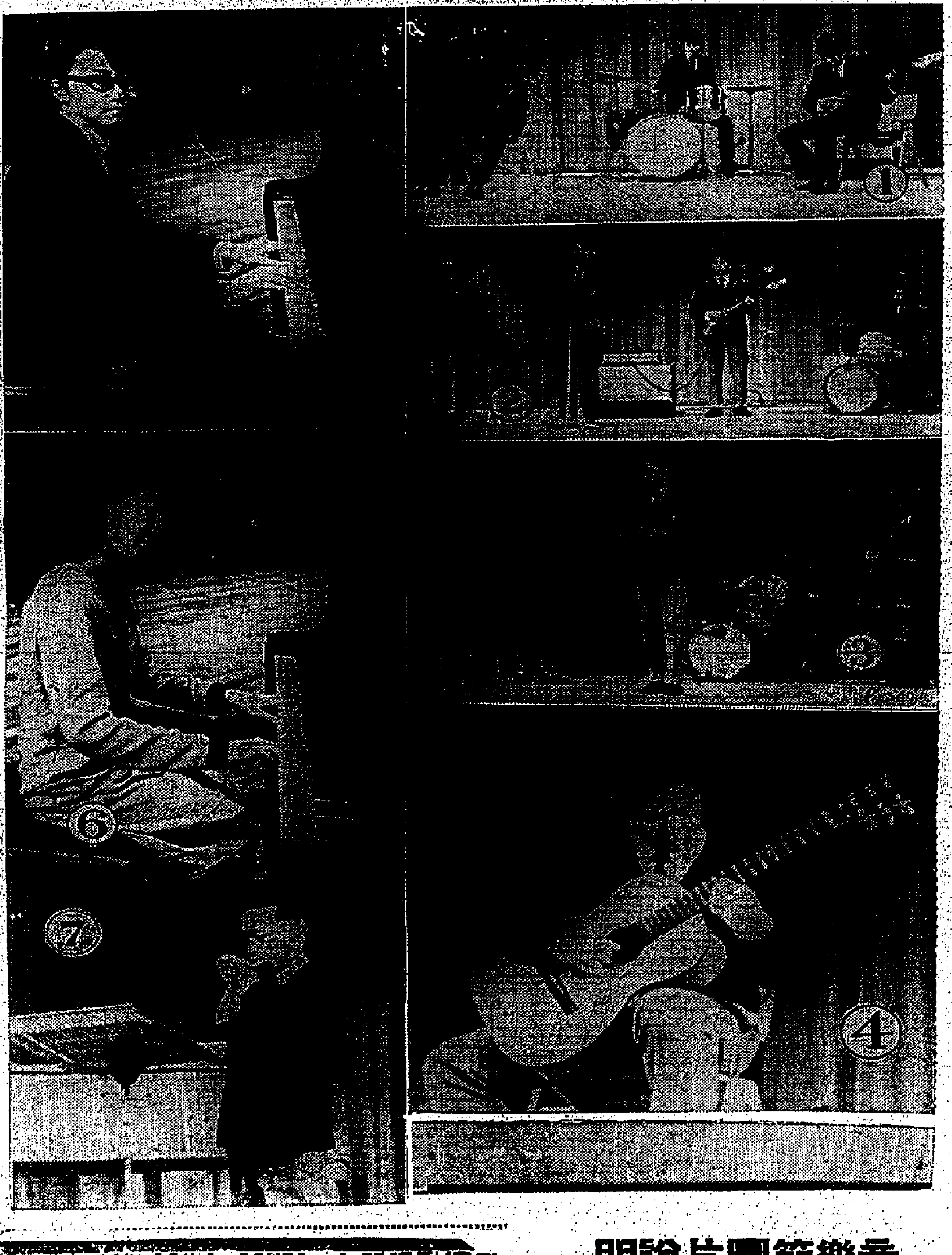
由壹仟玖佰陸拾伍年壹月壹日起至同年拾弍月叁拾壹日止

	港銀		港銀
董事酬金	$ 100,000.00	本年營業溢利已除攤派折舊行員花紅及其他一切費用並撥入各項準備金（由該準備金已翻備投資之貶值）等款	$8,680,595.98
核數員酬金	25,000.00		
本年純利	8,555,595.98		
	$8,680,595.98		$8,680,595.98

董事會：黃潤棠　簡悅強（主席）　李冠春　馮秉芬　李蘭生　李福樹　黃頌民　簡悅慶　李福和

總經理：馮秉芬　副總經理：簡悅慶　李福和

附屬公司：東亞銀行受托代管有限公司



音樂節圖片說明

（一）由四校同學組成的業餘樂隊，以九十分奪取現代爵士樂曲演奏冠軍。（二）現代爵士樂曲歌唱演奏冠軍的英華書院隊。（三）獲得爵士傳統樂曲合奏第一名的學群樂隊。（四）結他獨奏奪標的聖保羅男女校關正傑。（五）鋼琴協奏曲陳麗明（六）霍珍珠同獲決賽權。（七）獲商台獎學金決賽權的何頴勤。

（尚有音樂節圖片及新聞刊在第六頁）

界限街110-110A·112號 大學道勵德街

九龍塘大廈

特價廉售 即買即住 百餘年期 三戶獨立 兩部電梯 設備齊全 交通利便 環境優美 地區高尚

合購處：
標準建業有限公司
香港中建大廈519室 電話：234421 233662

戒毒

本院惟九龍首創專門戒毒，絕無痛苦，有明醫學及中西兒特病床，優待貧苦決心戒毒者，可來院中醫，保証十至十五天斷癮，辦事處：九龍城衙前圍道…老人街四十四號三樓…電話：八三八〇〇四

遷鋪啓事

本號因營業上之發展，已於本月廿日由原自置舖址官塘牛頭角道三三三號地下遷往新自置鋪址九龍城衙前圍道四十七號B座地下，今後有關業務及函件來往敬希按新址賜示爲荷

大德樂行謹啓

新址電話：八三六八五三

高景懋、熊偉光、何頡勳 商台獎學金賽入圍 明晚在大會堂決賽

鋼琴協奏曲演出評判認為失望

【本報訊】學校音樂賽事，昨日最爲人注目的是商業電台獎學金初賽與鋼琴協奏曲初賽。獎學金賽的三名獲決賽權者爲：高景懋（拔萃男校）、熊偉光（英皇書院）、何頡勳（皇仁書院）；鋼琴協奏曲獲決賽權者爲：蔡珍珠（聖士提反）、區慧賢（協恩中學）、陳麗明（聖羅利）。

這兩組決賽日期：商台獎學金於明日晚上八時在大會堂音樂廳舉行，鋼琴協奏曲則於後日晚上七時廿分在大會堂音樂廳角逐。

評判員在商台獎學金初賽完畢後表示，參加角逐此一項目的十一名到場者（十三人報名，原爲十二人報名，其中最後一名熊偉光是後來補上的），有相當美滿的成績，實在很難分出誰勝誰負。參加此一項目者所彈奏樂器，包括小提琴、口琴、定音鼓、手風琴，差不多集中目前學界的好手；獲決賽權的三人中，高景懋與熊偉光彈小提琴，何頡勳吹奏口琴。評判昨晚暫不置評，他的批評將於明晚決賽後揭示。

鋼琴協奏曲的演出，據評判員透露並未達理想，原因是大部份參加者未能了解樂曲內容。

今日節目，計有：蕭邦組鋼琴獨奏，女高音獨唱，四重唱及詩朗誦，分別在皇仁、大會堂九樓、劇院、音樂廳等場地舉行。

評語輯錄

爵士樂歌合奏 注意音量環境

評判員戴維斯昨在大會堂舉行的現代爵士樂曲歌唱合奏比賽結束時致評稱：樂隊演奏，須注意音量和會場的環境，因此樂器的佈置必須適當。

他說：獲冠軍的英華書院隊的結他和鼓演奏得不錯，歌唱亦頗佳；新法書院的歌手傳愛倫的歌聲很吸引聽衆，該隊的聲音太高；而另一隊格致書院的歌聲，由於自始至終都太大聲，顯不出旋律和節拍。

邵勵德評判員對現代爵士樂曲合奏獲第一名的英華書院的成績，大加稱讚。他說：他們不管在音量、節奏、拍子與各種樂器的演出都甚佳，所以給與九十分。

女子小學誦詩 各段多不分明

姚莘農教授在女子小學組中詩朗誦評判說明：大部份同學對詩歌各分段處朗誦得不大分明，對時間先後問題，沒有清楚認識，這或許是對該詩唸得太熟之故。他認爲大體上還算不錯。

姚教授說：冠軍宋愛運發音準確，字句極好，有想像力，動作能加強表現力，尤其面部的天眞瀾漫，佔不少便宜。他認爲亞軍王長月，發音不錯，聲調、字句都很好，有想像力，內心感受力不錯，故得八十五分。季軍則聲調及句法不錯，唯氣有變化，惜表現力不大够。

形容牛喘氣時 聲調不可太低

在男子小學中詩朗誦比賽後，他認爲多數同學未能把握頭尾兩段。在第一段朗誦時，同學們往往低下頭來，其實並不須要此動作，此段詩的氣氛，應用語法表現，尤其是在最後一段形容牛喘氣時，不可把聲調壓得太低。在要表現悽楚的地方，切不可輕輕的掠過。

他讚揚冠軍葉廣瑜發音不錯，聲調有變化，句子朗誦得好，有想像力，對頭尾兩段把握得很好，能用腦氣表達，這是多數同學所不能的。在批評吳天丐時說：他聲調變化得好，表現出有想像力，雖然動作來表達，但並不過火，因此獲得亞軍；對第三名李中華及李偉璋，認爲他們聲調夠變化，還須多點練習。

女子中文朗誦 一般水準頗高

姚莘農教授在男一組女子公開組中文朗誦賽畢說：該首詩歌相當抽像，是形容時間的過得快，因此在唸起來，須多表現此點。他說，他很高興看到同學都在八十分以上。

他：冠軍于棨寧發音正確，聲調多變化，主題集中，開首時雖速度稍慢，但後來則能襯托得很好。語氣、句法極佳，有想像力，惜動作較多，如能含蓄些則更好。對於于小莊及陳德馨，他認爲前者發音正確，聲調好，主題能集中，後者句法、語氣好，聲音有變化，充滿想像力，因此，兩人同列亞軍。關於第三名，他認爲發音過低，須熊震多用丹田氣。至其他都表現得不錯。

鋼琴協奏缺點 對曲意不了解

評判員凱恩斯爵士在鋼琴協奏曲賽後說：大致說來，本組賽員們的演奏，還能够引起人們的興趣，但賽員們的缺陷，不能實在了解協奏曲的意義。

他指出：協奏曲主要用途是在與交響樂互相配合，而不是獨對「聽衆」；同時，有許多伴奏者並不了解音調。

凱氏又說：賽員中有多名將拍子奏得太快，實因不明了莫札特時協奏曲之原由所致，而且在交響樂中，指揮者和奏琴者要常常在和諧方面共趨一致，若能將這些要點記在心裡，則對將來的前途，大有裨益。

獲得商台獎學金決賽權的熊偉光（右），高景懋（左）。

昨天成績

大會堂演講室

女子小學組中詩朗誦比賽：㊀宋愛運（蘇浙小學），八十六分；㊁王長月（蘇浙小學），八十五分；㊂莊明娟（蘇浙小學），八十四分。

男子小學組中詩朗誦比賽：㊀葉廣瑜（九龍塘小學），八十五分；㊁吳天丐（蘇浙小學），八十三分。

女子公開組散文朗誦比賽：㊀于棨寧（聖保羅男女中學），八十八分；㊁于小莊（香島中學）、陳德馨（香港英文書院），八十七分；㊂馬家維（蘇浙中學）八十五分。

大會堂劇院

商業電台獎學金獲決賽權者爲：高景懋（拔萃男校）、熊偉光（英皇書院）、何頡勳（皇仁書院）。他們將於明日晚上在大會堂音樂廳舉行決賽。

結他獨奏，（二人參加，錄取一名）：關正傑（聖保羅男女校），九十分。

爵士傳統樂曲合奏，（分兩組，共三隊，錄取二名）：㊀聖蓋（聖保羅男女校：何國柱，關正傑，莫禮衡，陳國義，陳振昭；仁伯書院：陸劍明），八十四分；㊁藥餘者（拔萃楊士元，觀塘瑪利諾蔡福人，喇沙方兆祖，新法孫凱寧），八十三分。

現代爵士樂曲歌唱合奏（五隊報名，二隊缺席，錄取一名）：英華書院（龍智堯、林鎮明、招炳榮、張天明、張天柱），八十二分。

現代爵士樂曲合奏（五隊報名，一隊缺席，錄取二名）：㊀藥餘者（成員同上），九十分；㊁格致書院（胡志倫、石家祥、曾國安、陳立宗），八十五分。

大會堂音樂廳

鋼琴協奏曲：獲得決賽權者共三人：區慧賢（協恩）、蔡珍珠（聖士提反）、陳麗明（聖羅利），將參加後天決賽。

今日節目

皇仁鋼琴：上午九時半，蕭邦樂曲鋼琴獨奏。下午二時繼續此節目。

大會堂九樓：上午九時卅分，男女童初級散文朗讀。九時四十五分，十二歲以下男童初級組聖經朗誦。上午十一時：華籍及東方籍男童中級組詩朗誦。下午二時，女子高級組詩朗誦。

大會堂劇場：下午二時半，女高音獨唱。下午六時半，公開組基路拔及蘇利雲歌曲獨唱。七時基路拔及蘇利雲歌曲二重唱；三重唱及四重唱。七時五十分，男高音獨唱。八時卅分，女聲二重唱。

大會堂音樂廳：下午六時半，公開初級英詩合誦。七時十五分，華籍及東方籍男子中級組英詩合誦。八時，華籍及東方籍男子中級組英詩合誦，八時二十分，華籍及東方籍男子高級組英詩合誦。

清明節一連七天 禁區墳場開放

【本報訊】爲利便本港居民於清明節掃墓起見，港府特准於下月二、三、四、五、六、七及八日前往羅湖沙嶺掃墓，進入及停留在邊界禁區內而毋須領取禁區許可證。

前往該等地區掃墓的居民，必須携帶身份證，並於警察要求時，出示身份證。他們必須由羅湖火車站或文錦渡出入禁區，並須循直接路線前往墳地及離開墳場。

至於進入及停留在邊界禁區內之時間，限由上午八時至下午六時三十分止。

傳澳門某大酒店 租客欠租廿六萬 業主已向法院控訴追討

【本港澳門訊】租用本澳大酒店的香港商人，傳因欠租廿餘萬元，業主已向法院提出控訴。

據悉：該商人由一九六四年十一月起，租賃該酒店，爲期五年，期滿後如雙方同意，續期三年，並訂明首三年月租三萬七千元，以後月租三萬二千元，租客另負擔納業鈔五萬零七百元，本年業鈔限於本月底繳納，否則亦須繳交逾期利息。港商承租後，在前年十一月中復業，迄今共欠租金廿六萬一千元。

關於該欠租事件，業主原已於去年一月入禀法院控告，經一度商談，故暫告中止，至今以仍無法解決，故業主逐入禀控訴。

招鴻恂 謝桂馨 結婚

【本報訊】九龍地方法院法庭書記官招鴻恂與謝桂馨小姐，於本月十四日在大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，婚後飛往曼谷及東南亞各地度蜜月。

（上）西環摩星嶺第四區木屋大火，圖爲濃烟籠罩火場。（下）十二歲的女童何銀卿（右），背着七十八歲的老祖母逃出火場。

西環摩星嶺木屋區大火 焚燬木屋四十間 三百人無家可歸

一女童冒險背着老祖母逃出火場

【本報訊】西環城多利道摩星嶺第四區木屋，昨晚發生大火，焚燒一小時多，約四十間木屋被燬，無家可歸的災民約三百餘人。

大火發生於昨晚九時十五分左右，該木屋區位近海灘，依山邊架搭，約近百間。據說：最先發現火光的是二六〇號木屋，該屋由一姓何的潮籍人居住。起火時，何及兩長子女尙未放工，其妻則與五名兒女去了看戲。據說，當時屋內點着一盞小火水燈，廚房內亦正在煲湯，主婦放了一塊大柴入爐內後便外出，可能因此起禍。據說：最先發現火警的是二六〇號隔鄰一個名張佩芝的女子，她出屋外倒痰盂時，發現二六〇號屋內火光熊熊，遂大叫火燭。

由於該區木屋毗連架搭，故起火後蔓延極速，在强勁的西風下，火乘風勢，迅即燎原，消防當局列爲三級烈火程度，即派出多部救火車趕往，停在城多利道，居高臨下灌救，一艘滅火輪亦駛至對開海面，用强烈探射燈照向火場，並以水喉協助，直至十時十五分左右，始將火勢控制，十時卅分熄滅。初步估計，約有四十間木屋被燬，災民約三百餘人，一名婦人被焗傷，幸及時救出。

大火中，一名十二歲的女童何銀卿，背着七十八歲的祖母，在崎嶇的山路中逃出生天，她住二五〇號木屋，何女的父親則背着八十二歲行動不良的祖父及個齒兩名兒女逃出，這個十二歲的女童事後對記者說：由於平日常在這山路挑水回家，故能預料祖母在黑夜裡逃生。

全部災民昨晚暫時安置在摩星嶺街坊福利會，登記及救濟工作亦已展開。

太子行十樓火警

洛歌飛機公司寫字樓着火 文件傢俱被燬一消防員被焗暈

【本報訊】中區遮打道太子行十樓一〇二四室，由於昨天是星期日，寫字樓不辦公，濃烟瀰漫，施救困難，以至歷時一小時半，火勢始被撲滅，一批文件和傢俬被焚燬，一消防員在工作時被焗傷，經送院敷藥後已無碍。

上址爲洛歌飛機國際有限公司寫字樓，昨下午五時四十分被一外籍人士發現有濃烟冒出，且有刺鼻的異味，乃電報警。

消防局聞訊，派出滅火車多輛及大批消防員前往，消防局局長梅禮樂也親自到場指揮工作，但由於濃烟瀰漫，同時各寫字樓都關上門，找火源不易，消防員均戴着面罩、氧氣筒，分別到九樓及十一樓覓火源，並將一〇二四室的門打開，取喉施救，至七時許始將火勢撲滅。

由於灌水施救的關係，十樓近雪廠街的十多間寫字樓被水浸，太子行管理電梯部恐怕升降機入水，曾先後將六部電梯停開四部。

據悉：起火的地點爲該公司的儲物室。至於起火的原因，可能是冷氣機漏電所致。

男女影星一批 飛星馬拍外景

【本報訊】粵語明星胡楓、林鳳、李香琴、林蛟、及麥基等一行十餘人，昨由港飛往星加坡，爲[illegible]影業公司拍「香港河邊草」、「遙遠的路」、「金指環」及「明月千里寄相思」等新片外景。

他們除在新加坡拍片外，全部外景預算在星、馬拍攝十餘天，始返回本港。回港後略作休息又將飛台北開拍該四套片的一部份外景。

丁皓由星返港 崔萍赴台演唱

【本報訊】影星丁皓，昨由新加坡乘國泰機返港。她在新加坡期間，曾與當地電影界商討拍片及新片聯絡等事宜。她表示：將來可能自組公司到新加坡拍片。

名歌星崔萍，昨乘日本航空公司機飛台北，應台北第一飯店邀請在台歌唱一月。在台期間將應台北電視及廣播電台邀請演唱。兩個月之後始返港。

（左）女星丁皓由新加坡返港。（右）名歌星崔萍赴台演唱。

德明書院邀請蘇熊瑞講數學

【本報訊】德明書院爲使學生多瞭解學術智識，經常禮聘學術知名之士，作學術演講。昨文請數學界權威蘇熊瑞教授在九龍該院作學術演講，題目爲「集合論大要」，闡述數學集合論原理，及集合論運用，至爲詳細。聽講者爲該院各系學生及中六學生。

米業總商會與零售商會 支持謝雨川議員建議 組織米糧管制委員會

【本報訊】香港九龍米業總商會與香港零售米商聯合總會，一致支持立法局非官守議員謝雨川建議，政府迅即組織米糧管制委員會，以澈底調查米糧漲價之現象。

兩會昨日聯合發表聲明如下：本港年來每次米價上漲，無論米業的三種機構、入口商、批發商、零售商其責任總是互相推諉，不但不能解決，而且人爲的操縱價格愈見劇烈，是見本港米糧制度未臻健全。

本港米價上漲的實情，我們可以在這裡作具體的指出。去年此時和現在的米價比較起來，泰國大米每担漲價五元四角至七元一角，米碎每担漲價七元八角，泰國糯米每担漲價約二十餘元，幅度之大，殊足驚人，其他各款白米，亦受泰米漲價影響，而亦步亦趨。復查泰國米價雖有起落，而本港米價，則在長時間的超乎合理利潤的高價位中有起無跌，或大起小跌，這一切都是價格釐定委員會公議於下所引致，從而造成現行糧食管制政策未臻完善的一個大漏洞。

入口米商既然負責有供應之責任，而近日市面米碎異常短缺，間有開盤，每日祇得十包或廿包，目前每週依期開盤售泰米之入口米商爲數甚少，反之暗盤交易日多，此種破壞公開濟盤之習慣，易使貨源爲少數商人所操縱，造成脫供不正常。

謝雨川議員之建議，係針對時弊，爲三百餘萬市民之福利着想，入口米商既能合理利潤，自應表示贊成，以明其志。政府當局更應順應輿情，迅即成立米糧管制委員會，澈底調査眞相，以息民怨，尤盼各界賢達、社團領袖、中西報界大力支持，此不僅爲米業界之幸，抑亦本港三百餘萬消費者之福。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㊀福來	㊅揚雷艦	二元五角	一元九角	二元九角	四元二角
第二場	五二五碼	㊃金鼠	㊀新忽必烈	二元三角	一元四角	一元六角	三元四角
第三場	四九〇碼	㊅喜報佳音	㊄香港虎將	六元	二元八角	二元	七元九角
第四場	五二五碼	㊅飛雲	㊃五指山	一元四角	一元二角	二元二角	九元二角
第五場	五二五碼	㊃模範	㊅天下太平	十六元六角	六元五角	六元九角	五十八元七角
第六場	五九五碼	㊄至快	㊁凱軌車	三元一角	三元	二元九角	十元三角
第七場	五二五碼	㊀飛蝶	㊄藏寶	三元五角	三元五角	五元九角	四十五元
第八場	五二五碼	㊁雄玫瑰	㊀飛彈巡艦	二元一角	二元一角	三元七角	十二元七角
第九場	四九〇碼	㊅黑王子	㊁金玉滿堂	二元一角	一元五角	三元	九元六角
第十場	五二五碼	㊅閃電神鷹	㊃金寶	三元七角	一元四角	一元五角	四元七角
十一場	五二五碼	㊅驅逐艦	㊁夜光杯	三元	一元五角	一元七角	六元三角
十二場	三五〇碼	㊃指天椒	㊅成功秘訣	三元四角	一元七角	一元九角	十元一角

一位虔誠基督徒 投資逾千萬元 創辦基教書院

校址在赫德道今秋開課 現代化校舍設備極完善

【本報訊】尖沙咀、漆咸道、赫德道，將於本年秋季開課之一所規模宏大、計劃現代化之書院，已定名爲基教書院，該院佔地萬呎，校舍高十七層，可容學生千餘人。

教育界老前輩名教育家黃映然，已被聘爲該校的校長，黃氏早歲攻讀上海聖約翰大學，畢業於美國哥倫比亞大學教育研究院，專修學校管理，曾爲前民生書院校長。

據黃氏稱：此一耗資逾千萬元之書院，爲本港一位虔誠的基督徒對本港社會所作的一項偉大貢獻，所以定名爲「香港基教書院」。該校經費由該虔誠而不願出名的基督教徒支持。學校的宗旨和措施如下：㊀本基督仁愛的精神，培養學子優良的品格；㊁選聘最佳的教員；㊂設備現代化；㊃管理科學化。

據稱：該書院所辦理的班級，由幼稚園、小學、中學直至大學預科，同時對畢業生有良好的安排，如出國深造，可獲教會協助，直接轉入英國、美、澳洲著名大學攻讀，同時，學生在該校畢業後欲就業者，將由教會舉薦服務於教會所屬之福利機構。

黃校長私下表示：本港教育，每忽略了教導和培養學子做人處事的德性，所以畢業後多半學問充實而缺少對人對事的修養，他個人希望能本基督的仁愛，忍耐精神，在教導學生使其具有良好學問之外，還具有優良的品格和修養。

該校有三十八間課室，全部建築設計，由地下至天台，都是爲學校而興建，內面有圖書館、化學、物理、生物及文史等實驗室，運動場、健身室、籃球足球場均具備，最現代化的視聽室、語言室，可訓練學子聆聽五國語言。此外，該校的期會禮堂，以及專爲學子修養靈性的禮拜堂，可容六百餘人崇拜聚會。

黃映然校長近照

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，初時空頭地方風勢清新，密雲，潮濕及有霧，晨早時有幾陣毛毛雨，下午間中有陽光，天氣回暖，氣溫最高可達攝氏廿四度。

昨日氣溫最高爲攝氏表一九·三度，最低爲攝氏一七·三度。今晨零時室內氣溫攝氏十九度。

高潮：上午十時零一分 下午九時零九分

低潮：上午三時廿七分 下午二時五十七分

岑氏宗親會 今日就職禮

【本報訊】僑港岑氏宗親會，定今日下午八時，在北角中國酒樓舉行第八屆理監事就職典禮，並會員宗親春節聯歡大會。

恒生銀行 在海運大廈設立辦事處

【本報訊】恒生銀行爲配合本港促進旅遊事業，在新近落成之九龍尖沙咀海運大廈二樓，設立辦事處，爲旅客服務，與該大厦啓幕同時開始營業。

由於海運大廈已敦請港督戴麟趾爵士親臨主持啓幕典禮，恒生銀行辦事處開業，不另舉行儀式。

據稱：滙豐、恒生兩銀行前於去年五月間，首先在啓德機場設聯合辦事處，爲旅客找換外幣，日夜爲旅客忠誠服務，深獲國際人士讚許，今次兩行再分在機場歐洲部二〇號換部份設於該大厦二樓，專經營各國金銀貨幣兌換和出售旅行支票，電話六七四五一八、六七四五一九。又悉：恒生銀行該辦事處，對旅遊業作進一步之服務，相信來往客商，當深感便利。

中僑公司災場 一度死灰復燃

【本報訊】曾經因大火造成四死十七傷的「中僑國貨公司」，昨晨突然死灰復燃，消防局聆訊後，派出兩輛滅火車馳往現場施救。

據悉：昨晨九時四十分，一名駐守中僑國貨公司門前的警員突然發覺四樓冒出濃烟，乃致電消防局，消防局隨即派出兩輛滅火車在現場開喉灌救，結果在十餘分鐘內將開始蔓延的火燄撲滅。據說：中僑四樓平日是擺賣地氈的。在大火後災場內已無人留守。

陰曆非農曆辨

地球

現在一般人都以我國在民元前所通行的「陰曆」，叫做「農曆」；可是，就筆者個人的見解，認爲顧名思義，既稱爲「農曆」，便應該是便利於農戶耕作的一種曆法才對，那麼，就我國現行的「陽曆」，和民間還在通行的「陰曆」，兩者來比較，則便利於農戶耕作的，絕對是「陽曆」，而不是「陰曆」，所以「陰曆」並非「農曆」，唯「陽曆」才配稱「農曆」呢！奈人們都以爲國父就臨時大總統時，所以改用「陽曆」爲正朔，祇不過是因爲近世各國都採用它，已經成爲國際的「公曆」而已，殊知我國有廣大的農村，爲了農戶的耕作，依然是沿用了幾千年的「陰曆」，較爲便利，因而公私文書上，都指「陰曆」爲「農曆」，這實在是一種莫大的錯誤觀念，不可以不辨！

據常識告訴我們，地球上所有的動物，和植物的生長，死亡，以及盛、衰，甚至他們的習性，和形態，都與太陽的光和熱有着直接而密切的關係；至於所有生物與太陰之間，則可說是「風馬牛」，毫不相干的（假如說太陰的光，對於植物多少也發生點影響，那也不過是太陽之光的反射而已）。人們之所以誤認「陰曆」是便利農戶耕作的曆法，不外：因農戶對於一切耕作，自播種、施肥、栽植，以至收穫，都要按照當節氣來安排，預定了各種作業的進度，然後進行耕作的，陽曆沒有「二十四節氣」的名堂（祇有春分、夏至、秋分、冬至而已），使農戶對於耕作，無所依據，就很容易失時了。所以陰曆確是便利農業的曆法，稱它爲「農曆」，並無不當云云。存着這種見解的人們，對於「陽曆」「陰曆」以及「二十四節氣」，大概還沒有深切的了解，因此，請先作概括的介紹：

陽曆

是以地球環繞太陽公轉一周爲一年的曆法，地球環繞太陽一周，亦即太陽以「春分點」（即每年冬至以後，太陽直射的位置，由南向北移，當黃道與赤道相交之點，名曰「春分點」。其時太陽正射於赤道上，南北兩半球的晝夜均分。）爲起點，向東行，再回至「春分點」之時間，是三百六十五日五小時四十八分四十六秒，是爲「太陽年」。（地球環繞太陽一周之實際時間，爲三百六十五日六小時九分九秒，是爲「恒星年」。太陽年較恒星年約短二十分二十三秒，是爲「歲差」。亦即「春分點」每年向西退行約五〇點二秒，約需時二五八〇〇年，可週轉一週。所以不能前後之時間，所以每年二十四節氣合，主要是因爲有歲差的關係。）因爲一年不能有奇零的時數，必須整算，所以定三百六十五日爲一「平年」。而每年所餘之五小時四十八分四十六秒，積至四年，約滿一日（二十三時十五分四秒）便增加一日，共爲三百六十六日，是爲「閏年」（實爲「閏日」）。但四年祇多一日，實際不足一日，所超出之四十四分五十六秒，積至二十五閏，約得四分之三日，故每隔一百年，須廢除一閏，至第四百年，又可不廢，亦即每四百年置一閏，每四百年減三閏，爲便利計算起見，其廢閏方法，係凡公曆之年份數字，可以四整除的，便爲閏年；每世紀之末年（即個、十兩位數字，均爲零的年），又要以四百可以整除的，才是閏年。平均計算，每年得三百六十五日五小時四十九分十二秒，須三千年後，才有一日之差而已。

因此，我們可以明白：「春分」這一個節氣，以至所有二十四節氣，在陽曆的日曆上，每年都是近一天的，縱因閏年的關係，相差亦最多不過一天而已。因此，陽曆的日曆上，每年的日期相同時，地球與太陽間的位置和距離，大致都是相同的。所以地面上各地方的氣候，亦大致上是年年相同的。換言之，即在陽曆的日曆上，每年在同一時間，同一地點，其氣候大致是相同的。因此，對於農戶的耕作，實在太便利了。所以「陽曆」才是便於農業的曆法呀！

陰曆

是以太陰環繞地球一周爲一月，其與太陽年所差的時間，以閏月的方法來彌補的一種曆法。由於太陰繞地球一周，亦即朔或望相隔的時間，並不一定，（最大的差額爲十三小時）而平均則爲二十九日十二小時四十四分二秒，是以每月之日數，或爲二十九日，或爲三十日；平年十二月，計三百五十四日，或三百五十五日。與地球環繞太陽一周爲一太陽年之三百六十五日五小時四十八分四十六秒相比較，約差十日二十一小時。爲與「太陽年」相配合起見，故每三年置一閏月，五年再閏，十九年七閏，以爲彌補。閏年十三月，計三百八十四日。——因爲如不設置閏月，便將如純粹的太陰曆——回曆（太陰年）一般，它自極早默認於公元六二二年創曆，至迄今年（一九六六），在回曆有一三八六年，在公曆僅有一三四五年，年數相差，竟有四十一年之多，而它每年的元旦，更屬或寒或暑，變化無定的，實在對農戶更不方便了。所以我們這種習用了幾千年的陰曆，它的月，確是名實相符的月（陽曆的月，祇是計算時間的一種單位而已），每月以朔爲月之始，晦爲月之終，望爲月之中；而它的年，則是配合陽曆的年，而以置閏月爲方法，來消除與陽曆年之間的差額的。

由於陰曆必須置閏月以消除與太陽年的差額，換言之，即當地球運行至某一點時，在陽曆的日曆上，每年相差，最多也不過一天；可是在陰曆的日曆上，便有時相差可達一個月了。例如：今年的立春，在陽曆爲二月四日，在陰曆則爲正月十五日，但過去的一九五八年，即民國四十七年戊戌之立春，便要上翻前一年的臘月，而在一九五七年，民國四十六年丁酉之十二月十六日了（一八七〇年同治九年庚午之十二月十五日爲立春，相差一個整月）。那麼，每一個節氣，在陰曆的日曆上，都可有這樣大的差別。因此，必須翻閱時曆，方明白某一節氣是在那一天，所以陰曆之不便於農戶，是無可懷疑的。（未完，明日續）

32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
0	1	1	2	2	3	3	4	4	5	6	6	7	7
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
8	8	9	9	10	11	11	12	12	13	13	14	14	15
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73
15	16	17	17	18	18	19	19	20	21	21	22	22	23
74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87
23	24	24	25	26	26	27	27	28	28	29	29	30	31
88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99		
31	32	32	33	33	34	34	35	35	36	37	37		

美國「有利」濾咀長烟 送華氏攝氏氣溫對照卡

梅窩鄉民盼當局 修築直升機場 撥地作小商場

【本報訊】南約理民府潘禮，前日由鄉事委員會主席黃迪、副主席王就福陪同視察梅窩時，當地鄉民呼籲理民府修建直升機場，撥出新填地部分面積開作小商場，並希望協助在梅窩興建運動場。

據鄉民指稱：在涌口附近的直升機場，由於該處地土爲淤沙地積層，上面所填舖之沙灰面因涌口水流沖擊，以致機場四週的沙積層已有下陷現象，如不及時修理，會影響地面陷裂。場邊的火化垃圾爐與一間臨時建築物，對直升機昇降有莫大影响，亦希當局注意。

鄉民並希望興建涌口運動場，俾地方青年學子得有鍛鍊身心之所，及使郊遊旅客有地方消遣。鄉事會主席希在新填地撥出一幅地，議建一間小型食店或小商店，以適應旅遊人士及一般候車、候船客在此聚集。

阮雁鳴鍾期榮主持 教師會教育研究會

【本報訊】香港教師會前日在該會禮堂舉行第一次教育問題研討會，由阮雁鳴講「教育價值與文化及實用價值」，並由鍾期榮博士主持討論「品德教育與訓導工作」。阮雁鳴講師將教育價值詳盡發揮，並將文化與實用價值問題作一檢討；鍾期榮博士所主持「訓導及品德教育」問題之討論，各與會者均紛紛發表意見，兩項內容均將於該會會刊中發表。到會者有該會會長李思敬、副會長錢世年等百餘人。

該會第二次教育問題研究會，將於下月廿三日下午三時舉行，由李求恩紀念中學校長李守雅作專題演講，題目係「小學五年制之檢討」，並由阮氏主持討論。

該會第一次分科教學問題研討會，將於下月九日舉行，由羅富國師範學院講師主講「中學國文教學問題」，由該會會長主持討論。

美國有利濾咀長烟 贈華氏攝氏氣溫卡

【本報訊】越吸越有味之來利樂烟廠「有利」濾咀長烟，上市以來，以烟質名貴、裝璜大方，色香味三者俱全，故極受港九顧客歡迎，到處風行。

本港天文台自去年改用攝氏報氣溫，一般市民過去多數慣用華氏，以致常不易瞭解分清，來利樂烟廠爲酬答顧客雅意，便利港九市民熟識華氏攝氏起見，特精印大批對照卡數十萬張，凡購吸美國「有利」濾咀長烟之顧客，均可向港九各代理商索取，並由美國「有利」小姐派贈，贈完爲止，欲知詳情，務請從速。美國「有利」濾咀長烟，每包廿支，維持原價，仍爲六毫。

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，如有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，重播一週農事提要，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，特區公眾活動及特別報告。十五分，空中問答。三十分，英語初階。五十分，鮮菜價格報導，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十五分，詩歌詞韻。三十分，科學與工業，醫術歌曲。十時，咪前展望。十五分，故事「東周列國誌」。四十五分，點唱節目（五十八分，天氣報告）。十一時三十分，粵曲。十二時，今晨午猪批發報導，故事「洪熙官血戰羅浮山」。三十分，漁民天氣預告，名作品「閒聊」。一時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，祝君康健節目。三時，粵曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。三十分，咪前展望，民歌。五時，時代曲。三十分，媽媽講故事。五十五分，鮮魚批發報告，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞及特別報告，小曲。三十分，英語初階。七時，校際常識問答。三十分，時事實錄。五十分，空中劇場「神秘的賊贓」。八時，粵曲。四十五分，轉播倫敦粵語新聞，漁民天氣預告。九時，短篇廣播劇「玉女試情」。三十分，雜談節目。四十五分，音樂。十時，廣播劇「彭公案」。三十分，倫敦來鴻，音樂。十一時，校際音樂節。十五分，解心粵謳。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

第一台波段一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告，粵曲。三十分，重播升中會考指導。九時，南音。十時，天氣報告，街市行情。三十分，婦女生活節目。十一時，時代曲點唱。三十分，報導各地天氣，社團簡報，時代曲。十二時，倫理小說「拜金者的愛情」。十二時三十分，祝婚點唱。十五分，時代曲。一時，時代曲。三十分，奇情小說「綺羅香」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及各地天氣報導。三十分，電影故事「天後備」。二時，倫理小說「新婚人未歸」。三十分，電影故事「發聯人家」。時代曲。五時，兒童節目。三十分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣及各地天氣報導，時代曲。三十分，粵曲。七時，長期小品。八時，三十分，監燈小說「箱屍奇案」。三十分，萬紫千紅節目。九時，社會小說「有心階級」。三十分，猜波馬有獎節目。十時，大丈夫日記。十一時，天氣報告，港九時事。四十五分，電影故事「遺產一百萬」。三十分，天氣報告，撥財一百萬。十一時，時代曲。五十九分，天氣報告，轉播港台新聞簡報。十二時，完。

商業第二台

第二台波段一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，音樂。四十五分，天氣預測。西樂。八時，轉播港台新聞，報導天氣，天氣預測。西樂。二十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣報告，粵曲。九時，天氣報告，西樂。四十五分，天氣預測，時代曲。十時，國魂第五十四輯「蘇武牧羊」。三十分，報導各地天氣，粵曲。十二時，現代小說「再度夕陽紅」。三十分，股市行情報導，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導，天氣報告，粵曲點唱節目（二時，天氣報告。三時，西樂。三十分），報導各地天氣，粵曲。四時，天氣報告，粵曲。三十分，股市行情報導，西曲。五時三十分，粵語流行曲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，報導各地天氣。十五分，重播成語故事。三十分，升中會考指導。三十分，重播英雄。七時，升中會考指導。三十分，人與人事。歐西小說「古堡幽靈」大結局。八時，西曲。三十分，體育雜談。四十五分，時代曲。九時，天氣報告，港九時事。十五分，馬蹄動態。三十分，鐵面無私「怒打鑾輿」。十時，國學講座。三十分，重播奇情小說「猛虎村」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，重播座右銘，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂。天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告，世界之最。十五分，今日事，粵曲。九時三十分，英語初階。上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，祝婚祝婚。十時，錄轉港台：空中問答，廣東音樂。十五分，兒童大樂箱。四十五分，粵語流行曲。三十分，時代曲。十一時，通俗故事「大俠笑史」。三十分，電影故事「遺產一百萬」。下午十二時，新聞報導。十五分，祝婚。一時，天氣報告。三十分，長篇小說「殺人花」。二時，南音。三十分，粵劇「多情夫婿之一」。三時，戲劇人生「陣陣寒心」。三十分，粵曲點唱。四十五分，祝婚祝婚，金台及中文電視節目報告。時代曲。四時，電影故事「碧落紅塵」大結局。三十分，倫理小說「初後花」，金價報告。五時，少年十五分，兒童歌曲。十分，國術小說「鐵臂楊天龍」。六時，四曲點唱。三十分，千面金剛「古戰場」。三十分，女飛俠，七時，練馬報導，粵曲。八時，新聞報導。天氣報告，晚間節目報告。十五分，體育世界。三十分，時代曲。四十五分，監氏探案「古堡竊賊」。九時，文藝小說「春歸何處」。三十分，紅伶名曲選，長篇趣劇「何不教育台明日節目」。十時，歌唱小說「週身食肉樂」。三十分，天氣預測，體育消息。十一時，新聞報導，天氣預測。明日節目報告。十五分，夜靜聽濤歌。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，客家人。四十五分，潮州曲。十時十三分，街市行情。三十分，客家山歌。十時十五分，股市行情報告，福建歌曲。三十分，國語廣播劇「誰是負心人」，音樂。十時，二時五十分，股市行情報告，音樂。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，時代曲，下午節目報告。一時，潮語偵探小說「天羅地網」。三十分，越劇。二時，京劇。二時，彈詞。三十分，股市行情報告，現代潮曲。五時，潮語武俠故事「風塵俠隱」，金價報告，中文電視節目報告。三十分，最新潮曲，七時，社會服務，京劇。報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三時，新聞報導，潮語戲劇化小說「金劍銅琵」。三十分，聊齋故事「胡四娘」。戲曲漫談，三十分，四明快曲。九時，國語戲劇化小說「孔雀東南飛」。三十分，婦女與家庭。四十五分，潮州曲。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，潮州曲。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

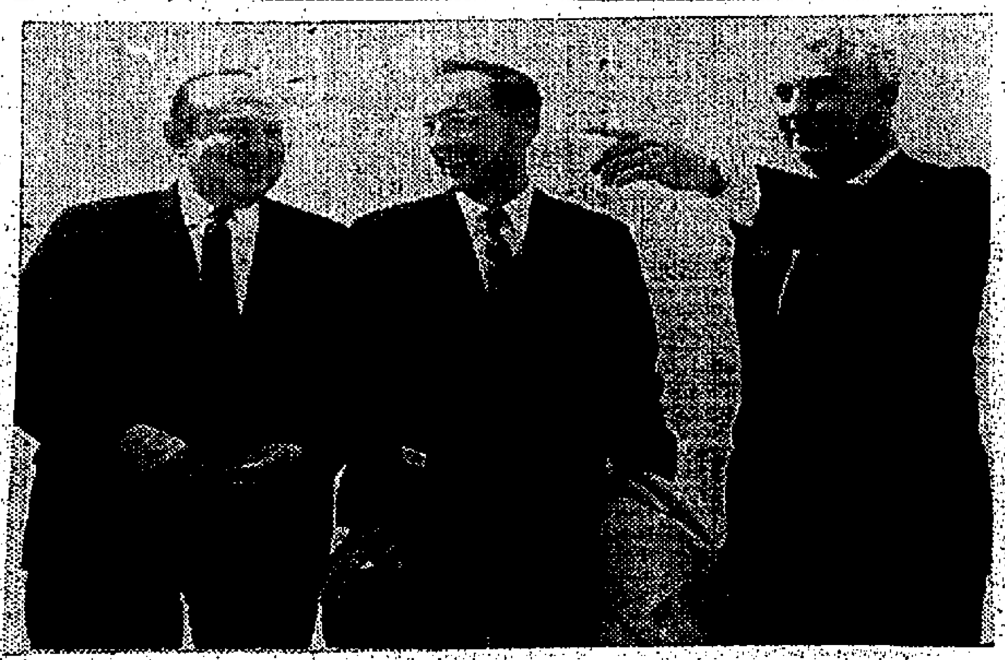
中文電視

下午六時，預告節目。二分，卡通片。十五分，英語講座。四十五分，棋藝研究。七時，世界新聞。十五分，夜總會風光。四十五分，迷離境界。八時十五分，小夫妻。四十五分，插花藝術。九時十分，粵語長片「魔鬼的愛情」，丁皓、張英才主演。十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂，晨鐘暮鼓。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授，西樂。八時，天氣報告，粵曲。三十分，時代曲。九時，天氣及漁民天氣報告。節目預告，時代曲點唱。四十五分，家庭食譜。十分，時代曲。十時，南音。三十分，兒童故事。十一時，時代曲點唱。四十五分，家庭樂，國。十一時，婦女節目。十五分，時代曲。三十分，粵曲，十二時，作品介紹，祝婚祝婚。點唱及天氣報告。十五分，武俠小說，天氣及漁民天氣報告。四十五分，粵語流行曲。一時，時代曲。天氣報告。三十分，倫理小說之一。二時，粵曲。三十分，衛國之音。三十分，粵劇。三十分，坊間小說。四時，粵曲點唱。五時，時代曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。四十五分，體育消息報導。三十分，馬場風光。六時，澳門體育消息。三十分，賽曲點唱。七時，戲劇化小說。三十分，西曲點唱。八時，天氣報告。九時，佳家男人。狗場巡禮。天氣報告。九時，西樂。三十分，曲點唱。天氣及漁民天氣報告。十時，奇情小說。三十分，談天說地。四十五分，粉面金剛。三十分，天氣及漁民天氣報告。十一時，歌唱小說。三十分，時代曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，完。



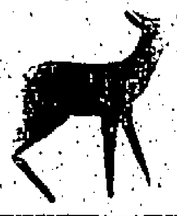
圖片說明：格雷（中）抵台，亞航執行董事杜爾（左）與亞航總經理葛蘭第假台北機場留影。

亞航董事格雷 抵台視察業務

【本報訊】亞洲航空公司董事格雷，本月十五日乘民航公司班機抵達台北，視察亞航台南修護基地，返美前，並將訪問亞洲各國。格氏於一九二三年生於紐約，畢業於哈佛大學，現係任紐約亞洲航空公司、太平洋公司、美國航空公司、胡美保險等公司董事。

日信用金庫團遊覽港澳

日本東京信用金庫觀光團一行十二人，由日本東急觀光公司委託本港美華旅行社辦理及編排觀光程序，該團已於前日乘日航班機抵港，擬作五日勾留，遊覽港九各處名勝及考察工商業情況，并乘船往澳門，一覽濠江景色。



交通版

鐵行公司巨輪 金寶娜自美來

明日可抵港卸載廿五開往澳紐

蘭莉珠寶娜兩輪今日可同到埠

【本報訊】鐵行輪船公司所屬巨輪金寶娜號（CANBERRA）由美國航來遠東，經日本前來香港，照預定航期，如無其他意外，當可於明（廿二）日下午四時到達本埠。該輪在港停留三日，擬定本月廿五下午五時離港，遄程放碇中環海面，上落客貨後，前往雪梨、奧克蘭等埠。

該公司另兩艘貨輪蘭莉號（RANEE）及珠寶娜號（CHUPRA）今（廿一）日可同自日本返抵香港。落貨後，蘭莉明（廿二）日離港，開往非洲，珠寶娜則定本月廿三日離港，航赴非洲各埠。

參觀美高梅拍片

國泰公司兩女職員 旅遊會代表考羅舒

國泰航空公司服務部（空中服務員）郭小姐和鄭小姐協在香港遊覽協會梅露荻代表考羅舒與及旅行社高級職員參觀美高梅公司拍攝「香林春色」電視片時與男主角伯倫合攝。好萊塢參觀美高梅公司拍攝「香林春色」電視片時與男主角伯倫合攝。彼等乃國泰航空公司，加拿大太平洋航空公司及香港旅遊協會聯合主辦之「東方向美國致敬」運動，正在環遊訪問美國各大城市，旨在吸引更多遊客到東方來旅行。

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	02:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:59
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
東頭（貨）	EASTERN MUSE	日本	怡和	A 泡	上午
海華（貨）	HALLVARD	日本	多利順	A 泡	下午
大島丸（貨）	OHSHIMA MARU	日本	太平	A 泡	上午
高查士（貨）	CALCHAS	歐洲	太古	A 泡	上午
邊來約（貨）	BENLOYAL	歐洲	邊行	A 泡	上午
君川丸（貨）	KIMIKAWA MARU	日本	太平	A 泡	上午
海順（貨）	HELIOS	山打根	多利順	A 泡	上午
蘭莉（貨）	RANEE	日本	鐵行	A 泡	上午
珠寶娜（貨）	CHUPRA	日本	鐵行	A 泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
奇諾馬士基（貨）	KNUD MSK	非洲	捷成	B 十四	中午
愛蓮馬士基（貨）	ELLEN MSK	日本	捷成	B 十三	中午
夏利睦（貨）	HERMOD	婆羅洲	多利順	B 十二	中午
安多娜（貨）	ANDORRA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	上午
安慶（貨）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	下午五時
安達丸（貨）	ANDES MARU	星洲南非南美	大阪	A 泡	上午
嘉蓮科樂（貨）	GLEN FALLOCH	歐洲	怡和	A 二	上午
亞利禮士（貨）	ASHLEY LYKES	日本美國	總統	A 泡	上午
萬利怡美利（貨）	MANOLOEVERETT	非洲	福來	A 六	下午

告預船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
柏達千尼耶	貨船	PATAGONIA	歐洲	廿二	寶隆
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	廿二	捷成
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	廿二	怡和
三原丸	貨輪	MIHARA MARU	新加坡	廿二	日郵
亞猶地亞	貨船	AYUTHIA	日本	廿二	寶隆
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿二	大阪
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美輪	廿二	銀行
金寶娜	客船	CANBERRA	美國日本	廿二	鐵行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	廿二	捷成
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	新加坡	廿二	大阪
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	日本	廿三	捷成
嘉蓮羅奇	貨船	GLENORCHY	歐洲	廿三	怡和
邊那文	貨船	BENARMIN	日本	廿三	邊行
芬潤	貨船	FERNBROOK	美國	廿三	多利順
美士來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿三	渣華
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	日本	廿三	大阪
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿三	怡和
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	新加坡	廿四	大阪
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	新加坡	廿四	日郵
捷途	客船	CHITRAL	日本	廿四	鐵行
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿四	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	廿四	福來
安東利奧	貨船	ANTONIO	歐洲	廿四	天祥
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	曼谷	廿四	怡和
旭丸	貨船	ASAHI MARU	非洲	廿五	太平
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	廿五	捷成
尼達伊安士	貨船	NEDER EEMS	歐洲	廿五	渣華
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	廿五	大阪
士打菲利曼圖	貨船	STR. FREMANTLE	非洲星洲	廿五	渣華
天多那士	貨船	TANTALUS	日本	廿六	太古
天榮丸	貨船	TENEI MARU	新加坡	廿六	日郵
伊予丸	貨船	IYO MARU	新加坡	廿六	日郵
安慶	客船	ANKING	基隆	廿六	太古
維斯福利亞	貨船	WESTFALIA	歐洲	廿六	捷成
力高巴	貨船	NICOBRA	歐洲	廿六	太平
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國	廿六	鐵行
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	廿六	福來
利達龐	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿六	渣華
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	日本	廿七	怡和
馬德遜總統	貨船	PRES.MADISON	美國	廿七	總統
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美南非星洲	廿七	渣華
海興	貨船	HAIHING	日本	廿七	多利順

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
蘭莉	貨船	RANEE	星洲非洲	廿二	鐵行
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	中南美洲	廿二	太平
邊蓮利士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿二	邊行
東頭	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	廿二	怡和
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	廿二	多利順
烈磐城	貨船	C.RIPON	歐洲	廿二	銀行
大島丸	貨船	OHSHMA MARU	美洲	廿二	太平
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	廿二	大阪
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	廿三	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	廿三	邊行
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	廿三	日郵
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	非洲	廿三	大阪
羅斯	客船	RUSY	星洲南非南美	廿三	渣華
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿三	銀行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	廿三	捷成
海順	貨船	HELIOS	日本	廿三	多利順
柏達千尼亞	貨船	PATAGONIA	日本	廿三	寶隆
珠寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	廿四	鐵行
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	廿四	大阪
中國熊	貨船	CHINA BEAR	中華日本美國	廿四	美輪
天多那士	貨船	TANTALUS	歐洲	廿四	太古
三笠丸	貨船	MIKASAMARU	日本	廿四	日郵
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	廿四	捷成
芬潤	貨船	FERN BROOK	美國	廿四	多利順
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	廿四	大阪
嘉蓮羅奇	貨船	GLENORCHY	華北	廿五	怡和
亞猶地亞	貨船	AYUTHIA	歐洲	廿五	寶隆
尼達伊安士	貨船	NEDER EEMS	中國大陸	廿五	渣華
美士來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿五	渣華
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	廿五	鐵行
金寶娜	貨船	CANBERRA	雪梨奧克蘭	廿五	鐵行
安東利奧	貨船	ANTONIA	韓日星歐	廿五	天祥
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿五	福來
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	印尼	廿六	捷成
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	廿六	怡和
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	廿六	大阪
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	美國	廿六	怡和
天榮丸	貨船	TENEI MARU	日本	廿七	日郵
伊予丸	貨船	IYO MARU	日本	廿七	日郵
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	廿七	邊行
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	上海	廿七	怡和
維斯福利亞	貨船	WEST FALIA	日本	廿七	捷成
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	廿七	太平
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	星洲非洲	廿七	福來

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
國泰	新加坡曼谷	下午 時
國泰	台北大阪	下午六時卅五分
國泰	亞庇馬尼剌	下午九時五十分
國泰	永珍西貢	下午十時四十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅分
澳航	東京	下午九時十分
民航	台北	下午二時十分
日航	東京大阪台北	下午 時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時廿分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	上午十 時卅分
法航	巴黎馬印泰	下午三時一刻
越航	西貢	下午三時
錫航	東京	下午二時卅五分
印航	印度曼谷	下午六時廿五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十五分
泰航	馬尼剌	下午 時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十 時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京三藩市	下午五時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌亞庇	下午 時四十分
澳航	印度倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北沖繩東京漢城	下午二時五十分
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時廿分
菲航	馬尼剌	下午 時
法航	東京	下午四時刻
越航	西貢	下午四時卅分
錫航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時廿分
瑞航	東京	下午四時四十分
馬航	吉隆坡新加坡	下午二時三刻
泰航	馬尼剌	上午九時十分
泰航	曼谷	下午二時廿五分
泰航	台北大阪	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時一刻

截信時間

今（廿一）日（星期一）

空郵

菲律賓　信件正午

沖繩島　包裹上午十一時　信件上午十一時

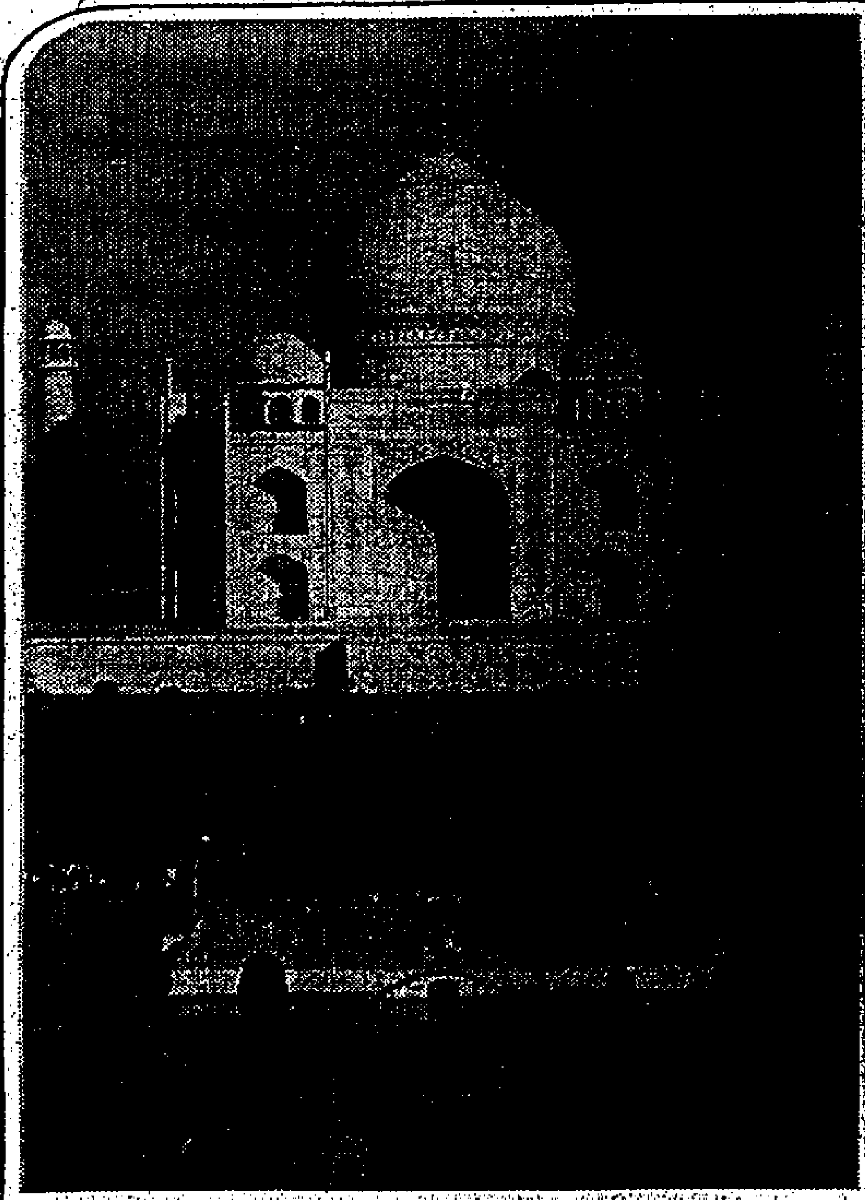
台灣、日本　信件上午十一時

越南　包裹上午十一時　信件正午

包裹正午　信件下午一時

黎巴嫩、約但、敘利亞、亞、瑞士、法國、德國、義大利、非洲、英國

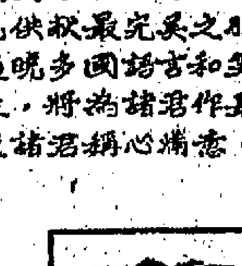
泰國、馬來亞　包裹正午　信件下午二時



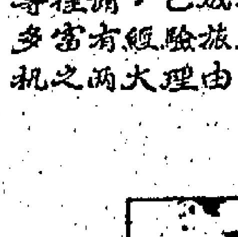
週遊東方…週遊世界

由印度的泰姬陵神奇優美景緻以至具有同樣優美的巴黎聖心園拱。北歐航空公司與泰國航空公司一路攜手合作，以供給在整个東方及全世界的真善美空中旅行。由香港起飛赴曼谷之泰國國際航空公司班机每週共有九次。SAS及泰航之班机在印度有啣接航綫。欲赴歐洲之旅客有兩條SAS航綫可選擇。即是通過曼谷或是經由東京取道SAS所首闢的北極航綫。請向貴處旅行社或下列各址接洽詢問：

泰國國際航空公司在招待旅客方面已供獻最完美之服務。机艙中之通曉多國語言和笑臉迎人之侍應生，將為諸君作最週到之服侍，使諸君稱心滿意。



斯狄帝那威亞人之待客熱情及上等佳餚，已成為世界五大洲上淶多富有經驗旅客所以指定SAS班机之兩大理由。



SAS and THAI INTERNATIONAL

請向旅行社洽商或移玉：泰國航空公司・18 B 告羅士打行・香港・電話：222288 234862, 229966, 半島酒店・九龍・電話：664593

TS/HK-19

怡和有限公司

代理

美洲輪船公司

JARDINE MATHESON & CO LTD.

"C.E.DANT"輪

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。

三月廿四日到港收貨

廿七日開行

WASHINGTON輪

直航：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵蘭等埠

四月十三日到港收貨開行

"HAWAII"輪

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥

四月十八日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓

電話：231129・229229・238200・810230

安慶快輪

每逢星期四由香港開，星期一由基隆開

貨客接洽處

太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號

香港干諾道中五〇號

來利碧琪輪

M.S. "LLOYD BAKKE"

三月廿七日落貨

往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠

即日下午啓行前

實號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部商洽為荷

石叻，庇能，澳洲西部福利文杜埠貨物由弗爾比盧賓總理部承理，電話：三三三九四號

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啟

平郵・空郵（截信時間續）

紐約、南非、日本、西印度、巴基斯坦、伊朗、伊拉克、敘利亞	信件正午 包裹上午十一時
印度、斯里蘭卡、北婆羅洲、砂撈越	信件下午六時 包裹上午十一時
緬甸、東巴基斯坦	信件下午二時 包裹下午一時
韓國	信件下午五時 包裹下午一時
美國、中南北美洲	信件下午二時 包裹下午一時
伊朗、希臘	信件下午五時
澳洲、紐西蘭、非洲	信件下午六時
南越、柬埔寨	信件上午十一時 包裹上午十時

花墟續演足球聯賽 星島今日出戰東華

星島預備組對九龍青年軍

【本報訊】甲組足球聯賽，今日繼續有一場星島對東華，在花墟球場舉行。下午四時半開始比賽，預備組聯賽，星島預備組對九龍青年軍，于下午二時三刻先作序幕戰，門票一律收一元二角。

星島對東華，在甲組聯賽中是今季未碰頭，故今日的一場遭遇戰，乃兩隊在本屆的初度相逢。

星島曾有一段時間狀態甚佳，那是他們改踢四二四式之後，全隊演出攻退守陣型不錯，球員大部分恢復水準，乃能屢挫強敵，並奪得金禧盃賽錦標。

可是，星島自從譚漢新傷腳缺陣，後防少了一員主將，攻守均大受影響，因而在銀牌賽以一比三敗于九巴，遭淘汰出局。

今天出戰東華，星島因譚漢新腳傷還未完全康復，繼續休息，仍用劉煥消上陣。不過，星島雖然未能排出完整陣容應戰，但實力仍比東華為強，今仗依然可佔優勢。

東華這一支中型班，雖然都有不少弱點，可是他們在努力搶分鬥殺下，每仗均力拚不懈，他們在聯賽次循環能夠以一比零壓倒東昇，及零比零迫和九巴，都是靠高昂鬥志得來。

現在，東華在甲組聯賽成績是十五戰四勝二和九負得十分，位列第十，降班威脅尚未完全解除。為了希望爭取積分，使他們的處境更加安全，東華今天勢必傾全力與星島一拼，冀能向星島方面搶分。

因此，今天的一場比賽，由于雙方實力上有相當距離，星島無疑是可佔上風，但他們要擊敗東華，仍須踢出努力小心應戰。正因為東華肯拚肯鬥，星島餘將倘若犯過多的毛病不改，甚至存心玩敵，那時就不易攻破東華的防線。在久攻不下時，踢來難免急亂，甚至失分給東華，亦大有可能。

花墟充滿火藥味 南華隊勝四比二 元朗勇戰吃敗仗

【本報訊】不因天陰欲雨而影響球迷看球心情，花墟警察場，元朗昨對南華，未屆開賽，四面紅旗飄揚，表示全場滿盈，數千向隅球迷，惟有上山為王。比賽結果，南華兩隊齊奏凱，預備組南華勝元朗五比○，甲組南華，以四比二再勝元朗。

雖然開賽時至完場，天公都洒下雨粉，惟不能阻撓觀眾雄心，到有一萬○二百二十一人，收入雖不及上週「雙番東」數字，亦有二萬三千四百卅七元，祇少過約九百元之數。

在比賽中，雙方有頗多不愉快的鏡頭，完場後，警會外圍上千百觀眾，竟然把鐵閘推毀，所為何由，是否不滿球証，抑或不滿南華及元朗球員，不得而知。

在演出上而言，南華攻勢，比元朗強得多。

元朗之敗，敗在貪勝不知輸，最初搶攻而不密集，遂為南華扳成平局。同時元朗敗在開賽兩分鐘，高保強即受傷，以至減低守力。可是林尚義又遭門將何保羅殺錯良民，一拳打暈，口角滲出血，遂成以寡敵眾，終給南華後來居上。

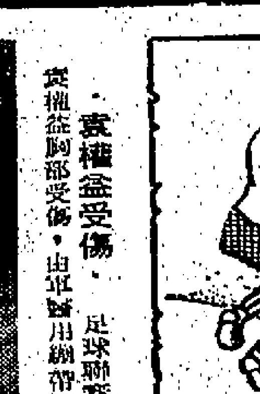
林尚義暈倒，以帆布床扛到更衣室前週末甦醒，當值警司撥送伊利沙伯醫院，但林尚義醒後自認無事，不祇不肯入院，還要入場比賽，故下半場十五分鐘，便見林尚義再度登場。

元朗之敗，守門何保羅難辭其咎，不應失之球，竟失去。

昨賽受傷的有高保強、袁權益、莫振華、林尚義，雙方微傷的也不少。

球証執法，因限於技術，常難如入意，才會弄成雙方有不愉快事件。在南華勝四比一時，經旁証舉旗表示越位，但遭黃志強射入，元朗提出抗議，經球証向旁証詢問後，仍維持原判，遂引起元朗球員的不滿。

一次，梁金耀從後踢倒司徒森，吳偉文跟上梁金耀，要向梁勵粗，後經球証指責，但雙方球員圍上球證，互申理由，場面極為惡劣。



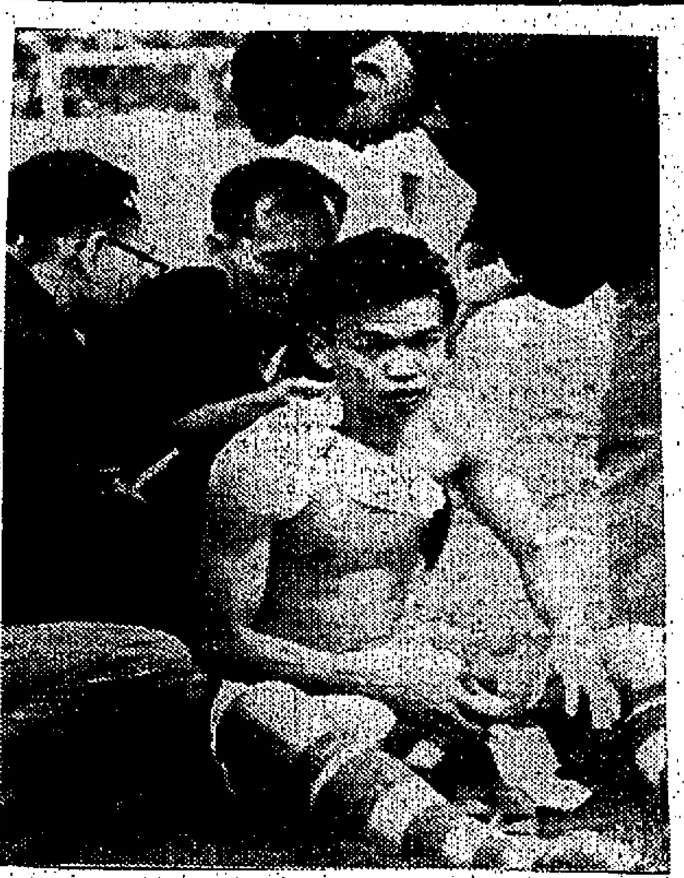
體育

上場各一平手 保強一傷再傷

比賽在雨粉紛飛下展開，兩分鐘，袁權韜運球而上，高保強衝队地一剷，袁權韜起躍閃避，袁權韜身體墜下時，為避免足踏高保，縮起雙足，祇以膝部壓下，孰料壓力甚大，膝傷左肩，高保倒後被扛出場，元朗以十人應戰。五分鐘，袁權益衝上，林尚義衝出，以膝頂傷其右肩，出場治理，各以十人應戰。

九分鐘，高保強包紮完畢，以綳帶吊着左手復出，出任中鋒，劉繼照則代高保強守中堅位置。

十一分鐘，袁權益復出，與黃志強互易位置。十二分鐘，高保強追趕袁權益，擬用鏟截，誰知追力太強，反為勾中袁足，遂打了一個筋斗倒地，再扛出場外醫理，至十四分始再入場。



袁權益受傷：足球聯賽，南華昨對元朗，火藥味濃厚，圖為南華袁權益胸部受傷，由軍醫用綳帶將受傷部位綁住的鏡頭。

十六分鐘，南華在禁區外近由尺線上犯規，由高保強主踢，球落左方，莫振華起右腳抽射，球由門上死角入網，由於角度太好，劉建中無法接得，一比○。

元朗開紀錄，十七分，袁權益右傳左翼，陳錫祥利用吳偉民弱點，運球竄過，陳錫祥閃過何保羅，直入空門，一比一，賽成和局。

廿八分鐘，舊地重遊，過吳偉民傳中，幸黃志光趕到，一腳將球踢出。卅四分，袁權韜衝上，由吳偉民位置直入，何保羅衝出躍起，竟然位置不佳，未能接得，為袁權韜頭頂空門，眼看快要入網，幸黃志光飛身將球勾出。

四十一分，南華高球吊中，林尚義飛身頭頂搶救，何保羅飛出雙龍出海，一拳將球打出，一拳打中林尚義，當堂暈厥，經隊醫施救多時，仍未復甦，由救傷隊以帆布床扛往更衣室，直至下半場已賽十分鐘，始行甦醒，下半場十五分鐘，再入場比賽。

南華添三球 元朗追一隻

上半場一比一賽和。下半場三分鐘，袁權益斜線笠門，何保羅誤為傳中，遂為皮球由上角入網，南華以二比一佔先。十五分鐘林尚義入場，英勇如昔。卅五分鐘，劉繼照頂球向前，球落離門廿八碼，黃志強追往，乘機笠門，球由上角入網，南華勝三比一。

卅六分鐘，南華大腳送前，黃志強越位得球，旁証揮旗，黃志強未聞哨響，繼續盤球而入射中，經元朗向球証抗議，球証問旁証後維持原判，南華勝四比一。

四十四分鐘，林尚義攻上前方，一腳硬射中人彈斜，球落高保強之前，高保強人球齊上，劉建中撲救，高保強一腳力射，雖為劉建中擋得，但球力猛，卒被飛入網中，比賽告終，南華卒以四比二獲得勝利，雙方列陣如下：

（元朗）
林尚義 莫振華
黃志光 黃卓楠
何保羅 高保強 劉繼照
吳偉文 吳澤鑾
曾銳光 司徒森

（南華）
梁金耀 陳錫祥
郭錦洪 袁權益
劉建中 李炳松 袁權韜
羅桂生 何祥友
曾銳洪 黃志強

袁權韜被撞：甲組足球聯賽，南華昨勝元朗，全場充滿火藥味。圖為南華袁權韜接應隊友傳球衝門，元朗門將何保羅（左方跪著者）衝出將球接住，但元朗劉繼照（袁權韜後面）從後將袁權韜撞跌，其本人亦跌在地上的鏡頭。

泰國高爾夫球比賽 許勝三獲業餘冠軍

日本橘田規獲職業組冠軍

【曼谷廿日中央社專電】泰國高爾夫球公開比賽，於廿日結束，中國業餘球將許勝三，在四天的比賽中，以二百九十七桿，擊完七十二洞，壓倒其他廿位業餘球將，獲得業餘組冠軍，這也是許勝三在今年遠東高爾夫球巡迴比賽中，獲得的第二次錦標。一九六六年的遠東高爾夫球巡迴比賽，現在已在馬尼剌、新加坡、吉隆坡和曼谷四地賽完，將繼續到香港、台北、和東京比賽。現在廿二歲的許勝三，憑五年的打高爾夫的經驗，曾以二百九十桿的優良成績，贏得本年新加坡的業餘冠軍。許勝三在這次曼谷比賽中四天的紀錄，是七十四、七十九、七十二和七十二總共二百九十七桿，比獲得第二名的另一個中國業餘選手陳健振的紀錄少兩桿，陳健振是上屆曼谷的和本年吉隆坡的業餘冠軍。當被問到他有這樣好的成績，是否將成為職業球員時，許勝三說：這是要由高爾夫協會決定，而不是他自己所能決定的事。其他進入決賽而成績較佳的四位業餘球將，四天的總紀錄如下：日本的中部銀次郎，三百桿；菲律賓的陸爾佛利奧，三百零五桿；日本的廣瀨義國，三百零五桿；澳比利斯，三百零八桿。

【曼谷廿日中央社專電】一九六六年的曼谷高爾夫球公開賽，四天的賽程廿日結束，中國職業球員陳健忠，日本球員石井迪夫，和英國選手赫吉特，同列第六名，各獲現金獎五百七十五元。尚有其他六位中國職業球員，包括謝永郁、和呂良煥在內，都已被擯於獲得現金獎的廿五個較佳球員名次之外。日本球將橘田規以四天總共二百八十三桿成績，獲本年職業組錦標與菲選手黃比橘田多兩桿得第二名，第一名的獎金為一千二百元，第二名得一千元，第三名是菲律賓的杜哥特，成績二百八十八桿，第四名是日將內田繁，成績二百八十九桿，第五名且將細石惠二，成績二百九十二桿，中國職業球員的紀錄，是呂良煥二九八桿，上屆冠軍謝永郁三百桿，許溪山三○一桿，陳健義三○二桿，謝敏男和李個同為三○三桿。

甲組足球聯賽成績

（截至三月廿日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	十六	十四	一	一	六三	廿	廿九
警察	十四	九	二	三	卅七	廿一	廿
東方	十五	九	二	四	卅二	廿四	廿
元朗	十七	六	六	五	卅一	廿九	十八
愉園	十五	八	二	五	廿八	廿五	十八
東昇	十五	六	五	四	卅一	廿一	十七
九巴	十六	六	五	五	卅三	廿九	十七
星島	十三	七	二	四	四一	廿二	十六
流浪	十五	四	三	八	廿八	卅一	十一
東華	十五	四	二	九	廿三	卅五	十
傑志	十七	一	二	十四	廿	七二	四
光華	十四	一	○	十三	十五	五三	二

特別銀牌準決賽 今舉行抽籤

將來決賽或排花墟

【本報訊】本屆特別銀牌，最後四強，除了東昇對東方兩隊，在複賽時，殺得難解難分，仍須碰三重賽結果，才獲知誰獲得準決賽權外，其他三隊則為警察，九巴，及流浪，足球總會聯賽小組，經已決定今午召開會議，抽簽編排銀牌準決賽秩序。

本來，銀牌決賽由於採取淘汰制，敗者出局，所以，每年在此項賽事舉行，均具刺激性，常有爆冷出現。而本屆是總又修改賽例，規定在銀牌賽中，如遇球員受傷，隨時可以更換一人，本來，在這新例執行後，各隊已減少以弱敵衆的機會了。但天下事每每出人意料，本屆強師如南華，星島，愉園這數隊，本為奪標機會呼聲最高隊伍，都均紛紛被淘汰。

在這種情形之下，相信週六不論東方抑或東昇獲得升級，恐怕在將來銀牌賽號召力方面，也未必會比動。同時，各巨型班，由於紛紛被淘汰，其餘就算入圍，相信達到決賽時，恐怕也難有爆場的機會。

所以，本屆特別銀牌準決賽及決賽，相信均會排在花墟警察場上演了。

排球聯賽抽籤 五人報名雙重

【本報訊】六人式排球聯賽，定四月十六日開賽，排球聯會於昨日上午十時，在九龍伊館抽簽編排賽程，決定男子九隊採單循環制，女子組則因僅得三隊，採雙循環制。

排聯昨日會議，發現球員的報名單有五個球員，在兩個球會的報名「榜上有名」，南華會的梅賢、陳庭、李寅、黃忠、黃榮焯、陳元朗會的梅仲賢、陳煥鈿、李寶、曾錫忠、黃榮焯，均為雙重報名，並曾向兩個球會詢問，梅賢表示祇簽字給南華會，陳庭則承認曾分別簽字給南華及元朗兩會。至其餘三個球員，排聯定本月廿五日，再行召其到會，以便詢問。但昨日會議席上，部份委員曾以鑒於排球過正面臨低潮，故對於球員「雙包案」，希望有關的兩個球會，自行協議處理，是則排聯無須為「雙包案」問題而開會，應可避免作紀律上的處理，此項提議，卒獲通過。

男子組九隊，採單循環制，昨日抽簽的次序為：一、南華，二、元朗，三、群力，四、荃灣，五、南鍊，六、消防，七、華德，八、南訓，九、福建。

女子組三隊，為南華、昌華、及大同，採雙循環制，由比賽小組編排賽程，故昨日無須抽簽。

又據南華排球部主任羅文斌表示，上述五位球員，是南華會人，曾親口答應繼續効力南華的，迫到截止報名後幾天，才表示要効力別隊，如此反覆，實非所料。

星島東華陣容

（星島）
張潮思 陳少雄 劉煥消
李嘉光 馮紀强 鄒演英 張耀國
馮紀良 張子岱 區彭年

（東華）
劉大鷹 陳志剛 黎展球 劉瑞華
駱德明 黎春台 甘樂柏
梁建中 馮後平 李德桐

台市商女壘隊 又擊敗港聯 今奏凱返台

港台女子壘球賽最後一仗，昨午在天光道壘球場上演，由港聯對台市商隊，場面熱鬧，賽前由黃炳禮主持開球禮。結果台灣隊以九比二勝港聯，完成在港的全部賽程。

比賽的過程，頗為緊張，港聯本有很好的入腳，但因欲客球員均有出場機會，故以車輪戰方式，卒因合作不慎，招致敗北。客軍打得頗慎，絕少錯誤，雙方演出，以第四，五局兩局最緊張，第六局港聯隊猛攻不下，反而被市商隊連下數城，而取得勝利。客軍昨賽陣容下如：

投手黃夏江，捕手戴必榮，一壘鄭寶秀，二壘李榮霞，游擊周百君，三壘黃秀霞，左翼林美華，中堅陳瑞華，右翼林桂珍。

又台市商女子隊，定今日下午五時，乘安慶輪返台。

足球聯賽 各場戰果

（甲組）南華勝元朗 四比二
（預備組）南華勝元朗 五比○
（乙組）郵政勝警察 二比一
大東勝五一七 二比一
（丙組）渣甸勝菁漁 三比一
港會勝海軍 一比○
鴨脷洲勝天祥 二比○
空軍勝劍橋 三比○
中青勝港青 二比○

籃球聯賽 新編賽程

香港業餘籃球聯會，主辦本年度公開籃球聯賽，最近秩序公佈如下：

三月廿二日：下午七時，（甲二組）青年會對北角。八時，（女子組）青年會對大同。九時，（甲一組）均安對流星（伊館場）。

三月廿三日：下午七時，（甲二組）電車對凌雲。八時，（女子組）悠悠對滎友。九時，（甲一組）警察對自力（修頓場）。

三月廿四日：下午六時卅分，（甲一組）福建對公民。七時卅分，（女子組）南華對青年會。八時卅分，（甲一組）均安對南華（伊館場）。

三月廿五日：下午七時卅分，（甲二組）自力對北角。八時卅分，（女子組）大同對悠悠（修頓場）。

三月廿六日：下午七時半，（女子組）滎友對北角。八時半，（甲一組）公民對僑聯（伊館場）。

台鐵路隊 今日返國

【本報訊】中華民國鐵路籃球隊，在港賽程已畢，於今日下午五時，乘安慶輪離港返國，客軍在港比賽七場為六勝一敗。

再包質高態回勇

馬經

晨操摘述　·陶樂駿·

首天賽事過後，次天的八場馬又題撥而來，從多方面的跡像看，可能有連場爆冷的趨勢，茲將週來有佳態的馬提供效參。

第一場第六班六化郎四十碼紅牌生賽，再包上次不過幾分狀態，打入冷位，頗屬高質，新馬初期，名氣挺響，後來多時不振，近期好轉，週來陳福仁試半哩，步頭雄壯，勇態跨進一步。

非洲鑽石起步有斜跑毛病，並不適宜紅牌生場合，可能不出，愛騙先鋒由高立塔出策，狀態稍佳，仍不甚可靠，自從力拚新選於一哩之後，消沉多時。

保能勝稍見好轉，愛爾蘭綏操，由斯勿斯出策，有些機會，秋心勁弱，萬達羅賀落平庸，恒發不宜走三段，其餘更弱。

及時幼童氣勢雄

第二場第七班一哩，愛琴海近來試跑欠積極，狀態平常，幻想綏操，狀態平常，炮仗路程不合，若問批由衛林士回策，步伐豪放，氣力實注，此次中磅出爭一哩，實力仍大，及時由梁錦垣出策，試六化郎跑姿輕爽，活潑有感，幼童由陳福仁試六化郎，仍側重第三段稍試，反應特強，南岸由郭于猷綏操，佳態保持。生神仙步法生硬，實素平庸，超霸由麥卓倫出試，六化郎步伐爽朗，佳態保持。所羅門王綏操，腳法尚佳，其餘狀態平常。

金將飛碟近況勇

第三場：第二班一哩，梅道登的海上霸王與金將均勇，海上霸王升回第二班已嫌吃力，金將質新當起，近期試六化郎，第三段氣沖牛斗，姿勇雄昂，此次的動態，頗堪注視，如有好手助陣，有力取勝，機會甚大。

閑心的近況平常，少女路程不合，大膽的一哩亦循路長。

飛碟是一匹遲熟而質甚高的馬，近來直線上升，馬身轉歇，彈力甚強，如在軟地爭奪，將與金將爭雄。

大安少操，仍待觀察，其餘狀態平常。

和味和平萬歲勇

第四場：第二班，六化郎四十碼，窈女由李家強綏操，上次洪雯康出策，已有表現，近況見好，未見進步，步幅開朗，神彩近由洪發康主操，狀態平常。

和味步大勁雄，氣力實注，豪放奪目，由除浩祥主騎，雖然重磅，但實力仍大，裝騎得起第三段，則有力取勝。

和平萬歲近一課，李家強試半哩與何國英的保佗同跳，夜遊時少操，鐵力不弱，愛樂王子近況好轉，鐵寶郎步大力雄，近期衛林士試半哩，狀態仍勇，誠能綏操，仍得觀察。

英皇御准 香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六五年至一九六六年度第八次賽馬定於一九六六年三月十九日及三月廿六日舉行，第一天及第二天俱在下午二時開賽。本會司理室在第一天及第二天亦於上午十一時四十五分停止辦公。及本會董事局命將各項須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場劵每枚二十五元，請依照下列時間向本會售票處購買。

（一）第一天由一九六六年三月十六日星期三起至三月十九日星期六上午十時止。

（二）第二天由一九六六年三月廿三日星期三起至三月廿六日星期六上午十時止。

（三）凡持有會員來賓入場劵，離場者不得復入。

（四）入場劵並不在本會司理室發售，賽馬日不發售來賓入場劵，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。本會會員席備有午餐。

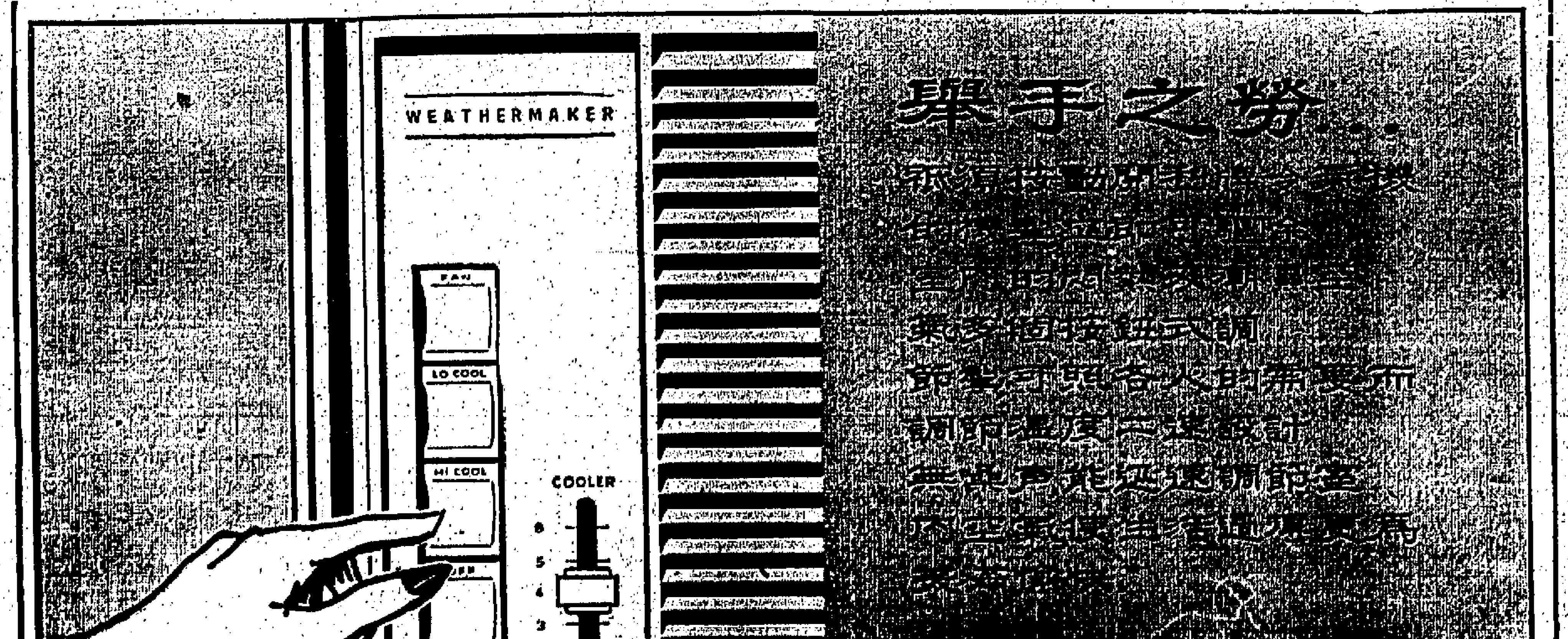
（五）關於公眾席第一天及第二天皆在上午十時開閘，入場費每日每位拾元，入閘時繳交，隨發入場劵，觀衆入場須全日懸佩此證，凡離場後復入馬場須再繳拾元。

一九六六年三月十四日　司理鮑愛克

欖勿拍賣行拍賣機器 廣告

啓者：茲奉香港高等法院命，准於一九六六年三月二十四日星期四日上午十一時正在香港畢打街啟打士庫本拍賣行內將封存在九龍太古倉6/G EAST倉LOT NO. D:16603之ALBION牌製六頭捲型雙又式精密導筒紗配備齊全裝有一對式導紗裝置以及捲統四個紗用的齒輪用於紗管和紗筒至為適合而且設計巧妙每一機頭可以捲繞四個紗管性能卓越另配備附啓動器的電動機一部功率為二匹馬力每分鐘1500轉用3相50周交流電電壓346伏裝在鋼鐵機上便機器運轉係英國曼徹斯特城厰雅頓有限公司所製造（看貨日期由本月二十一日至二十三日欲行購者須請貴客到取）此機器屬於和記鋼有限公司（譯音）UNDER O. 1 ACTION NO. 888 OF 1965. 高等法院所封存當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損壞或意外之事與拍賣行無涉此佈

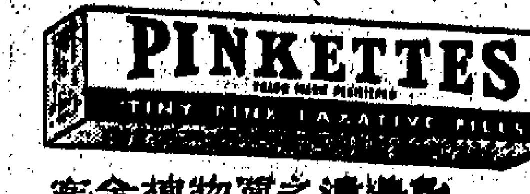
一九六六年三月十五日　欖勿拍賣行啓　香港畢打行士庫內　電話二二二二四



開利有限公司 電話：231007
九龍經銷處：通用有限公司 亞皆老街98-B號 電話：851311
聯邦公司 新界荃灣沙咀道236號 電話：888-2286

大便不通暢嗎？
請服韋廉士醫生紅色清導丸

便秘會引起頭痛．疲倦易怒以及精神不振的感覺.



完全植物質之清導丸
精裝新包裝.
為確保大便通暢正常，宜服韋廉士醫生紅色清導丸
總代理：瑞昌西藥行

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
馬來西亞
本日
下午二時三刻
經吉隆坡
飛星加坡
馬來西亞航空公司
電話：二四四零四四

刊登廣告者請電：七三零七零八洽

淡季中商場銀根緊 百貨減價套取現金

農曆歲暮時發出的期票經過展延後，亦多已到期，故需款更急，惟銀行頭寸仍鬆，除樂於接辦正常貸款外，下一會計年度開始，可望逐步放寬授信。

【本報特寫】近因會計年度終結，銀行辦理結算報稅工作，經過半月來忙碌後，大致已告一段落。並在辦理結算報稅期中，各中外銀行對於存款、放款及出入口押匯各種業務，一切仍照常辦理。

據銀行界透露：由於頭寸鬆裕，各中外銀行於正常貸款，無不樂意接辦，祇要條件適合，一切實沒有多大問題。除了建設廠房貸款，打包放款及出入口押匯貼現等，均可個着正常手續辦理外，近來連房屋按揭，也間有接辦，惟對於信用透支，則僅祇作有限度的放寬。

至於各項放款利率，則始終保持不變。銀行同業拆息，也企住四厘半左右。一般預料到了四月初旬，下一會計年度開始後，銀行頭寸為要找尋出路對於授信方面，可望逐步放寬。因目下市面銀根，依然緊俏，有不少中小型廠家及商行，正待款週轉。同時，在去年農曆歲暮時，發出的期票，雖有一部份經過展延，但亦多已到期，故需款更急，亟盼銀行界能伸出援手，以紓其困。

但除了銀行授信，大家都持着審慎的態度外，商場放眼，亦同樣收縮，各業門市，對於業務進展，不無障礙。近因天氣乍暖乍凉，百貨公司和服裝公司，失去信心，門市生意更差。所以，自英國週開幕後，港九各大百貨公司及服裝公司貨品，幾已全部換上「春季大減價」的字幕，把積存的寒天衣料及成服盡量推出，以七、八折之價平沽，較臨花式者且有低至五、六折，即新到之夏令衣料，成服及日常用品，也有以九折之價平賣，其目的是在套取現金，以便採沽夏令貨品。

據經營百貨業者說：經過十天英國週後，雖然推出不少英國貨，如：棉毛織品、機械、皮鞋、洋酒、餐具、玩具、罐頭食品和各種家庭用具，都銷通一部份，但因銀行授信，還未放寬，商場銀根依然吃緊，廠家和批發商都不肯作高度賒貨，所以一般百貨公司和服裝公司都持款週轉。

又說：現因夏令將屆，各種夏季衣料成服和游泳衣等的批發生意，已普遍展開，門市銷流亦漸暢，似此情形，今年的夏令貨品，大有提前旺市之勢，祇以居民購買力弱，加以各方收稀放眼，一切業務未能長足進展，所以今年的夏令貨市情仍未能作過份樂觀。

港經濟困難已克服 貿易增進展望樂觀

簡悅強在東亞年會指出

東亞續增設辦事處推展業務

香港東亞銀行於前日舉行第四十七屆股東年會，除宣佈該行去年獲純利八百五十五萬餘元，并通過派股息及紅利每股十元外，主席簡悅強并指出：該行為適應各顧客之需求，去年對工商業貸款，更有鉅額之增加，總數達一億六千九百一十八萬三千八百三十三元八毫，較上年增加三千零四十一萬八千八百一十四元五毫。

該行德輔道中總行之裝修工程，已於一九六五年六月底全部工竣，銅鑼灣辦事處，已於去年元月開設，今又籌備增設香港仔及堅尼地城兩辦事處，在本年內可以開幕。今後港九兩區共有分行六間為顧客服務。海外方面，新加坡與西貢兩支行，其業務亦繼續進展中。

關於一九六五年本港經濟情況所面臨之各種困難，終能全力克服。當一九六五年初期所發生之銀行風潮，及房地產業價值之波動各情形，早已在政府之公報及各報章上詳為發表，茲不復贅。惟鄙人對本港將來之經濟展望，仍抱樂觀與信心。試觀一九六四年與一九六五年本港之出入口貿易作一比較，出口貿易增加百分之十四，共總值達五十億元，入口貿易增加百分之五，其總值達九十億元。至於旅遊方面，此一年中各地來港遊客增加百分之十二點一，其數約為四十萬五千人。

本港銀行新法例之實施，於一九六四年十二月一日發生效力。關於此點，使鄙人懷及本行已故董事長兼總經理簡東浦先生之識見。簡先生曾於一九六三年本行股東年會中有所論述，其詞曰：「港府為健全銀行制度，免除銀行倒閉，及保障大衆存戶利益起見，經已宣佈將訂制一項銀行法例。該行對政府此項措施，甚表歡迎。過去本人曾屢次指出現金準備，對於銀行之重要性。今果與政府之新銀行法例，不謀而合，殊堪告慰。」本行既有此傳統精神與決策而迎合新法例之實施，業務之推進，自然加倍順利。

圖片說明：東亞銀行於前日舉行第四十七屆年會，右起依次為該行副總經理簡悅慶，董事黃頌民，董事李蘭生，總經理馮秉芬，董事局主席簡悅強，董事黃潤棠，董事李福樹，副總經理李福和。

紐約股市一週述評

全週先低後跌回升 共成三千六百萬股

據美國紀得投資公司香港分行發表，最近一週間的紐約股市表現如下：

從三月十四日至十八日這一週紐約股票趨勢，依然是個跌市，但在下半段到頗有起色，能在低跌中回扳不少，大致上已相當令人感滿意。

全週可分為兩個階段，週一和週二急劇下跌，其後三天則逐步回升，雖然不能追回失地，但卻能抵消過大之跌勢，而在週三以後之能夠節節扳升，這對於下週之升勢是個很堅穩之踏腳石，說不定就是下週回彈之前奏，對一般投資者心理上是頗有安撫作用的。即使一部份人士認為市道依然未見澄清，但至少，此末期之間步來說，予市道也有一個歇息的機會。

在週一的下跌純起由於上週的壓力所影響，屬於神經質的拋售所致，當日杜氏工業股平均指數大降一○點八六，鐵路股指數亦下跌五點六二，但交投上不算多，全日共七百四十萬股而已。

在週一已受此大挫，週二自然受到波及，心理虛弱者多作保障，同此之貨出以求獲利，因此在交投上有明顯的增加，比上日有二百多萬股之增多。杜氏工業股指數再下跌六點○八，收市於九一一點○八，但鐵路股跌勢更凌，再下跌五點一八，收市於二四二點六○。

週兩日之跌，除了心理上的因素外，還有交稅成份在內。股市跌勢至此為止，以後三個交易天均能回升，周三杜氏工業股回升四點九五，週四回升三點二九，週五又再上扳三點五六，追回不少。全週總共下跌五點○七而已，杜氏鐵路股全週共下跌四點七九，比對之下，鐵路股跌勢至大。

而最令人滿意者，倒是公用事業股，全週共能上升○點七二，收市於一四二點九三，亦是唯一不受大市波及之股類。

因此綜結來看，本週雖是個跌市，但從其回彈之堅穩，使人對下週滿懷信心，亦可以說是近期大市的曙光，自低跌中透露出一綫回旋的轉機。讓我們拭目以待下週吧！全週共成出三千六百零八萬股。

工商界

麵粉新牌子陸續有增加

上週一週麵粉市，表面看來，雖然無甚大變化，但市場競爭則更為劇烈。可加關觀的，厥為香港麵粉廠又有三種新牌子在上週五（十八）上市，這是加強在本市場麵粉競爭，對一般用家需求進一步配合措施。其一是採用高級麥籽製成的重筋粉，品質比較舶來的高級重筋粉更好。五十磅庄金輪牌每包十七元，除去一元回袋，淨粉為十六元，堪稱價廉物美。另一種是採用高級紅麥製成的筋白粉，最適合製造上海式及北方式麵食之用，五十磅庄紅單車牌每包十四元，除去一元回袋，淨粉為十三元，亦屬最理想之上等麵粉。又一種是採用上級麥籽製成的筋白粉，適合製造一般麵條、麵餅、餅乾及糕點之用，五十磅庄綠車牌每包十三元，除去一元回袋，淨粉為十二元。三種麵粉各有優點，用家一經試用，反應甚佳。還有其他牌子麵粉，更擅勝場，五十磅庄皇冠牌每包十七元五毫，五十磅庄金像牌每包十七元五毫，五十磅庄火車牌每包十五元三毫，五十磅庄鐵塔牌每包十四元一毫，五十磅庄黑人牌每包十三元一毫，五十磅庄美國麥製玫瑰花牌每包十五元三毫，五十磅庄澳洲麥製玫瑰花牌每包十二元七毫，一百磅庄三多牌每包廿一元五毫，一百五十磅庄紫薇牌每包三十一元。

舶來麵粉，亦有相當成交，但其銷量不多，加拿大重根粉五十磅庄豐十牌每包十七元八毫成出五百包，色長牌每包十七元六毫成出五百包，沙士堅每包十六元八毫，成出三百包，一百磅庄筋白粉三妹嘜每包卅六元五毫，成出二百包，美國麵粉五十磅庄白梨牌每包十六元六毫成出五百包，台灣麵粉五十庄月圓牌每包十一元五毫成出四百包，日本麵粉五十磅庄牡丹牌每包十元零三毫成出四百包，黃寶石每包十元零五毫，成出五百包，麥字每包十元，成出一千八百包。

美英商訂購續增 棉織品去銷旺盛

下年度配額美商有預洽購

香港棉織品去銷美國及英國，近況依然旺盛，美、英兩地商人訂購香港棉織，最近仍見積極，特別係美商對一些行銷的粗工棉織品，如重磅粗布、成衣及反領針織衣着品，需求更殷。由於本年度配額，廠商多已全部售出，因此，有些美商已開始向廠商預洽下年度的配額訂單，雖然廠家對太遠期訂單的接做，多不感興趣，但此類提早便洽訂下年度配額的情形，卻是往年所不曾有過的。

最近，美國商家仍有不少新訂單寄來訂購棉織品，但本港廠商因配額所限，現時已不能接做配額以外更多的生意，雖然有些廠商還有些配額剩餘，也只不過是審慎而沽。因此，好些訂單現在還不易找得廠商接做。

至於一些不受配額限制的棉織品，特別係精梳紗布疋，今年一、二月份的時候，廠商曾接入美國不少訂單。但這些精梳布的利錢相當微薄，且最近歐洲各地來的同類訂單價，要比美國方面的為高，故廠商最近已少接做。

值得興奮的是美商總使向本港廠商預洽下年度的配額訂單，雖然是限於一些熱銷貨類，同時因期份太遠，原料成本起跌不易估計，接做單價有困難，廠商興趣還不大，不過，從美商購意的熱切看來，卻足以反映美國市場對香港粗工棉織品需求的殷切，和香港棉織品銷美前景的樂觀。

英國商家向港訂購棉織品，上週也有顯著的增加，棉布及針織衣著品，各廠均接入了不少訂單。

今年香港棉布去銷英國，除了原色胚布特別吃香，廠附多已接滿了上半年度配額的生意訂單外，加工布的生意也很不錯，今年上半年加工布臨時配額七百五十萬方碼，港商已接入了很多訂單，截至現在止，相信這些配額已沒有很多剩餘，大概到四月份即可全部售滿，這與去年大量加工配額剩餘情況大不相同。

英國商家向港訂購棉針織衣著品亦突告激增，大廠接入新訂單排至五月份付船，中小廠接入訂單亦有相當，現時英商訂購的針織衣着品，以T恤單額最大，若干家大廠接入的訂單，付船期份排至五、六月。中小型廠接入的訂單，以男、女裝內衣褲較多，每張訂單普遍為五千打到一萬打。

由於英國針織訂單的大量注入，使輸英針織廠家獲得了轉機，加以輸英針織廠產銷旺盛，本港鎖鈕工業產銷，於是得以漸告好轉。

棉紗買賣疏靜 港紗供需均衡

原棉價跌有利產銷

上週棉紗市交投雖然疏落，但港產棉紗供需仍然均衡，因為一般棉織廠向紗廠訂下的棉紗，提取仍然正常，祇是巴基斯坦及印度棉紗漸多運到，供應增加，就最近運到的一批巴紗，即達一千二百多包，故對港產棉紗今後兩個月實銷將有影響，因為四月份開始是布疋及其它棉織品接單的淡月，直至六月後止。如果巴基斯坦及印度棉紗較多充塞，難免做成棉紗市況的疲淡。

原棉國際行市的普通偏低，對紗廠產銷至屬有利，特別係東非棉及巴基斯坦棉的偏低，因為這些棉價的回降，對紗廠生產適合含有百分之五十聯邦特惠稅條件的大支紗，將可使成本大大減輕，有利於本銷的展開。

上週港產棉紗價格仍然穩定，十支A級每包七八○元至七九○元，B級七二○元至七三○元，廿支A級九○○元至九三○元，B級八六○元至八八○元，卅二支一、○四○元至一、○七○元，半精梳一、二○○元，全精梳一、二八○元，到一、三二○元，四十支一、一四○元至一、一七○元，半精梳一、三○○元，全精梳一、三八○元至一、四○○元。

巴基斯坦紗新貨多到，價格轉順，十支鱷魚七二○元，威嘜七三○元，十六支且銳七六五元，廿一支太子八○○元，三源寶台八○五元，飛馬八四○元及八四五元，與人琴七七五元，電腦機八三五元，雙羽毛八二五元，卅二支王子九四○元。

印度棉紗運到漸增，但價格企定，十支六五○元到六六○元，十二支六八○元到七○○元，十六支七二○元到七三○元，廿一支七八○到七九○元。

日本紗紗，週末買賣靜，但貨疏價企，四十支一、一四○元，四十二支一、三五○元，到一、三七○元。

週末砂糖市掀起大淡風

上一週糖市，度樣掀起大淡風，而造成大淡風的形成，主要的因素是國際食糖供應過剩，國際糖價續告下映，同時遠東方面的印度及泰國的砂糖急於找出路，印度砂糖每月輸往星洲二千噸的合約已經簽訂，大陸砂糖今後輸往星洲將受影響，祇有就近加強在香港市場傾銷，對香港糖市的壓力更大。泰國砂糖有五萬噸標售出口，除了曾給南越三萬噸，F.O.B.價每噸廿一鎊之外，尚餘二萬噸未有出路，香港市場自然是泰國砂糖推銷目的地之一，今後恢復來港成分很高。其次的因素是目前香港市場的實銷疲弱，轉口外銷的砂糖並不多，陷於停頓，連糖製品的糖果等出口外銷亦大大的退縮，但因最近又有一家製麵包西餅的商家擱淺，糖行遭受損失，除放貨更加審慎，更造成本銷市場不振。

亞米茄

海霸「蝶飛」薄型表

集四大特色於一體，與普通表有天壤之別

結構堅固：適合從事體育活動之用

日曆裝備：方便可靠，辦公赴約，日期一目了然

表身纖薄：社交場合，戴在腕上，高貴大方

自動上鍊：報時準確，省卻許多麻煩

海霸"蝶飛"薄型表，是亞米茄廠專為適應經常從事積極活動的人士之需要而設計的，運用最新技術，將體育表所應具有的堅固結構，與薄型表的優雅風格，集於一體，而對於亞米茄傳統的無比準確性能，則完全保存，絲毫無損。似此精心傑作，堪稱表壇驕子。

因此，海霸"蝶飛"薄型表，是最能適合閣下在任何場合，作任何活動的理想時計。

海霸"蝶飛"薄型表之劃時代卓越成就，應歸功於採用新式的整體表壳。該項整體表壳，廢除了通常可以開啟的壳底而加以改進，使壳底與壳框成為一體，這樣，可以減少表壳的厚度，所以表身顯得特別纖薄。在如此纖薄的表壳之內，亞米茄工程師匠心獨運，巧奪天工，不僅將堅固，避震，及高度準確的標準機件，自表壳正面放入壳內，而且還將自動上鍊系統及日曆裝備，也一同放了進去。

海霸"蝶飛"薄型表，是製表技術中的傑出成就，而且也是亞米茄各款著名準確時計中的一項最新貢獻。

閣下不論卜居何地，或遊歷何方，行蹤所至，到處均有亞米茄服務機構，駐有熟練技術人員，竭誠為閣下服務。

亞米茄全球性服務機構，遍佈129個國家，由廠方直接訓練之技術人員，經常值勤，所有亞米茄表，不論購自何地，均附有為期一年之全球性服務保證書，在此129個國家中，一律有效，均可享受免費服務。

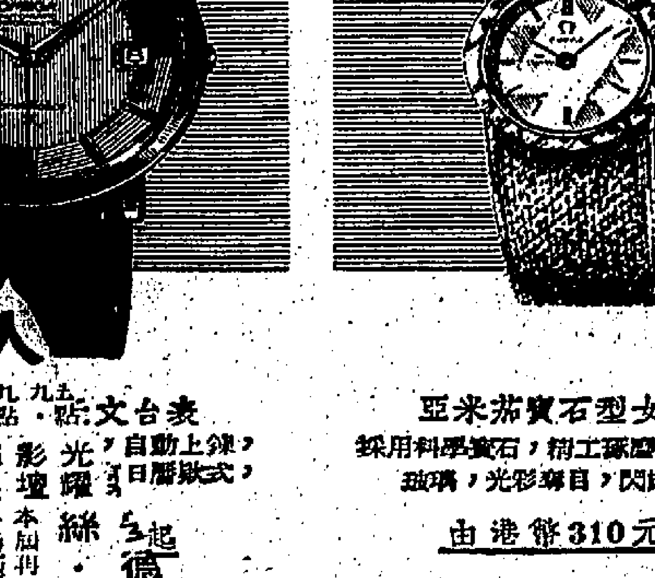
總有一天，閣下亦將以擁有亞米茄表為榮。

所有各種款式之亞米茄海霸"蝶飛"薄型表，均屬防水，避震及避磁，另有日曆及自動上鍊款式，以供選擇。

18K金壳，金圈，及不銹鋼壳款式均備。

165.020款式：	無日曆裝備
全不銹鋼壳	港幣 365 元
14K金圈不銹鋼底	〃 〃 460 元
18K金壳銀表面	〃 〃 925 元

166.020款式：	有日曆裝備
全不銹鋼壳	港幣 400 元
14K金圈不銹鋼底	〃 〃 495 元
18K金壳銀表面	〃 〃 990 元
18K金壳金表面	〃 〃 1140 元



……文台表

自動上鍊，日曆款式，

亞米茄寶石型女裝表

採用科學寶石，精工琢磨，代替表面玻璃，光彩奪目，閃爍如鑽。

由港幣310元起

亞米茄海霸表

世界上最受歡迎之高度準確體育表，防水性能達二百英尺水深。

由港幣260元起

OMEGA OFFICIAL AGENT

所有亞米茄特約零售代理商均在其櫥窗中懸掛此正式亞米茄代理牌請特別留意方不致誤

馳譽世界　一致推崇

OMEGA TISSOT

地址：怡和大廈八四室

電話：二三二二一七六

十頁及十二頁

廣告刊

都

要人 睇人

光耀 影壇 輝煌 鉅製

閒庭 飄飄 庭庭

THE SOUND OF MUS

明報給予最高評價

唯有澳航噴射客機

每週六班飛往

澳洲

澳洲環球航空公司

QANTAS

格連福特的別墅 珍藏甚豐似博物館

·文秀·

一個男人的家，相當是他的一座堡壘，而男明星格連福特的家，不僅是棲宿之所，實際是一個多彩多姿、莊麗的別墅。格連福特的住宅已完成兩年，他把整個寓所佈置了無數的傢俬、收藏品、紀念物，其中不乏應該是放在博物院的珍品。

格連福特的第九十八部電影是「巴黎焚城記」，在法國花那開鏡，為了拍外景，他去了五天，後來又飛赴墨西哥拍另一部新片。格連福特今年已拒絕了好幾部片約，因為他認為內容不適合，而且是在外國開鏡的，他說：「雖然我去年曾為了拍片，去過香港及馬尼剌，我實在是不想離開這個家的，我非常欣賞，這個住宅。」

不過，格蘭福特離婚後，迄今尚未再娶。

格連福特連續拍了近一百部電影，證明他在票房紀錄上是成功的，但證明了他未拍得足夠的片子滿足影迷，可是他樂來在選劇本上「揀飲擇食」，一定要拍好片，他身為明星的態度就是如此。到他的家一遊，更透露了格連福特的另一方面，這座內容多少似博物館的別墅，正是把他自己的個性向他人作了原本的揭露。

在他那座聳立在好萊塢貝華利山的別墅，前門有雲石做的石級，入門的屋中心赫見種了一大批的熱帶樹木及植物，上二樓似是入了一間精緻的博物館。一個室內的天花板是玻璃的，牆壁掛了許多油畫，大多是無價之寶。各個廳房都是有特殊用途的，幾乎非常齊全，有桌球室，有酒吧間，古典物品收藏室，各明星的照片，飯廳有一火爐，陳設的桌椅及飾物，都是帝王時代的用物的複製品，有置身梵蒂岡宮的氣息，格連福特有自己的酒窖，一個特製的架子，擺滿了外國來的及加州醸製的美酒。

這座房子是他自己設計和佈置的，由建築師把他的夢境，用技術成為現實。一部份的房廳面積相當於一個單位家庭那麼大，室內的一草一木，沒有一件是塑膠的，全是真的新鮮植物，格連福特說：「住在

與女人無異，你不能太縱容它（她）們，否則你會失去它（她）」，你說對嗎？」也許這是格連福特失去了妻子的原因吧。

格連福特的家要欣賞的東西，簡直是目不暇給，豐富的牌匾，喜嫌誇張的傢俬，泳池及玫瑰花園，他個人的榮譽獎品，事實證類的物品，已佔滿了三個櫃，從當年「樂觀人」國際獎以迄游泳卓越服務獎狀，各抵命會俱樂部無數回憶的獎品，多至不可勝數。在那個酒吧間，懸上滿了許多當代名人的親筆簽名照片，近代的幾位美國總統，包括詹森在內，都與他個人有相識的，世界名人裡若以色列總理古里安，其他大明星贈給他的照片，有熱烈的祝賀句子，還有曾是他老鄰居的差利也有一張。

他收藏的英國古典文物不少，都用皮面夾好，不少古代啟院的報紙，有遠至一八七二年的，在廳內有母親與兒子彼得的背像，放在大鋼琴上，還有一張是近年來與他經常來往的女友嘉蒂希絲，這位褐髮美人影人，影城人士都說他倆必定結婚，可是向他提起這件事，他總是諱莫如深。作為一個最受歡迎及最具有資格的寡佬，他的名字常與影城許多靚女人連在一起，她們都是願意被人稱為「格連福特夫人」的，那一個是幸運的女人，她將發現這一座華麗的屋子，使她對他更傾羨不已。目前，替他燒菜的是一對法國夫婦，是好廚子，當然，格連福特也會「露幾味」。一九四九年他在巴黎完成烹飪訓練，但有一張燒十四度大菜的証書呢。

娛樂

顏芝狄堅遜 美腿最誘人

兩腿據說放了五十萬美元保險的顏芝狄堅遜，在荷里活的女星中，是很會打扮自己的一個。不但如此，她也會標奇立異，吸引人的目光。她未曾再婚前，常常參加宴會。參加的女賓，儘皆珠光寶氣，穿露胸晚禮服，冒來冒去，無非如此，除了一些領裸特低的，才能吸引一些好奇的眼光，但還不致引起轟動。顏芝狄要成為宴會的風頭人物，於是便精心構思新穎晚裝。

當某個慈善會舉行時，顏芝狄在男友陪伴下，穿魚尾形的緊窄晚服，閃閃發光。走入場時，大家也不太十分在意地看她。可是當她一轉身，持着酒杯的男人們，幾乎不約而同地放下酒杯，發出驚嘆之聲。原來顏芝狄也似的白背部，完全不加掩蔽，而且一直露至臀部，那種惹火的挑逗性，無以復加。在場的記者，紛紛上前拍照，顏芝大方地任他們仰拍、俯拍、前拍、後拍，第二天報上滿是她的照片，風頭出盡了。

不過，荷李活的女性們，卻對她十分不滿，認為她太招搖了，也視她為危險的敵人。

競選十項金像獎影片 仙樂飄飄處處聞 獲最高藝術評價

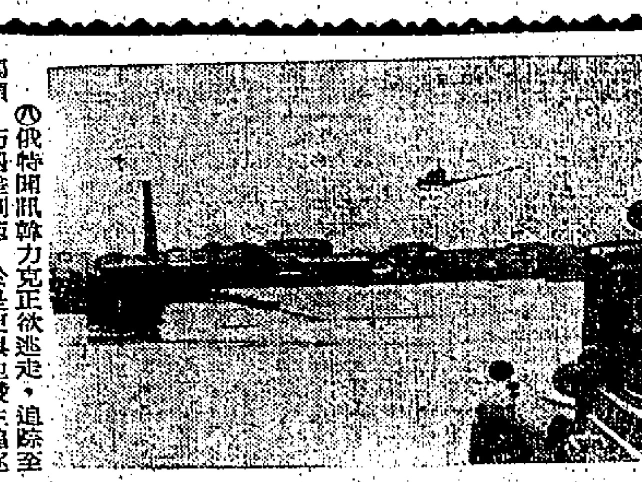
「仙樂飄飄處處聞」是霍士巨獻，全片用特寫彩色，陶德立體七十米釐拍攝，羅拔淮士監製兼導演，最近在美國電影藝術學院公佈本屆金像獎競選名單，獲得提名凡十項之多，計有最佳影片、最佳導演、最佳女主角、最佳女配角、最佳彩色服裝設計、最佳音樂片配樂、最佳剪接、最佳錄音。最近美國電影論壇報，給予本片以卓越的評價：認為「除了特別吹毛求疵的人之外，所有其他的人都會看得如醉如痴」，本片在藝術上的成就如何，由此可見一斑。

內容根據真人實事，全部在奧國實地拍製，以二次大戰前夕奧國的「特拉甫」家人的事跡做題材，過程情節充滿童話色彩，瑰麗堂皇佈景，香艷綺羅逸斯，甜蜜動聽歌聲……一切都使男女老幼看得津津有味。

本片主角是上屆金像影后茱莉安德絲，是個能演能唱，多材多藝的美艷女星，繼「夢斷城西」後第二部傑作是主演本片，該片在世界各國獻映，票房紀錄打破「亂世佳人」保持多年的收入紀錄，曾經看過三百三十次的人，不可勝數，公認那是娛樂性最豐富的影片。

（圖為在該片中的上屆影后茱莉安德絲。）

連圖故事 格殺勿論



㈦韓力克獲巨款後離英，結果被英當局發現此項公式是虛構的，其目的在騙取巨款，正當韓力克乘直升機逃走時，被差利范用槍將直升機擊落，墮毀泰姆士河爆炸。

㈧俄特聞訊韓力克正欲逃走，追踪至碼頭，巧遇差利范，於是便與他發生追逐戰，在街頭巷角追擊，雙方勢均力敵，差利范曾中彈擊傷手部，後差利范機警用計將俄間諜擊斃，任務完成。（完）

銀壇熱筆

丁皓飛星緣底事 丁蘭在台不思歸

最近，不但香港的影星紛紛赴台灣拍外景，有些在台拍外景之餘，還給台片商邀合作拍片，例如丁蘭，月前赴台，本來是應邀和韓國合作拍那部「最後命令」的，但這位女星在台逗留期間非常活躍，台灣好幾間製片公司負責人，都邀她拍片，拍了一套又一套，使她在台，忙到不亦樂乎。

日昨，這位女星寫信回來談及此事時寫道：「我夢想不到，抵達台灣以來，每一位都對我那般愛護，尤其電影圈的朋友，對我更關懷，使我興奮到說不出話，使我的計劃全部改變……。」

她改變甚麼計劃呢？說來，這位當年在廈語片走紅的女星，年來由於廈語片在海外沒有市場，對於拍廈語片她又興趣不大，儘管曾經有人邀她拍國語片，但她認為發展機會不大，因此三思之後，曾私下將告阿薇，在短期內退出影壇了，情願轉圜別業。記得她赴台拍那套「最後命令」前夕，曾約了阿薇在「格蘭」談了很久，她透露，無意參加拍這套片，祇是在人情難卻。當時阿薇曾極力勸她，年紀輕輕，不要對電影事業看得那般淡，她行時仍裝稱：極其量拍完這套片，便立刻返回香港，真真正正的離開電影圈。

抵達台灣後，正如她信中所說：夢想不到，觀眾對她那般愛護，台灣的製片家們，竟然對她那般重視，紛紛邀她拍片，台灣的報章每天都刊載有關她的新聞，於是，這位本來對電影看淡的女星，在這種情形下，計劃改變了，在台一套又一套的拍起來，忙到不亦樂乎，這回的確是樂不思歸了。

以事論事，丁蘭是一位優秀演員，祇是這幾年來形勢轉變，使她難有顯身手機會，現在台那般重視，對她鼓舞的確很大，但願由現在開始，她能夠在電影圈再大顯身手。

除了丁蘭應邀赴台拍片，聽說另一位廈語片女星柳青，日間也應邀赴台，為該地「聯興」影業公司拍一部名「艷諜白牡丹」的新片，和她合作的主要演員有柯俊雄，田明，陳創平，賴德南等。據一位瞭解人士透露：短期內還會邀多位女星赴台拍片的。

丁皓前幾天一聲不響的飛去了星加坡，此行目的何在？稍為關心者都知道，是為了她夫婦倆的私事了。對於她和林子照的感情，月來紛紛傳說，究竟如何？未有確鑿事實証明前，請恕阿薇不能遽定推測的報導，但可以肯定的說，日間丁皓返港後，一切便會明朗了。

（胡小燕讀友：胡燕妮信已代轉，相片欠奉。她目前正拍「愁海情魔」和她合作的是張沖、張仲文、何藩等。）

·江棠薇·

後天獻映　樂聲　新聲　國華
妙極　哥倫比亞香艷肉感巨片！
令人心猿意馬！令人心癢難禁！
四大肉彈　妙不可言！
情　挑　美　四　Bambole!
即日開始訂座
天下第一奇片　天下第一艷片！

倫敦　國都　仙樂
1966　一枝獨秀　萬眾稱頌　鐵定最後三天
彩色銀幕　李翰祥保証佳片
文壇是瓊瑤的　影壇是汪玲的
汪玲　楊群　朱牧　聯合主演
李翰祥　策劃　導演　李湄　客串
菟絲花　中英文字幕

東城戲院十二點半早場片期表　一九六六年三月份

M.	21	12.30	The Comancheros	(FOX) (C)	John Wayne / Stuart Whitman	蓋世雙雄	[illegible]
T.	22	12.30	Mister Cory	(U.I.) (C.CS)	Tony Curtis / Martha Hyer	江湖奇男子	[illegible]
W.	23	12.30	Hell Bent For Leather	(U.I.) (C.CS)	Audie Murphy / Felicia Farr	猛虎神龍	[illegible]
T.	24	12.30	Good Neighbor, Sam	(COL) (C.CS)	Jack Lemmon / Edward G. Robinson	借夫記	[illegible]
F.	25	12.30	The Frogmen	(FOX)	Richard Widmark / Dana Andrews	兩棲英雄	[illegible]
S.	26	12.30	The Pink Panther	(U.A.) (C)	David Niven / Peter Sellers	良宵花弄月	[illegible]
S.	27	11.00	COLOR CARTOON	PARA		七彩卡通	[illegible]
		12.30	The Lion	(FOX) (C.CS)	William Holden / Capucine	歡喜情緣	[illegible]
M.	28	12.30	Big Gamble	(FOX) (C.CS)	Stephen Boyd / Juliette Greco	非洲歷險記	[illegible]
T.	29	12.30	King Solomon's Mine	(MGM) (C)	Stewart Granger / Deborah Kerr	所羅門王寶藏	[illegible]
W.	30	12.30	Last Blitzkrig	(COL)	Van Johnson / Kerwin Mathews	最後閃擊戰	[illegible]
T.	31	12.30	The Unforgiven	(U.A.) (C)	Burt Lancaster / Audrey Hepburn	恩怨情天	[illegible]

片期若有臨時更改，恕不另行通告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

瑪嘉烈公主訪港新聞片 今起在黃金四院綫上映
京華、黃金、中央、樂都四院今起同場加映瑪嘉烈公主訪港新聞紀錄片，內容珍貴，包括欣賞粵劇，長洲出會，萬人操等，伶伶墨墨。未睹公主丰采者，可見於銀幕。

京華　黃金　中央　樂都
中央加開十二點半　連日爆滿
邵氏出品　哀艷動人彩色巨片
陳厚　胡燕妮　張冲　何莉莉　朱芳　主演
何日君再來
一致讚譽　一致好評　胡燕妮一舉成名
編導　秦劍　監製　邵仁枚
TILL THE END OF TIME
SHAW SCOPE

環球　北河　城多利　油蔴地　龍城
華樂　金星　今第六天
天涯芳草
導演　莫康時
南紅　譚炳文　林彬　文愛蘭　羅蘭
俞明　徐小明　李鵬飛　駱恭　主演
電台廣播　街知巷聞　影畫必然轟動　香港九龍
一場映完　並無下集

美國高梅公司　轟動全球十大名片
提名競選五項金像　十大名片之一　康城影展呼聲最高
利舞台　樂宮　下期獻映
再生緣　A PATCH OF BLUE
影帝 薛尼波達　本屆金像獎之黑馬 伊莉莎白夏雲　領銜

荔園
九大劇場　座位逾萬　節目日日不同
㈠西片場　太空爭霸戰
㈡粵劇場　苦鳳鶯憐
㈢跳舞場　玉女春情　慾火熱情
㈣粵片場　三娘教子　芳艷芬、林家聲
㈤潮劇場　肥水流過別人田
㈥平劇場　斷太后（全本）　珠簾寨
㈦什技場　江氏什技團　驚心動魄
㈧歌壇　女子歌壇　群芳大會串
㈨魔術　科學美人　變幻無窮
高尚娛樂　滾球場　五毫七次　弓箭場　乒乓球　銀鎗手　興趣濃厚
錦秋殿　正宗京菜　名廚主理
佔地卅餘萬呎

大華·麗都　狂滿今續
大華加開十二點三早場
東寶獲獎最多之作
怪談
KWAIDAN
仲代達矢　三國連太郎　新珠三千代　主演
全部七彩
提名競選金像獎
紐約時報選為世界十大之一
康城影展評審特別獎
最佳服裝獎
最佳道具獎
特別裁判獎

注意尚有戲院廣告刊第十一頁及第十二頁

榮獲亞洲影展巨獎及國片金馬獎
最佳男主角獎　最佳男配角獎　最佳導演獎　最佳劇本獎　最佳藝術指導獎
養鴨人家
亞洲玉女　唐寶雲　領銜主演
如此巴閉　自有道理
中影出品·國泰發行

養鴨人家
中影出品，榮獲亞洲影展多項金禾獎寫實文藝彩色巨片「養鴨人家」電影故事，三月二十日起在香港商業電台第一台播出，時間下午四時半至五時，敬請注意收聽！

刊廣告請電七三〇七〇八接洽

香港　新世界　真光　英京　皇宮
空前爆滿　今第六天　一定擠擁　免有得歸　請早定座
片約所限　最後兩天
華源公司新出品　遠豐公司港澳發行　香港彩色沖印公司沖印
瑰麗七彩　寃魂鏡
鐵面無私　包公奇案　民間故事　古裝巨片
林家聲　吳君麗　梁醒波　靚次伯　領銜主演
導演　凌雲

金陵　國民　金華　新舞台　金國
爆場　越映越旺　今天續映
大志發行日本武俠片
旋風劍　大斬八件　虎尾腳　招招奪命　鬼爪刀
獨臂怪俠
全部七彩新藝綜合體。長樂下期放映

啟德遊樂場
本場主辦　古今陶瓷展覽
第七劇場　第八劇場　第二劇場　第四劇場　山頂台
（粵片）人隔萬重山
（西片）殺人王復仇
音樂歌壇

紐約·大世界
連日爆滿
凌霄鐵漢
小林旭　淺丘琉璃子　山內明　主演
富士山上　飛機追逐　認眞牙烟　大廈失火　火中搏鬥　確係揸膽
邵氏發行·片上中文

好萊塢·荷李活
李察波頓
THE SPY WHO CAME IN FROM THE COLD
柏林諜影
瑪嘉烈公主訪港指定欣賞本片
下期盛大獻映

青年的轉變

有人就心青年們走入歧途，青年們之走入歧途，是不可避免的，可是，他們從歧途中走向正路，也將是一定的。

刺蝟集　南雷

青年們「力爭上游」，但是上游的水渦的還是消的，他們似乎未暇計及，甚至上游有無惡浪漩渦，這理想中的上游內容，到底是怎樣的，他們根本不懂得。

記得十多年前，大陸的青年們對於左傾號召，嘩起附和，唯恐表現得不夠「前進」，然大都人云亦云，缺少深入。一些以青年為基礎的文化工作朋友們，為了討好青年，也有他們的「力爭上游」，極力對現狀唱反調，採取敵對的態度，儘管並不出於他們的主觀。於是，形成了一種風氣，也就形成了一時的勢力。

不久之前，在海外的一部份青年們，也因為有着好新、衝動、直覺的性格，對某些現狀不滿的心理，同樣作着另一個「力爭上游」，對於某些刺激的口號，貿然應聲，表示自己的「前進」，認為非如此就不配做一個青年。於是一些政客們就利用這個弱點，把這一部份青年作為他們的政治資本，亦即作為他們利用的工具，啦啦隊。

可是，青年畢竟是聰明的，追求的實與眞理的。經過事實教訓之後，幼稚的成了成熟，錯誤的成了正確，他們已漸漸認識到眞正「上游」之所在，不會隨便闖去。一些相反的事實，已表示了青年們的進步，正如呂蒙不復是「吳下阿蒙」了。事實是：

一、據大陸逃來海外的青年們告訴我：大陸人民在多年前，擁共最力的是青年分子，現在變了恰恰相反。——老年人抱着「得過且過」、「無可奈何」的心理，他們不會積極反共，青年人則不然，他們為了生命的前程，具有不可壓抑的抗爭慾念，所以，他們總想一當對共黨來一個大鬥爭。這說法是對的，多年來，包括「五月大逃亡潮」，多屬於大陸青年們的反共行動。最近福州毛軍守備軍破獲一個反共組織，其分子盡屬二十餘歲的青年（他們出身成分，都屬貧農），這就充分說明了這一個事實。

二、以我所知，在海外部份青年（指有政治興趣的），不久以前，頗表贊同於美國左派式（所謂自由派）的主張，對台獨唱反調，但近幾年來，多數變了，他們覺得這些夠刺激的口號，了無實質，在海外亂叫亂嚷的政客們，不過是些買空賣空的棍子，他們明白了，不再上當。且看年來香港的反台刊物已成了銷聲匿跡，也就說明了這一個事實。

老年人因為時間無多，而他們又看重自己的「氣節」，所以倘少「反正」的機會，青年人有他們的時間，有他向寧的精神，改過的勇氣，所以「反正」的機會特多。有人就心青年們走入歧途，青年們之走入歧途，是不可避免的，可是，他們從歧途中走回正路，也將是一定的。

蘭亭如何入唐宮

山川人物　岡軒

王右軍作禊閣亭，宴集諸人之詩，為文作記，乘酒興酣暢，親以行草書之，成爲生平劇跡，自可寶貴。越二百七十餘年，此書轉入唐太宗手；及崩，殉葬昭陵，永絕人間。今所見非鈎摹即石刻，原本不可重覩。然世人對唐賢摹本，視若瑰寶，以為去眞蹟祇差一綫耳。

此書名目，自來紛紜：晉人曰「臨河序」，唐人曰「蘭亭詩序」，及「蘭亭記」，宋、歐陽修曰「修禊序」，蔡襄曰「曲水序」，蘇軾曰「蘭亭文」，黃庭堅曰「禊飲序」，宋高宗則曰「禊帖」，眞可謂「趣舍萬殊」也。他僅取「蘭亭」二字爲名者，雖欠周延，但已成古今雅俗之通稱，故吾人不妨倒棄涵義究竟之「蘭亭修禊詩序」一名，亦逕曰「蘭亭」可也。

唐太宗未有天下前，已酷嗜二王之書。貞觀初懸重賞購求，人間王書紛集，獨蘭亭未得，竟勞夢寐，乃有遣御史蕭翼，計賺老僧之事。經過曲折，具見開元間獮州刺史何延之所撰蘭亭記。何氏之文，雖嫌繁瑣，但自稱得親向遺老故家訪問得來，與耳食有異。故後世畫家凡繪「蕭翼賺蘭亭」之圖，皆本何氏文意。北宋時，秦少游（觀）爲人跋蘭亭，亦據何氏之文，略得概要，因錄之作正面傳說之代表。少游跋文云：

蘭亭者，晉右將軍、會稽內史，瑯琊王羲之逸少所書詩序也。右軍以穆帝永和九年三月三日，與太原孫統（承公）、孫綽（興公）、廣漢王彬之（道生）、陳郡謝安（安石）、高平郗曇（重熙）、太原王蘊之（叔仁）、釋支遁（道林）、及其子凝之、徽之、操之等四十有一人，修祓禊於山陰之蘭亭。酒酣賦詩製序，用蠶繭紙、鼠鬚筆書，凡廿八行，三百廿四字，字有重者，皆構別體，而「之」字最多，至二十許字，他日更書數十本，終無及者。右軍亦自愛重，留付子孫，至七代孫智永爲比丘，俗呼永禪師。永卒，傳其書於弟子辯才。辯才嗣續殆盡，惟未得蘭亭，凡三召辯才詰之，固稱經喪亂，亡失不知所在。後遣監察御史蕭翼，微服爲書生以詭辯才，始得之。……貞觀廿三年，高宗奉遺詔，以蘭亭入昭陵。……見何延之蘭亭記」云云，與何氏原文較，僅得什一，凡蕭翼詭行，皆略而不書，殆以近似兒戲乎？

蘭亭原跡，爲唐太宗收取有二說，一云：遣蕭翼往賺，出何延之所記；一云：爲歐陽詢求得，出劉餗傳。惟殉葬昭陵，則無異辭。

然「隋唐嘉話」著者劉餗，則反對是說，指出僧爲智果，往取者則歐陽詢也。劉餗傳記曰：「王右軍蘭亭序，梁亂出外。（按：梁指蕭梁）陳，天嘉中（按：天嘉爲陳文帝年號，公元五六零至五六六）爲僧所得，至太建中獻於宣帝。隋平陳日，或以獻晉王（即煬帝），王不之寶。後僧智果（僧）從帝借搨，及登極，竟不從索。果師死，弟子辯才得焉。（唐）太宗爲秦王日，見搨本驚喜，乃貴價市大王（按：大王指右軍）書，蘭亭終不至。及知在辯才處，使歐陽詢就越州（即紹興）求得之，以武德（唐高祖年號）二年（六一九）入秦王府，貞觀十年（六三六），搨十本以賜近臣。帝崩，中書令褚遂良奏：『蘭亭記，先帝所重，不可留。』遂秘昭陵焉。」夫劉餗父子，世爲史官，以討論爲已任，於訂定文字尤審，果如其言，則蘭亭入唐宮，乃在太宗爲秦王日也。因兩存之，以俟博識。

電視趣談

本港當局已批准一家公司享有經營無線電視的專利權。這即是說，在不久之將來，本港人士便可以有機會欣賞無線電視了。這裏且談一些有關電視的趣事。

當倫敦初有無線電視的時候，所用以播送聲音和影像的波長祇有一個。為了克服這個困難，他們便要在播送時，由表演者作雙重的表演。他首先將說話播出，其次再將動作表演一次，將他的影像傳送。於是，觀衆最初祇聽到他的說話，跟着才看見他面部的動作。

那時所用的是貝特電視機。倫敦晚報描述當時的情形說：「四、五個人一致看到的影像，出現在電視機上一個圓的玻璃鏡上，面積約有一個錢碟那麼大。」

由一個無線電站同時將聲音和影像播送的困難，就是需要有兩個波長不同的發送機。到了一九三零年，英國BBC廣播公司在倫敦的布魯克公園內，設有一個新的電視播送站，具有波長三百五十六公尺和二百六十一公尺的發送機。到了該年三月，英國的電視便可以同時將聲音和影像播出了。

這間廣播公司與貝爾特機構合辦的第一次電視劇廣播，是在七月十四日舉行。劇名是：「口啣一朵花的人」。演出的地點是在貝爾特公司的攝影室內，用電視將演出情形傳送到BBC電台設在夏蕙山的控制室去。到了那時候，一個貝爾特式電視機的售價，每具廿五基尼，而看電視的人數也慢慢地增加。

此時在歐洲大陸和美洲各處，亦有人試驗電視。其中一項令人注意的事情，就是電視幕的大小。因為，那時候的電視幕，約有一個錢碟那麼大而已。但是在一九三零年，美國工程師山納白賓雅所設計的電視機，其電視幕有二呎見方。一個月後，另一位名阿歷山大遜的工程師，所設計的電視機，所具有的電視幕，竟有六呎長七呎濶。

貝爾特對於設計「巨型電視幕」，亦不甘後人。英國工程師是用放大燈將影像投射在幕上的。這種技術是相當進步，祇是那些巨大的影像，在投射出來的時候，容帶模糊而已。貝爾特後來也用這方法來改良他的電視機，不過他的「巨型電視幕」，在設計上截然不同。

他在一塊約有五呎長二呎濶的乳白玻璃後邊，放了一塊板，並在上邊排列了二千一百個小燈泡。每一個燈泡都用電線連接在一個旋轉的電掣上。將這電掣轉動，便可以依次將一個燈泡開亮，最初是由最高一排燈泡開始，就是當最後一個燈泡亮開的時候，腦海裏仍留有第一個燈泡開亮時的印象，而轉動電掣將全部燈泡開亮的時間，不過一秒之十二分一而已。

一九三零年七月，貝爾特在倫敦的高里森姆戲院，表演使用這種巨型電視幕的情形。當戲院內電燈熄滅之際，全院漆黑，舞台上的電視幕便出現了宣佈員的臉孔，他開始講話了。觀衆一時大感興趣，紛紛用電話向攝影室詢問，然後由宣佈員加以回答。（洛山）

南朝半面

歷史小說　南宮搏著

東閣圖書

那是末路皇帝的最後節目之一，幾乎是每一個末代皇帝都會在最後想到了祖宗，那並不是愧對祖宗，而是遺憾祖宗沒有積德，使自己不能享福。

可是，在末代皇帝的左右，却把蕭繹看成一個賢君了，因爲他哭宗廟，人們以爲他不忘天恩祖德。

節目完了，他黯然步入東閣。

東閣是皇帝的圖書館，蕭繹自少年時即愛書的，多年收藏，古今圖書，擁有十數萬卷之多，現在，他對着書，悲從中來。

自然，他不再有時間讀書了，他用手摩挲着那些視作珍貴的圖書，過了今夜，就會落入他人之手了。他痛苦。

一個常人破家，多少總會保留一些的？可是，一個皇帝破國，却會一無所有。

於是，他在東閣前殿的軟墊上坐下，命內侍取酒，他要飲一杯，和古今圖書告別。

忽然，他想到徐昭佩。

一陣深奧的顫慄自內心發出，他想到明天，自己將成俘虜，也可能被處死，而徐昭佩，將爲他人所有。

「不，決不，她是我的！」蕭繹像狂夫那樣地獨自叫出來：「決不啊！我不能由她事人。」

江山已矣，對一個女人，他都不能忘情。

於是，他命內侍去傳徐昭佩。

玄秘的，可怕的復仇意念在他心中孕育，他想到和徐昭佩底最後旨韶，他要在自己死前，看這兩個人死去，他要看到他們死了自己死！

他等待着——

可是，徐昭佩却拒召不來，她向內侍表示，以前與君王相約，決不走出後巷。

「豈有此理！」皇帝大叫着：「她膽敢違抗皇命，去，把她捕前來。」

「陛下！」內侍愼怔地直立着，等待進一步的指示，因爲，他也知道皇帝對徐昭佩一往情深，亦一切不究的，此刻，聽到押解兩個字，立刻想到君王可能會後悔，因此，他等待一個後悔的指示。

「去！」蕭繹淒厲地吼斥：「不要再拖時間——我沒有多少時候了。」

內侍打了一個冷戰，皇帝沒有多少時候，那是多麼恐怖的啊！

「去！」蕭繹的獨眼像要噴出火來。

於是，內侍在寒慄中走了。

而蕭繹，此時進入了一種迷離的悲怨之境，他恨，他又連恨都無可把握。（一九九）

癡君夢

岳騫著

第十回：爛漫生涯　環湖走雙丐　淒涼形影　荒寺遇奇僧

毛澤東嚇得趕快跪在地下，蕭衍同倒很泰然，站着等候，馬上隨着腳步聲進來一個人。

蕭衍同看這個人的頭又圓又大，像五升斗，兩個眼睛像一對銅鈴，光頭穿件百衲衣，手中拿了一個擔骨卤，身上揹了一個大荊條筐，腳下似乎穿了一雙鞋，也祇剩一個鞋頭，變成一雙拖鞋，所以走起路來發出踢打，踢打的聲音。

那人進門把荊筐放下，說道：「兩位到了不久吧？」

蕭衍同說道：「也是剛到。」

毛澤東看看這個人實在是個人，心裏不再害怕，當時從地下站起來問道：「你怎麼知道我們剛到？」

那人笑道：「我剛出去不久，回來看見二位，所以知道你們剛到。」

毛澤東問道：「你到底是和尚還是叫化子？」

那人笑道：「連我自己也弄不清楚，要說我是個叫化子，我實在是個和尚，若說我是個和尚，我却不戒葷酒，幹的又是叫化子營生。」

蕭衍同這時才看清楚此人頭上有三個錢大的戒疤，知道眞是和尚，當時問道：「大師怎麼稱呼？」

那人大笑道：「世事全空，要名字作什麼用？你們一定要安個名字，就叫我全空吧！」

毛澤東問道：「你想必是這廟裏的和尚，不知道所有房子怎麼都沒有上蓋呢？」

全空說道：「我不是這廟裏的和尚，不過，你們的問題並不難答覆，廟是人造的，並非天生的，人造的東西也自然有人來毀掉它，不必問誰毀的，這種事是很自然的，要想不毀，最好是不造。」

毛澤東聽了不知所對，覺得和尚答非所問，像是一個瘋子。

蕭衍同笑道：「和尚又打機鋒了，我們兩人根基淺薄，同我們說法是沒有用的。」

全空笑道：「你要不懂，就不會說出這種話，其實我那會打機鋒。」

毛澤東問道：「你爲什麼和尚不當要當叫化子呢？」

全空說道：「世間事最舒服無過當叫化子，所以我走上這條路，你兩人若是當上三年的叫化子，包你強盜都不肯作。」

蕭衍同和毛澤東都大笑起來，問道：「祇聽說當了三年叫化子皇帝都不願作，從未聽說過強盜不願作的，當強盜有什麼好？」

全空說道：「這點你們就不懂了，皇帝不如當強盜，歷史上有許多人當強盜時很成功，呼風喚雨，得心應手，一旦當了皇帝就覺得束手束腳不方便了。我講一個故事你們聽，朱元璋當了皇帝之後，在南京修了宮殿，正式建成之後自己進去參觀，看見雕樑畫棟，由不得打了一個飛腳，嘴裏唱道：『祇說是江湖當道，誰知道弄假成眞』。」

兩人又大笑起來，毛澤東問道：「朱元璋打飛腳你怎麼會知道，你是不是親眼看見，還是聽別人說？」（一〇七）

一束秀髮

誘禁學童奇案　英·約翰基利雅善著　南汀譯

廿一　公平交易

區月如校長繼續對甘美蘭說：「你父母是十二分關心着你，不過，他們立刻就可以知道你平安回來了。現在，羅理信先生，已替你用電話通知他們了。」

甘美蘭依然沒有出聲，她像滿肚子憤懣似的瞪着她的校長區月如。

「把這事忘了吧！」區校長對她說：「美蘭，就當作做了一個惡夢好了！而惡夢也已完了。」

羅理信打回頭所的電話接通了。接電話的自然是他的臨時督工顧瑞。

「請甘納福先生聽電話好了！」

很快，羅理信就跟甘納福在電話中談話了。

「喂，甘先生，我告訴你一個好消息。」

「我一直在盼望着你的消息呢！」

「你的女兒找到了，現在，已平安返抵學校了！」羅理信說：「你是否需要馬上來學校呢？我以爲，區校長是不會介意的。」

甘納福遲疑着。

「甘先生，還是到學校一行好了！馬上來吧！」

當羅理信說話的時候，區校長很清楚的。他在點頭，表示同意羅理信的意見。於是，羅理信繼續說：「區校長也認爲你應立即來，你是否打算等待天明才來呢？」

甘納福仍未作出決定。

羅理信說：「甘先生，本來，這是你們父女的事，我是不必爲你着急的，不過，假如等到天明，警方人員也會來了，那就很不方便了。」

賴瑞站在甘納福旁邊，他看到甘先生已無話可說，於是他便把他的電話筒接過來，他說：「羅先生，我遲一點兒到了，剛才爲樹民警司有電話來找你呀！」

「唔，」羅理信說：「那麼，你立即代我給他一個電話，請他派員到學校來好了！我在學校等着他。」

羅理信把電話掛好，看着一個像護士模樣的女子走進房間。他也返回房間。

那女子按按甘美蘭的前額，也把把她的脈搏，翻翻她的眼皮。然後對區校長說：「我以爲她無需找醫生了，不如找韓格森和韓姆，把她移到病房去休息休息吧！」

「也好！」區月如校長說。

這時，羅理信看到黑暗的走道上有一個男人的影子閃過，在他的意識上，他知道如果不是邑維道，就是他的弟弟邑維德了。他心裡立時感到沉重起來。

校役韓格森和韓姆，已把一張帆布床扛來。準備把甘美蘭移到病房去。（六一）

辛克萊之戀

美名作家軼事　保克著

辛克萊爲愛人戒酒

桃洛妃整個心兒像溶化了。她把臉兒伏在辛克萊的膝上說：

「我知道這是眞實的——如果你不戒酒，我當然不能嫁你。我們當然要從此分手。我對於這一問題，兩方面都沒結論。你是我唯一傾心的男子。我今年三十三歲了，結過一次婚，有過愛人，終於找到了你，不能再錯過這機會了。」

辛克萊緊緊的，親親的擁着她。桃洛妃抽咽地說：

「啊！你戒了酒罷，事情便解決了。」

早餐時候，辛克萊的態度顯得自然。

「兩個星期內，我不再喝一杯酒，」他說，「只喝些啤酒。你告訴我，我能喝啤酒嗎？」

「我想這樣很對，」桃洛妃說。

「該死！」辛克萊說，「我現在忽想喝威士忌酒了。其實並不需要。」

辛克萊的兩手顫動着。他不斷地談到將來的事。他們要在英國造一座新住宅。

「我要砌磚頭，我們把自己住的那道圍牆建築起來，」他說，「如果我親自動手工作，那會幫助我戒酒。」

早餐後，辛克萊說，

「你現在應該走了，我應該去工作。」

桃洛妃有個感覺，辛克萊攆她走，爲的是又想起了喝酒。

九月二十八日的另一段日記，桃洛妃寫着幾句很感動的話：

「從那天起，辛克萊守着信諾，眞的戒酒了。上帝呀，我是如何讚美他這般做呢。」

辛克萊從那時起，不再喝烈性的酒，祇喝些啤酒解悶兒，因此在桃洛妃的朋友面前，彬彬有禮，一派紳士作風。其實他的喝酒，就爲了怕僞裝紳士，他服的紳士們，過分講究禮貌，那些儀冠服，弄得他渾身不自在，失去了生活趣味，他故意借幾分醉意，把酒氣漲了臉，說話舉動，可以隨隨便便，不受那虛僞禮貌所拘束。

桃洛妃十月三日的日記，記着「辛克萊已於星期六晚往巴黎去，起辦離婚訴訟，我忽覺非常緊張，焦躁，莫名的焦悴不安，偏在這時，約瑟（她的離婚丈夫）寫信來，滿紙充滿了恐嚇。」（一〇）

高血壓與飲食

高血壓是一種文明病，住在城市的人們，因爲生活緊張飲食過度，故比較多患。高血壓的產生，是由于血液要用強大力量來通過動脈，每個人的血壓都會臨時增高，但醫師們注意的乃是血壓的繼續增高。經過多年後的高血壓，能令心臟加重負擔，促成動脈加倍硬化及令血管栓塞，并可致血管爆破的危險，結果造成中風或突發的心臟病。

本病的原因：大致是由于動脈的血管硬化，或是內分泌的失常，有些是腎臟有毛病，或患有瘤症或受傷，還有的是原因不明：一些學者認爲是由高級神經活動調節機能發生障礙而引起，故醫師們對于這種病人，找不出有什麼不正常的地方，這類患者在臨床上最爲常見。

我國的醫學者，對本病老早已有深刻的認識。古代的醫經：如「黃帝內經」「古今醫案按」「金匱要略」等各名著中，都用「肝風」「肝陽」「肝火」……等等名稱來敘述，它的病情很類似現代醫學的不明原因高血壓症。

一般的高血壓患者，如果注意飲食的適當安排，可以幫助血壓的降低，同時可以減少血中膽固醇（膽固醇是分布在細胞裏的脂肪，在體內的代謝，受着神經和內分泌的調節），對預防動脈粥樣硬化，有很大的作用。

患有高血壓的，多數是胖子，這種病人必須控制飲食量，使體重降低，以減輕心臟血管等負擔。

蛋白質對一般高血壓患者影響不大，但仍以少吃爲佳；約每公斤體重的，每天需要的蛋白質爲一．〇克左右。

本病患者在飲食口味上，要比正常的飲食稍爲清淡一些；如果兼有心、腎毛病，即飲食調味應採用少鹽（鹽是氯化鈉，可增加血管壁平滑肌的緊張性和增強血管收縮）或無鹽醬油，與含鈉甚少的食物。

主食品以稻米爲最好，麵麥不宜。一切刺激性的飲食：如酒、咖啡、濃茶、辣椒、香料等都宜少用或不用。此外可吃維他命B、C的食物：如番茄、菠菜各種水果等。含碘多的食物：如紫菜、髮菜等。吸取大量鉀的食物，以促使體內的鈉排出，含鉀的食物如白菜、紫菜、馬鈴薯、冬菇、蘑菇等，可以多吃。

多吃蔬菜能防止便秘有利血壓下降，對血壓高的人原是很好的幫助；但如兼患有心臟病的，則忌用脹氣的食物：如葱、蒜、生羅蔔等，以免胃裡發生氣體影響心臟不適。

動物脂肪內含飽和脂肪與膽固醇，如果吸取大量，可以增加心肌梗塞和腦卒中症，故脂肪量必須加以適當限制，而採取植物油爲主：如花生油、菜油等含不飽和脂肪酸的食油，有助于降低血中膽固醇含量的作用，并且由于含有較多的亞麻油酸，對增強微血管壁的彈性，預防血管破裂有一定的好處。（黃雪峯）

（啓：「豚」稿候至最後時限，仍未見到，祗得以本文補位，希讀者見諒。）

半靜寂地帶

丹尼

本港米價，一再波動，最近又再漲價，據有資格人士說：米價的波動，完全是人爲的因素，爲了少數人貪圖暴利，致使所有居民都要吃貴米。

請問近來的一切漲價，那一種不是「人爲因素」呢？

× × ×

交通諮詢會，已同意天星小輪加價，頭等加五仙，月票加四元，但二等不加，仍照舊一毫。

不甘加價的頭等客，如果改搭二等，結果，你的過海交通費，却省下了百分之五十。

× × ×

在音樂節中的「中文散文閱讀」比賽，專家批評出賽者大都患了「多看原文而少看聽衆的毛病」。

歌星之所以迷人，其功力大概係在於不看原文而多看聽衆所致。

× × ×

中共的籃球隊未夠水準，中共官方體育刊物，指出「籃球運動員未突出政治，未依照毛澤東的教導處理」。

毛澤東似乎未寫過「籃球訓練」專書，也未出過教導如何打籃球，大陸的青年運動員，自然不懂得什麼是「毛澤東籃球」了。

徵稿

尚有戲院廣告刊第十頁及十二頁

新華·豪華　下期獻映：南北慘戰槍彈馬蹄 征伐烈鬥林雨華屍　小生泰湯倫主演　特麗七彩 片上中文字幕　鐵騎軍魂　聯美公司巨片　十萬里陣地大戰風雨變色鬼神哭號　密切注意映期

麗斯：連日狂滿請早　哥倫比亞輕鬆喜劇　皮禮士利　領銜主演　春滿眾香國　全部七彩中文字幕　今早：香艷彩色片　風流怨婦
百樂門：今天續映　美高梅年度大鉅片　一花都金粉獄　七彩片上中文
國賓：今天最後四場　聯美公司空前大膽激情香艷巨片　蘇珊嘉芙主演　玉女偷情　片上中文　今天早場下期獻映：七大盜生死戰
東方：最後今早請點映　聯美巨片　積林蒙殺妻笑史　七彩

麗聲·皇后·皇都：本院信譽保證　故事爽趣人人要睇　全部七彩　霍士公司　茱莉·安德絲　仙樂飄飄處處聞　THE SOUND OF MUSIC
利舞臺樂宮：今天四場獻映！　烽火奇女子　7 WOMEN　今十二點半小姐鳳求凰
麗都·大華：連日狂滿　怪談　三大公司全體紅星大合演
快樂·東城：連日升滿　格殺勿論　LICENSED TO KILL
娛樂·荷李活：有口皆碑　綠揚移作別家春
樂聲·新聲·國華：最後兩天　LORD JIM　占勳爵　下期：四美挑情
新華·豪華：第十二天映！　彼得奧圖　彼得斯拉　貓兒叫春　What's New Pussycat?　下期七彩戰爭巨片：鐵騎軍魂

九龍首輪影院聯合廣告

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性質廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：

(一)中環辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二三一二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(四)油蔴地上海街三一九號忠實公司
(五)九龍城周生生金舖（太子道四三一號）
(六)青山道周生生金舖（青山道三弍六號）
(七)油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）
(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號B）
(十四)元朗康莊市場錦香街六號仁愛醫所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔
278
285
287
292
295
297
302
411
412
413

租售

崇德樓 唐樓 九龍大角咀街315至319號 住戶獨立水掣 有入伙紙 即買即住 分層出售可分期付款

臺廳兩房 萬餘元起 六大廳房三萬餘元起 樓下旺舖 最適合辦茶樓酒樓肉食公司及其他生意

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦68號室 電話：230589

旺舖租售 金閣大厦 尖沙咀河土甸路11號 晶興置業有限公司洽 中環占飛大厦13樓 電話：二三四九六六、二二一四八三

康僑唐樓 土瓜灣道38號

大減樓價

石屋平賣 九龍大磡村石鼓街三號 有水喉電燈

現貨平樓 司徒拔道警署台 金輝大厦 洽購電話：230475

大德樓 灣仔石水渠街82A 九年期 元起

章記 洽購處：中環德輔道中 電話 三二〇九五一

靚樓旺舖 石硤尾街19號

豪華閣 九龍亞皆老街218—220號 地區高尚 交通利便 設備豪華 每層三伙 獨立水錶 百五年期 有入伙紙 分層讓售 洽購處：高興行 電話：440160 438515

吉樓租售 荔枝角道296號

靚樓旺舖特價出售 翠雲大樓 元洲街157號 二期翠園 中興大厦

樓宇買賣

平石屋賣

旺舖招租（九龍）尖沙咀區

寫字樓出租 九龍尖沙咀大廈

旺舖 中環

獨立門戶（香港）

招租

一流工廠廉租 九龍青山道大南街1016號廣隆泰大厦新型工廠面積14800尺 四面單邊光綫充足 一流設備管理嚴密 交通便利租特廉 合電866526

旺舖招租 九龍金巴利道69號

工廠招租

夜英專租

膠廠招租

四樓全層

全層三百二

田氏塑膠廠

工廠廉租

面海新樓

旺角彌敦道

廉美新樓

吉舖廉租

廠房平租大小任擇 廣東道1155—1161由3200呎起至13000呎 西寧道265—227由1400呎起至5200呎 知租電話：891346

工廠出租

吉樓出租

聰租聰住

百九平租

唐樓平租

單邊二樓

廉價招租

油蔴地

一元旺舖

出讓

金屬廠讓

租售出讓

待聘

香港音樂院 教育司署註冊 本科 專科 選科 地址：香港麥當奴道60—62號 電話：-41595

科學電專

家庭補習

市民秘書

各國留學

韓安旅行社 協助申請留學

教授日語

教授

華僑會計

實物函授 哥林比亞無線電專科學校 電話：八六四九八九

招生

補數理化

會計服務

徵求

徵毛巾廠

徵資辦學

聘請

招請縫盤

學生課餘職

招請什工

招請學徒

社團什役

請女外勤

聘請教員

啟事

承頂聲明

買屋聲明

尋訪

尋譚熾成

遺失

遺失聲明

遺失聲明

三友聯公司

鳴謝 聯益公司

港九公寓業商會啟

代郵

結束聲明

領長壽金

商業

萬能角鋼

噴油修理

生果焗爐

萬能角鋼

萬能角鋼

雞眼總滙

平錶批發

打字機

非凡牌衣車 世界著名 良好品質 服務第一

廿元搬屋

影印

輕膠海綿 Comfort

荃灣鋼具廠

專改西裝

益珍茶莊

梳化

昌記裝修

劏貓

廿元搬屋

中聯搬運公司 電話：717922·708973 專門搬屋

立生搬運公司 電話：640492·714561 專門搬屋

立勝搬屋公司 港：735584 九：848810 取價最平·工作妥善·大小歡迎

九龍搬運公司 專門搬屋

立志搬運公司 九：623805 港：701188 專門搬屋

廿元搬屋

天天搬運公司 九龍：633173·622287 香港：712206·716852

雄記搬運搬屋 專為府上喬遷服務 價廉妥當 請電七三〇八九八

新龍搬運公司 電話847789 664199 專門搬屋

醫藥

黎德民

喘 咳

羊吊

曲線

狐臭 疤痕

面容

仙耳

何雪英婦科

尿病

江少卿

男性寶

耳鳴丸

余玉芬婦科

洪冠洲

耳鳴丸

王秀珍婦科

戴美德婦科

益壽靈

熊尊爵

痔

耳聾機

櫻井整容分院

吳暉 癬

吳華 風濕

陳劍秋 皮膚癬

尿病

無效還銀

陳永福 敬送痔漏丹

敬送痕癢丹

敬送頸癧丹

莫平 痔瘻

尿 高轟元

優待病者 藥費特廉

輕重尿病 一服斷根

朱仁生 外皮 小便

黃華湛 痔瘻

疴血

陳美玉 婦科

易明 黃東修

痔

何守祥 喉

苗樂天 痔瘻

蔡德芬 耳鼻喉

梁為人 婦科

謝照光 外皮

尿病

林氏 靜

腦暈

龍虎風濕丹

百年老牌大佛 腸胃丸

聾啞丸

陳銳培 疑癖 白蝕

葉瑜

附設醫學化驗 青蛙驗孕

耳鼻喉 腦

彭祖利

陳玉梅婦科

林佩珍 婦科

戲院

國寶 今日獻映 新蒲崗遊樂場側 盲俠血戰神鞭手 勝新太郎

真光 今天四場最後 寃魂鏡

新世界 櫻花戀 烽火劉千

永華 奪寶戰

英京 寃魂鏡

金星 紅海盜 虎口亡魂 天涯芳草

尚有戲院廣告刊第十頁